

Sèche-linge
Szárító
Džiovintuvas
Suszarka

DC 7130

BEKO

Veillez lire ce manuel avant la première utilisation de votre appareil !

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des usines modernes et soumis à des procédures strictes d'assurance qualité, vous donneront des résultats optimaux.

Nous vous conseillons de lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre appareil et de le conserver à titre de référence.

Ce manuel d'utilisation va

- vous aider à utiliser votre machine de manière rapide et sécurisante.
 - Veuillez le lire avant toute installation et toute mise en marche de votre machine.
 - Respectez tout particulièrement les consignes relatives à la sécurité.
 - Conservez ce manuel d'utilisation à portée de main pour référence ultérieure.
 - Veuillez lire tous les documents supplémentaires fournis avec cette machine.
- Veillez garder à l'esprit que ce manuel peut s'appliquer à plusieurs autres modèles.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés tout au long du manuel d'utilisation :



Consignes importantes de sécurité. Avertissement contre des situations dangereuses concernant la vie et les biens.



Attention; Avertissement de tension d'alimentation électrique.



Attention; Avertissement de risque d'incendie.



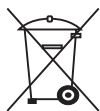
Attention; Avertissement concernant les surfaces chaudes.



Lisez les instructions.



Informations utiles. Informations importantes ou conseils pratiques relatives à l'utilisation.



Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

1 Consignes importantes de sécurité

Cette section comprend des informations relatives à la sécurité qui vous aideront à vous protéger contre les risques de blessures corporelles ou de dégâts matériels. Le non respect de ces instructions entraînera l'annulation de la garantie et de toute responsabilité.

Sécurité générale

- N'installez jamais votre appareil sur un sol recouvert de moquette. Dans le cas contraire, l'absence de circulation d'air en-dessous de votre machine pourrait entraîner la surchauffe des pièces électriques. Ceci pourrait engendrer des problèmes avec votre machine.
- Si le câble d'alimentation ou la prise secteur est endommagé, vous devez faire appel au Service agréé pour réparation.
- Ce produit ne doit pas être branché pendant les travaux d'installation, de maintenance et de réparation. Ces travaux doivent toujours être réalisés par le service technique. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages découlant de ces processus réalisés par des personnes non autorisées.
- Branchez le produit à une prise équipée d'une mise à la terre protégée par un fusible de capacité adaptée, tel qu'indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques.
- Utilisez votre produit à des températures comprises entre + 5°C et + 35°C.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du produit.
- Ne raccordez pas la sortie d'air du produit aux orifices d'évacuation utilisés pour l'évacuation des fumées des appareils fonctionnant à l'essence ou à d'autres types de carburants.
- Vous devez aménager une ventilation suffisante pour éviter l'accumulation des gaz s'échappant d'appareils à combustion d'essence ou d'autres types de carburants. Cela comprend également les flammes nues pouvant être générées suite à l'effet de retour de flamme.
- Nettoyez toujours le filtre à peluche avant ou après chaque chargement.
- N'utilisez jamais le sèche-linge sans le filtre à peluche.
- Empêchez l'accumulation de fibres, poussières et saletés autour de la zone d'évacuation des gaz et dans les zones adjacentes.
- La prise du câble d'alimentation doit être accessible facilement après l'installation.
- N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ou d'adaptateurs pour brancher le sèche-linge au secteur pour réduire le risque d'électrocution.
- N'apportez aucune modification à la prise fournie avec le produit. Si la prise n'est pas compatible avec la prise murale, faites changer celle-ci par un électricien qualifié.
- Les articles lavés ou nettoyés avec du diesel, de l'essence, des solvants de nettoyage à sec et d'autres matériaux combustibles ou explosifs, ainsi que les articles contaminés ou tachés par ce type de matériaux, ne doivent pas être séchés dans le produit car ils dégagent des vapeurs inflammables ou explosives.
- Ne séchez pas d'articles nettoyés à l'aide de produits chimiques dans le sèche-linge.
- Ne séchez pas de linge non lavé dans le sèche-linge.
- Les articles tachés avec des huiles de cuisson, de l'acétone, des l'alcool, de l'essence, du kérosène, des détachants, de l'essence de térébenthine, de la paraffine, des détachants pour paraffine, doivent être lavés à l'eau chaude avec une grande quantité de détergent avant d'être placés dans le sèche-linge.
- Le linge ou les oreillers garnis de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de bain, les textiles imperméables, les matériaux contenant des renforts en latex et des coussinets en mousse de caoutchouc, ne peuvent pas être séchés en machine.
- N'utilisez pas d'adoucissants ou de produits destinés à éliminer l'électricité statique sauf si cela est recommandé par le fabricant de l'adoucissant ou du produit.
- Cet appareil doit être branché à la terre. L'installation de la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en créant une voie à faible résistance pour le flux électrique en cas de dysfonctionnement ou de panne. Le câble d'alimentation du produit est équipé d'un conducteur et d'une prise de terre permettant la mise à la terre du produit. Cette prise doit être installée correctement et être insérée dans une prise murale équipée d'une prise de terre, conformément à la législation et aux réglementations locales.
- N'installez pas le produit derrière une porte équipée d'une serrure, d'une porte coulissante ou d'une porte équipée d'une charnière contre le bord du sèche-linge.
- N'installez pas ce produit, ou ne le laissez pas dans des endroits où il pourrait être exposé aux conditions extérieures.

- Ne jouez pas avec les commandes.
- Ne réalisez aucune opération de réparation ou de remplacement sur le produit, même si vous savez ou possédez les capacités pour les effectuer, sauf si cela est expressément mentionné dans les instructions d'utilisation ou dans le manuel de service fourni.
- Le conduit d'échappement et l'intérieur du produit doivent être nettoyés par du personnel qualifié régulièrement.
- Un mauvais branchement du conducteur de mise à la terre du produit peut provoquer une électrocution. Si vous avez le moindre doute concernant le branchement de mise à la terre, faites-le vérifier par un électricien qualifié, un agent de service ou par du personnel de maintenance.
- Ne tentez pas d'atteindre des articles dans la machine si le tambour fonctionne.
- Débranchez la machine lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau ! Vous vous exposeriez à un risque d'électrocution ! Avant de procéder au nettoyage, coupez toujours l'alimentation de la machine en la débranchant.
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. Ne débranchez jamais la machine en tirant sur le câble, saisissez uniquement la prise pour la débrancher. Ne faites pas fonctionner la machine si le câble d'alimentation ou la prise est endommagée !
- N'essayez jamais de réparer la machine vous-même. Dans le cas contraire, vous exposerez votre vie ainsi que celle d'autres personnes
- Pour les dysfonctionnements qui ne peuvent être résolus à l'aide des informations fournies dans les consignes de sécurité :
Eteignez la machine, débranchez-la, et contactez un agent du service agréé.
- N'arrêtez pas le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage sauf si vous retirez tout le linge rapidement de la machine pour l'étendre et dissiper la chaleur.
- Retirez la porte du compartiment de séchage avant de jeter ou de mettre au rebut le produit.
- La dernière partie du cycle de séchage est réalisée sans chaleur (cycle de refroidissement) pour garantir que les articles sont laissés à une température qui ne les endommagera pas.
- Les adoucissants ou produits similaires doivent être utilisés selon les instructions fournies avec l'adoucissant.
- La lingerie contenant des renforts

métalliques ne doit pas être placée dans le sèche-linge. Si les renforts métalliques se détachent pendant le séchage, cela peut endommager le sèche-linge.

- Vérifiez le linge pour vous assurer que tous les éléments (briquets, pièces de monnaie, objets, aiguilles, etc) oubliés ont été retirés avant de le charger dans la machine.
- Parfois, lorsque votre sèche-linge n'est pas en cours d'utilisation ou après avoir sorti le linge à la fin du processus de séchage, éteignez la machine en mettant le bouton Marche/Arrêt à la position Off ». Lorsque le bouton Marche/Arrêt se trouve à la position ON (lorsque le sèche-linge est sous-tension), maintenez la porte du sèche-linge fermée.

Utilisation prévue

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Utilisez le produit uniquement pour sécher du linge qui porte une étiquette autorisant cette opération.
- Dans votre machine, ne séchez que des articles qui sont cités dans votre manuel d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si un contrôle ou des instructions spécifiques leur ont été fournies concernant l'utilisation de la machine, par une personne responsable de leur sécurité.

Sécurité des enfants

- Les appareils électriques sont dangereux pour les enfants. Maintenez-les à l'écart de la machine lorsque celle-ci fonctionne. Ne les laissez pas jouer à proximité de la machine.
- Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou débarrassez-vous-en, en les classant conformément aux directives sur les déchets.
- Ne laissez pas les enfants s'assoier/grimper ou entrer dans la machine.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Fermez la porte lorsque vous quittez la pièce où se trouve la machine.

2 Installation

Consultez votre agent de service agréé le plus proche pour l'installation de votre produit.

i La préparation du site et de l'installation électrique du produit relève de la responsabilité du client.

⚠ L'installation et les branchements électriques doivent être réalisés par du personnel qualifié.

⚠ Avant l'installation, vérifiez visuellement si le produit présente des défauts. Si c'est le cas, ne procédez pas à l'installation. Des produits endommagés peuvent présenter des risques pour votre sécurité.

Emplacement d'installation approprié

- Installez l'appareil dans un environnement qui ne comporte aucun risque de gel, dans une position stable et à niveau.
- Utilisez votre produit dans un environnement bien aéré et non poussiéreux.
- N'obstruez pas les conduits d'air se trouvant à l'avant et sur le dessous de la machine avec des matériaux tels que de la moquette ou des bandes de laines.
- Ne placez pas le produit sur une moquette ou des surfaces similaires.
- N'installez pas le produit derrière une porte équipée d'une serrure, d'une porte coulissante ou d'une porte équipée d'une charnière pouvant heurter l'appareil.
- Lorsque le produit est installé, il doit rester au même endroit où ont été réalisés les branchements. Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la paroi arrière ne soit en contact avec aucun objet (robinet, prise murale) et veillez également à installer le produit dans son emplacement définitif.

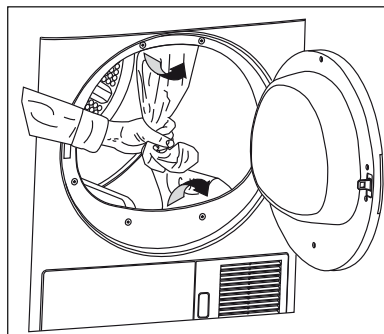
⚠ N'installez pas l'appareil au-dessus du câble d'alimentation.

- Maintenez au moins 1,5 cm d'écart avec les autres meubles.

Enlever le montage de sécurité réservé au transport

⚠ Enlever le montage de sécurité réservé au transport avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

1. Ouvrez la porte de chargement.
2. Vous trouverez un sac en nylon dans le tambour qui contient un morceau de mousse de polystyrène. Tenez-le au niveau de la section portant l'inscription XX.
3. Tirez le nylon vers vous et enlevez le montage de sécurité réservé au transport.



⚠ Assurez-vous d'avoir enlevé le montage de sécurité réservé au transport (nylon+morceaux de mousse de polystyrène) avant d'utiliser votre machine pour la première fois. Ne laissez aucun objet dans le tambour

Installation de l'appareil encastré

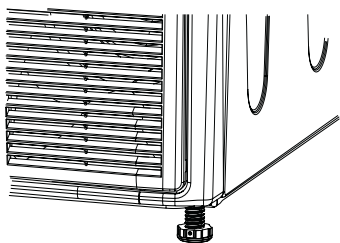
- Une pièce spéciale (pièce n° : 297 360 0100), remplaçant le panneau supérieur de l'appareil, doit être fournie et installée par l'agent de Service agréé afin d'utiliser la machine sous un plan de travail ou un placard. La machine ne doit jamais fonctionner sans ce panneau supérieur.
- Laissez un écart d'au moins 3 cm entre les parois latérales et arrière de la machine et les parois du plan de travail/placard lorsque vous souhaitez encastrer la machine.

Montage sur un lave-linge

- Un dispositif de fixation doit être utilisé entre les deux machines pour pouvoir utiliser le sèche-linge sur un lave-linge. Le dispositif de support (pièce n° 297 720 0100 blanc / 297 720 0200 gris) doit être installé par l'agent de service agréé.
- Installez la machine sur un sol solide. Si le sèche-linge est placé sur un lave-linge, leur poids combiné peut atteindre 180 kg lorsque les machines sont pleines. Pour cette raison, le sol doit pouvoir supporter cette charge.

Réglage des pieds

Afin de s'assurer que votre appareil fonctionne en silence et sans vibration, il doit être stable, horizontal et équilibré sur ses pieds. Équilibrez la machine en réglant les pieds. Tournez les pieds pour effectuer le réglage, jusqu'à ce que la machine soit stable et horizontale.



⚠ Ne dévissez jamais les pieds réglables de leurs logements.

Branchement électrique

Branchez le produit à une prise équipée d'une mise à la terre protégée par un fusible de capacité adaptée, tel qu'indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques. Notre société ne pourra pas être tenue responsable pour tous les dommages qui pourraient survenir si la machine est utilisée sur un circuit électrique sans mise à la terre.

- Le branchement doit être conforme à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Si la valeur de courant du fusible ou du disjoncteur de votre domicile est inférieure à 16 ampères, demandez à un électricien qualifié d'installer un fusible de 16 ampères.
- La prise du câble d'alimentation doit être accessible facilement après l'installation.
- La tension et la protection admise du fusible ou du disjoncteur sont précisées dans la section « spécifications techniques ».
- La tension spécifiée doit être égale à celle de votre réseau électrique.
- Ne réalisez pas de branchements en utilisant des rallonges ou des multiprises.
- Une distance de contact minimum de 3 mm doit être respectée entre le fusible et les interrupteurs principaux.

⚠ Un câble d'alimentation abîmé doit être remplacé par un électricien qualifié.

⚠ Si le produit est défectueux, il ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas été réparé ! Vous vous exposeriez à un risque d'électrocution !

Première mise en service

- Pour préparer l'appareil avant l'arrivée de l'agent de service autorisé, assurez-vous que le site et l'installation électrique sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien qualifié pour que les dispositions nécessaires soient effectuées.
- Assurez-vous que les branchements de l'appareil sont conformes aux instructions fournies dans les chapitres correspondants de ce manuel d'utilisation.

Mise au rebut des matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Conservez tous les matériaux d'emballage dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Les matériaux d'emballage de votre

machine sont fabriqués à partir des matériaux recyclables. Triez et jetez-les correctement, en conformité avec les instructions de recyclage des déchets. Ne jetez pas ces matériaux avec les déchets ménagers habituels.

Transport de l'appareil

1. Débranchez la machine du secteur.
2. Retirez le tuyau d'évacuation de l'eau (le cas échéant) et les raccords de cheminée.
3. vidangez complètement l'eau restant dans la machine avant son transport.

Mise au rebut de l'ancienne machine

Débarrassez-vous de votre vieil appareil d'une manière qui soit respectueuse de l'environnement. Vous pouvez consulter votre agent local ou le centre de collecte des déchets solides de votre municipalité pour en savoir plus sur la procédure à suivre concernant la mise au rebut de votre machine.

Avant de jeter votre ancienne machine, coupez la prise secteur et rendez le verrou de la porte inutilisable pour éviter des situations de risque pour les enfants.

Spécifications techniques

FR

Hauteur (réglable)	84.6 cm
Largeur	59.5 cm
Profondeur	53 cm
Capacité (max.)	7 kg
Poids (net.)	35 kg
Tension	Voir fiche signalétique
Puissance de sortie nominale	
Code du modèle	

La fiche signalétique se trouve derrière la porte de chargement.

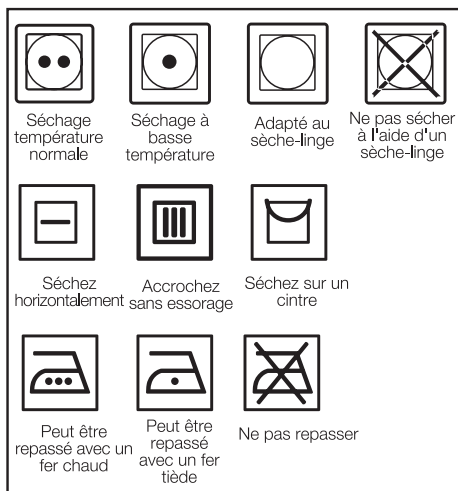
3 Préparations du linge

Mesures à adopter pour économiser de l'énergie:

- Assurez-vous de faire fonctionner l'appareil à pleine charge sans surcharger la machine. Toutefois, veillez à ne pas surcharger la machine.
- Essorez le linge à la vitesse maximale au cours du lavage. Cela permet de réduire le temps de séchage et la consommation énergétique.
- Veillez à sécher les mêmes types de linge ensemble.
- Veuillez suivre les informations contenues dans le manuel d'utilisation pour la sélection de programme.
- Assurez-vous qu'un espace suffisant est aménagé à l'arrière et à l'avant de la machine pour la circulation d'air. N'obstruez pas la grille à l'avant de la machine.
- N'ouvrez pas la porte de la machine pendant le séchage sauf si cela est nécessaire. Si vous devez ouvrir la porte, veillez à ne pas la laisser ouverte trop longtemps.
- N'ajoutez pas de linge mouillé en cours de séchage.
- Les peluches et fibres qui se dégagent du linge dans l'air au cours du cycle de séchage sont récupérées par le « Filtre à peluche ». Assurez-vous de toujours nettoyer les filtres avant ou après chaque séchage.
- Dans les modèles équipés d'un condenseur, assurez-vous de nettoyer le condenseur régulièrement, au moins chaque mois ou tous les 30 cycles de lavage.
- Dans les modèles ventilés, suivez les normes de branchement d'évacuation de l'air dans le manuel d'utilisation, et veillez à nettoyer l'évacuation d'air.
- Ventilez la pièce où est situé le sèche-linge pendant le séchage.
- Pour économiser de l'énergie dans les modèles avec voyants, parfois, lorsque votre sèche-linge n'est pas en cours d'utilisation, maintenez la porte fermée si le bouton Marche/Arrêt est appuyé (si le sèche-linge est sous-tension).

Linge adapté à un séchage en machine

i Respectez toujours les recommandations stipulées sur les étiquettes du linge. Séchez uniquement le linge dont l'étiquette stipule que l'utilisation du sèche-linge est appropriée en sélectionnant le programme adapté.



Linge non adapté à un séchage en machine

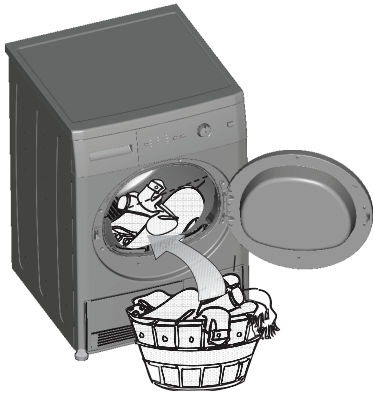
- Les linges présentant des pièces métalliques comme les boucles de ceinture et les boutons métalliques peuvent endommager le sèche-linge.
- Ne mettez pas d'articles tels que des vêtements en laine, en soie, les nylons, les tissus brodés délicats, des vêtements présentant des accessoires métalliques et des articles volumineux comme des sacs de couchage, dans le sèche-linge.
- Les linges réalisés dans des tissus délicats ainsi que les rideaux en dentelle peuvent se froisser. Ne les séchez pas dans la machine !
- Ne séchez pas d'articles réalisés avec des fibres imperméables, comme les oreillers ou les édredons, dans le sèche-linge.
- Les linges comportant de la mousse ou du caoutchouc se déformeront.
- Ne séchez pas d'articles contenant du caoutchouc dans le sèche-linge.
- Ne séchez pas de vêtements ayant été exposés à de l'essence, de l'huile, des agents combustibles ou explosifs dans le sèche-linge, même si vous les avez lavés au préalable.
- Le linge excessivement imbibé d'eau ou dégoulinant ne doit pas être introduit dans la machine.
- N'utilisez pas d'adoucissants ou de produits destinés à éliminer l'électricité statique sauf si cela est recommandé par le fabricant de l'adoucissant ou du produit.
- Ne séchez pas d'articles de lingerie contenant des renforts métalliques dans le sèche-linge. Si les renforts métalliques se détachent et cassent pendant le séchage, ils

endommageront le sèche-linge.

Préparation du linge au séchage

- Vérifiez tous les articles avant de les charger dans l'appareil pour vous assurer qu'il ne reste pas de briquets, pièces de monnaie, objets métalliques, aiguilles, etc. dans les poches ou accrochés à ces articles.
- Les adoucissants ou produits similaires doivent être utilisés selon les instructions fournies par le fabricant de ces produits.
- Le linge doit être essoré à la machine, à la plus grande vitesse possible admise par le type de textile.
- Il se peut que le linge soit emmêlé suite au lavage. Séparez votre linge avant de le placer dans le sèche-linge.
- Triez votre linge en fonction de son type et de son épaisseur. Séchez le même type de linge ensemble. Par ex. : les torchons de cuisine fins et les nappes sèchent plus vite que les serviettes de bain épaisses.

Capacité de charge appropriée



⚠ Veuillez consulter les informations contenues dans le « Tableau de sélection de programmes ». Essayez de toujours lancer le programme en fonction de la capacité de charge maximale.

- i** Il est conseillé de ne pas ajouter plus de linge dans la machine qu'indiqué dans le schéma. Les performances de séchage se réduiront si la machine est surchargée. Par ailleurs, cela pourrait endommager le sèche-linge ainsi que vos vêtements.
- i** Placez votre linge librement dans le tambour de façon à ce qu'il ne soit pas emmêlé.
- i** Il se peut que les linges de grande taille (par ex. : draps, oreillers, nappes) s'emmêlent fortement. Arrêtez le sèche-linge 1 ou 2 fois lors du processus de séchage pour séparer le linge trop emmêlé.

Les poids suivants sont donnés à titre indicatifs.

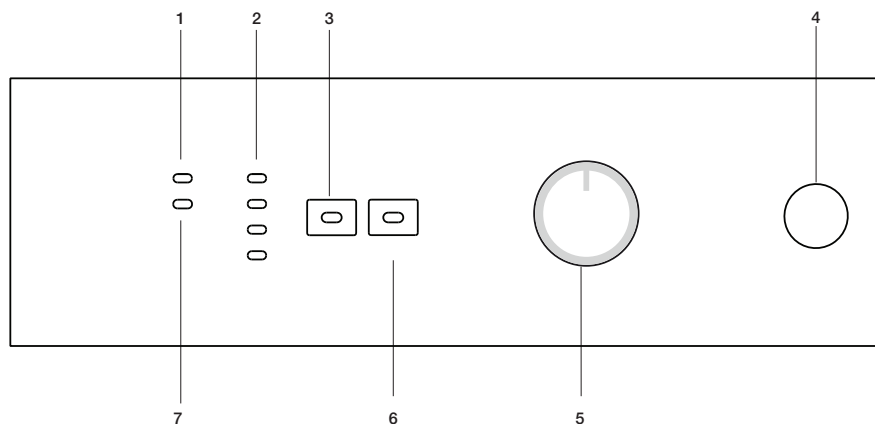
Linge de maison	Poids approximatif (g.)
Couettes en coton (double)	1500
Couettes en coton (simple)	1000
Drap de lit (double)	500
Drap de lit (simple)	350
Grande nappe	700
Petite nappe	250
Serviette de table	100
Serviette de bain	700
Essuie-mains	350
Linge	Poids approximatif (g.)
Chemisier	150
Chemise en coton	300
Chemise	200
Robe en coton	500
Robe	350
Jeans	700
Mouchoirs (10 articles)	100
T-Shirt	125

Chargement

- Ouvrez la porte de chargement.
- Placez les articles de linge dans le sèche-linge sans les tasser.
- Poussez la porte de chargement pour la fermer. Veillez à ce qu'aucun article ne soit coincé dans la porte.

5 Sélection d'un programme et utilisation de votre appareil

Bandeau de commande



1. Témoin d'avertissement de nettoyage du filtre

Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le filtre est plein.

2. Indicateur de suivi du programme

Utilisé pour suivre la progression du programme en cours.

3. Annulation de l'alerte sonore

Utilisé pour annuler l'avertissement sonore retentissant à la fin du programme.

4. Bouton Marche/Arrêt

Utilisé pour la mise en marche et l'arrêt de la machine

5. Sélecteur de programmes

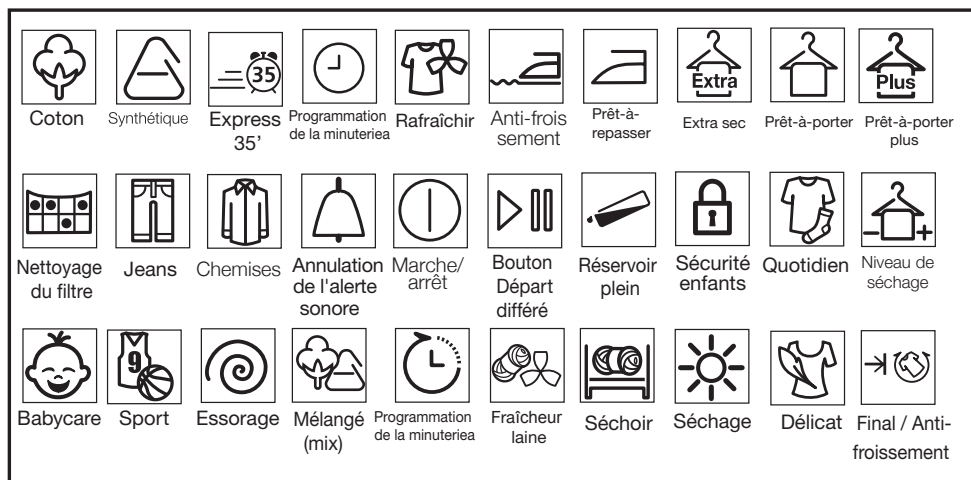
Utilisé pour sélectionner un programme.

6. Bouton départ/pause/annulation

Utilisé pour démarrer, mettre en pause ou annuler le programme.

7. Témoin d'avertissement du réservoir d'eau*

Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein.



Mise en marche de la machine

1. Branchez votre machine.
2. Introduisez le linge dans la machine.
3. Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt ».

i Le fait d'appuyer sur le bouton « Marche/Arrêt » ne signifie pas que le programme est lancé. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour lancer le programme.

Sélection des programmes

Sélectionnez le programme approprié à partir du tableau ci-dessous dans lequel sont indiquées les températures de séchage en degrés. Sélectionnez le programme désiré à l'aide du sélecteur de programmes.

Extra sec	Séchage à haute température, réservé uniquement au linge en coton. Les linges épais et multicouches (par ex. : serviettes, linge de maison, jeans) seront séchés avec ce programme car ils ne nécessitent pas d'être repassés avant d'être rangés.
Prêt-à-porter	Linge normal (par ex. : nappes et sous-vêtements) sera séché avec ce programme car il ne nécessite pas d'être repassé avant d'être rangé dans les tiroirs.
Prêt-à-porter plus	Linge normal (par ex. : nappes et sous-vêtements) sera séché avec ce programme car il ne nécessite pas d'être repassé avant d'être rangé dans les tiroirs, mais plus que ceux de l'option prêt à porter.
Prêt-à-repasser	Le linge normal (par ex. : chemises et robes) est séché pour pouvoir être repassé.

i Pour plus de détails concernant le programme, consultez le « Tableau de sélection de programmes »

Programmes principaux

En fonction du type de textile, les programmes principaux suivants sont possibles :

•Coton

Vous pouvez sécher vos vêtements résistants avec ce programme. Il permet un séchage à haute température. Il est conseillé pour les articles en coton (tels que draps de lit, écredons, sous-vêtement, etc.).

•Synthétiques

Vous pouvez sécher vos vêtements moins résistants avec ce programme. Le séchage est réalisé à une température moins élevée qu'avec le programme Coton. Il est conseillé pour vos vêtements synthétiques (tels que chemises, chemisiers, vêtements mixtes synthétique/coton, etc.).

i Ne séchez pas de rideaux et de dentelles dans la machine.

•Anti-froissement

Un programme anti-froissement de 2 heures s'activera si vous ne retirez pas le linge de la machine à la fin d'un programme. Ce programme fait tourner le linge à intervalles de 10 minutes pour éviter qu'il ne se froisse.

Programmes spéciaux

Pour les cas particuliers, des programmes supplémentaires sont disponibles :

i Les programmes supplémentaires peuvent varier en fonction du modèle de votre machine.

Express 35

Vous pouvez utiliser ce programme pour sécher le linge en coton essoré à grandes vitesses dans votre lave-linge. 2. Ce programme peut sécher 2 kg de linge en coton (2 chemises / 5 T-shirts) en 35 minutes.

i Pour obtenir de meilleurs résultats des programmes de séchage, votre linge doit être lavé à l'aide d'un programme adapté, puis essoré à des vitesses d'essorage recommandées dans votre machine à laver.

Chemise

Sèche les chemises de manière plus délicate de sorte qu'elles soient moins froissées et faciles à repasser.

i Les chemises peuvent être légèrement humides à la fin du programme. Il est conseillé de ne pas laisser les chemises dans le sèche-linge.

Jeans

Vous pouvez utiliser ce programme pour sécher les jeans essorés à grandes vitesses dans votre lave-linge.

i Revoir la partie importante du tableau des programmes.

•Délicat

Vous pouvez sécher à basse température votre linge très délicat (chemisiers en soie, lingerie fine, etc.) pouvant être séché en machine, ou le linge pour lequel il est recommandé de réaliser un lavage à la main.

i Il est conseillé d'utiliser un filet de lavage pour éviter que certains vêtements ne se froissent ou ne s'abîment. Sortez immédiatement vos vêtements du sèche-linge et étendez-les dès que le programme est terminé afin d'éviter qu'ils ne se froissent.

•Rafraîchir





Seule l'aération est réalisée pendant 10 minutes sans air chaud. Vous pouvez aérer vos vêtements qui sont restés dans des environnements fermés sur une longue période et ainsi éliminer les odeurs déplaissantes à l'aide de ce programme.

• Programmes minutés

Vous pouvez sélectionner l'un des programmes de 10, 20, 40 et 60 minutes pour obtenir le niveau de séchage final désiré à basses températures. Le programme de séchage se poursuivra pendant la durée déterminée, sans tenir compte de la température.

Sélection de programmes et tableau de consommation

FR

Programmes	Capacité (kg)	Vitesse d'essorage du lave-linge (tr/min)	Quantité approximative d'humidité résiduelle	Durée de séchage (minutes)
Coton / Couleur				
 Prêt-à-porter	7	1000	% 60	109
 Prêt-à-porter plus	7	1000	% 60	114
 Prêt-à-repasser	7	1000	% 60	90
Express 35	2	1200-1400	%50	35
Chemise	1.5	1000	%50	40
Jeans	4	1000	%50	80
Délicat	1.75	800	%40	40
Synthétique				
 Prêt-à-porter	3.5	800	% 40	45
Valeurs de consommation énergétique				
Programmes	Capacité (kg)	Vitesse d'essorage du lave-linge (tr/min)	Quantité approximative d'humidité résiduelle	Valeur de consommation énergétique kWh
Coton linge de maison Prêt-à-porter*	7	1000	% 60	3.92
Coton Prêt-à-repasser	7	1000	% 60	3.25
Synthétique prêt à porter	3.5	800	% 40	1.42

* : Programme de norme du label énergétique (EN 61121:2005)

Toutes les valeurs fournies dans le tableau ont été déterminées conformément à la norme EN 61121 : 2005. Ces valeurs peuvent différer de celles du tableau en fonction du type de linge, de la vitesse d'essorage, des conditions environnementales et des variations de tension.

Fonctions optionnelles

Annulation de l'alerte sonore

Votre machine émet une alerte sonore lorsque le programme se termine. Si vous ne souhaitez pas entendre ce signal, vous pouvez appuyer sur le bouton « Annulation de l'alerte sonore ». Le témoin correspondant s'allumera après avoir appuyé sur ce bouton, et l'alerte sonore ne sera pas émise à la fin du programme.

Témoins d'avertissement

i Les témoins d'avertissement peuvent varier en fonction du modèle de votre machine.

Nettoyage du filtre

Un témoin s'allume pour rappeler de réaliser le nettoyage du filtre à la fin du programme.

i Si le témoin d'avertissement de nettoyage du filtre reste allumé de façon permanente, veuillez consulter la section « Suggestions de solutions aux problèmes ».

Réservoir plein

Le témoin d'avertissement commence à clignoter lorsque le réservoir est rempli d'eau. La machine cessera de fonctionner si le témoin d'avertissement s'allume et qu'un programme est en cours. Videz l'eau du réservoir pour redémarrer la machine. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour relancer le programme après avoir vidé le réservoir. Le témoin d'avertissement s'éteint et le programme se relance.

Lancement du programme

1. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour lancer le programme.
2. Le bouton départ/pause/annulation s'allume pour indiquer que le programme a été lancé.

Déroulement du programme

Le déroulement d'un programme en cours est affiché par l'indicateur de suivi du programme. Au début de chaque nouvelle étape du programme, le témoin correspondant s'allume et celui de l'étape précédente s'éteint.

« Séchage » :

- Le niveau de séchage sera allumé pendant tout le processus de séchage, jusqu'à ce que le degré de séchage atteigne le niveau « Sec pour repassage ».

« Prêt-à-repasser » :

- S'allume lorsque le degré de séchage atteint le niveau « Sec pour repassage » et reste allumé jusqu'au niveau suivant.

« Prêt-à-porter » :

S'allume lorsque le degré de séchage atteint le niveau « Prêt à porter » et reste allumé jusqu'au niveau suivant.

« Fin / Antifroissage » :

- S'allume lorsque le programme arrive à son terme et que la fonction anti-froissement est activée.

i Si plus d'un témoin s'allume ou clignotent simultanément, cela signifie qu'un dysfonctionnement ou un défaut est présent

(veuillez consulter la section « Suggestions de solutions aux problèmes »).

Modification du programme en cours

Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque votre machine a débuté le séchage de vêtements, à des températures plus ou moins élevées.

Exemple :

Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour « annuler » le programme et pouvoir sélectionner le programme « Très sec » au lieu du programme « Sec pour repassage ».

Sélectionnez le programme « Très sec » en tournant le sélecteur de programmes.

Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour lancer le programme.

i Appuyez sur le bouton Départ pendant 3 secondes pour annuler le programme ou tournez la molette de sélection de programme dans un sens pour mettre fin au programme pendant le fonctionnement de la machine. Les témoins du réservoir d'eau et de nettoyage du filtre s'allument pour avertir l'utilisateur lorsqu'un programme a été annulé en ayant appuyé sur le bouton Départ pendant 3 secondes. Cependant, les diodes ne s'allument pas lorsque le programme est annulé en tournant la molette de sélection des programmes. Seul le témoin de séchage s'allume et la machine reste en attente jusqu'à ce qu'un nouveau programme est sélectionné et que le bouton Départ est enfoncé. La sécurité enfant de la machine ne doit pas être activée pour pouvoir réaliser ces deux opérations. Si la sécurité enfants est active, désactivez-la avant de réaliser ces opérations.

Ajout/retrait du linge en mode de veille

Pour ajouter ou retirer du linge après le démarrage du programme :

1. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour mettre la machine en mode « Pause ». Le processus de séchage sera interrompu.
2. Ouvrez la porte en position Pause et refermez-la après avoir ajouté ou retiré du linge.
3. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour lancer le programme.

i Le linge ajouté pendant le processus de séchage peut entraîner le mélange du linge déjà séché dans la machine avec du linge mouillé, cela aura comme conséquence que le linge sera toujours mouillé à la fin du processus de séchage.

i Du linge peut être ajouté ou retiré aussi souvent que vous le souhaitez pendant un cycle de séchage. Cependant cela entraînera l'interruption répétée du processus de séchage et rallongera la durée du programme, entraînant une augmentation de la consommation énergétique. Pour cette raison nous vous recommandons de ne pas rajouter de linge une fois que le programme est lancé.

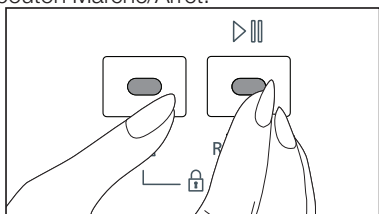
Sécurité enfants

La sécurité enfants permet d'éviter toute interruption du programme en verrouillant les touches lorsqu'un programme est en cours. La porte de chargement ainsi que toutes les touches à l'exception du bouton « Marche/Arrêt » sur le bandeau de commande sont désactivées lorsque la sécurité enfants est activée.

Pour activer la sécurité enfants, appuyez sur les touches « Départ/Pause/Annulation » et « Annulation de l'alerte sonore » simultanément pendant 3 secondes.

Pour lancer un nouveau programme à la fin du précédent ou pour interrompre le programme, il faut désactiver la sécurité enfants. Pour désactiver le mode Sécurité enfants, appuyez une nouvelle fois sur les mêmes touches pendant 3 secondes.

i La sécurité Enfants est désactivée lorsque la machine est redémarrée en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



i Appuyez sur le bouton correspondant pendant 3 secondes pour activer la sécurité enfants. Un bip long se fait entendre et la sécurité enfants est activée. Un double bip retentit si vous appuyez sur un bouton ou tournez la molette de sélection de programme lorsque la sécurité enfants est active. Appuyez sur les boutons pendant 3 secondes pour désactiver la sécurité enfants. Un bip simple se fait entendre et la sécurité enfants est désactivée.

⚠ Un double bip retentit si vous tournez la molette de sélection de programme lorsque la machine est en fonctionnement et que la sécurité enfants est active. Si vous désactivez la sécurité enfants sans replacer la molette de sélection de programme à sa position antérieure, le programme sera terminé étant donné que la molette de sélection de programme a été changée de place. Le témoin de séchage s'allume et la machine reste en attente jusqu'à ce qu'un nouveau programme est sélectionné et que le bouton Départ est enfoncé.

Fin du programme par annulation

Pour annuler un programme sélectionné ; Appuyez sur le bouton « Départ/pause/annulation » pendant environ 3 secondes. Les témoins « Nettoyage du filtre », « Réservoir d'eau » et « Fin / Anti-froissement » s'allumeront à la fin de cette période à titre de rappel.

⚠ Etant donné que l'intérieur du sèche-linge sera très chaud après l'annulation d'un programme en cours, activez le programme

d'aération pour le refroidir.

Fin du programme

Les témoins « Fin / Anti-froissement », « Nettoyage du filtre » et « Réservoir d'eau » de l'indicateur de suivi de programme s'allumeront à la fin du programme. La porte peut alors être ouverte et la machine est prête pour un second cycle.

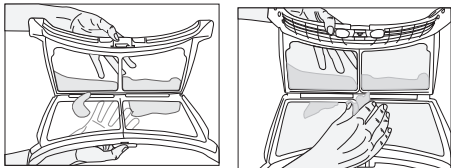
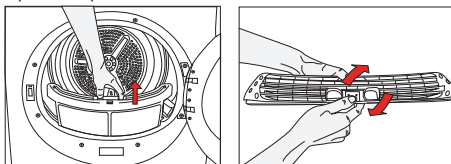
Pour éteindre votre sèche-linge, appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt ».

- i** La dernière partie du cycle de séchage (cycle de refroidissement) est réalisée sans chaleur afin de conserver les articles à une température qui ne puisse les endommager.
- i** Un programme anti-froissement de 2 heures s'activera si vous ne retirez pas le linge de la machine à la fin d'un programme.
- i** Si vous n'avez pas l'intention de sortir le linge dans l'immédiat, évitez d'arrêter le sèche-linge avant la fin du processus de séchage.
- i** Nettoyez le filtre après chaque utilisation (reportez-vous à la section Nettoyage du filtre).
- i** Videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage (reportez-vous à la section Réservoir d'eau).

6 Entretien et nettoyage

Cartouche filtrante / Surface intérieure de la porte

Les peluches et fibres qui se dégagent du linge dans l'air au cours du cycle de séchage sont récupérées par la « cartouche filtrante »



i Ces particules se forment généralement à cause de l'usure et du lavage.

i Il est recommandé de toujours nettoyer le filtre et les surfaces intérieures du couvercle après chaque processus de séchage.

i Vous pouvez nettoyer le filtre et son pourtour à l'aide d'un aspirateur.

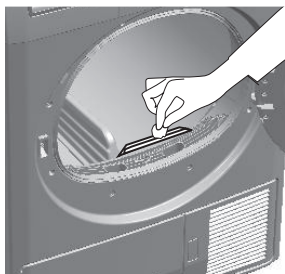
Pour nettoyer le filtre :

1. Ouvrez la porte de chargement.
2. Retirez le filtre de trappe en tirant dessus, puis ouvrez le filtre.
3. Éliminez les peluches, les fibres et les résidus de coton à la main ou à l'aide d'un chiffon doux.
4. Fermez le filtre et remplacez-le correctement à sa place.

i Au fil du temps, la surface du filtre peut être obstruée après utilisation ; dans ce cas, lavez le filtre avec de l'eau et séchez-le avant toute nouvelle utilisation.

i Nettoyez toute la surface intérieure du couvercle et du joint de la porte.

Capteur



Pour nettoyer le capteur :

1. Ouvrez la porte de chargement du sèche-linge.
2. Laissez la machine se refroidir si un séchage vient d'être réalisé.
3. Nettoyez les capteurs métalliques à l'aide d'un chiffon doux imbibé de vinaigre puis séchez-les.

i Nettoyez les capteurs métalliques 4 fois par an.

⚠ N'utilisez jamais de solvants, de produits de nettoyage ou de substances similaires lors du nettoyage, en effet ces produits entraîneraient un risque d'incendie et d'explosion

Réservoir d'eau ;

L'humidité du linge mouillée est éliminée du linge par condensation. Vidangez le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage ou bien en cours de séchage, si le témoin d'avertissement « réservoir d'eau » s'allume.

i Vous pouvez utiliser l'eau récupérée dans le réservoir dans les fers à repasser ou les humidificateurs d'air.

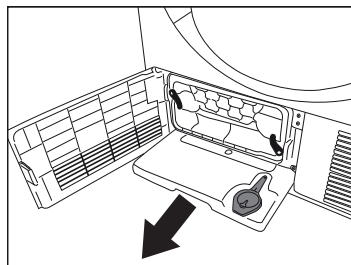
⚠ L'eau condensée n'est pas potable !

⚠ Ne retirez jamais le réservoir d'eau lorsqu'un programme est en cours.

Si vous omettez de vider le réservoir d'eau, votre sèche-linge s'arrêtera de fonctionner au cours des cycles de séchage suivants, lorsque le réservoir sera plein et que le témoin « réservoir d'eau » s'allumera. Dans ce cas, appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour relancer le cycle de séchage après avoir vidé le réservoir.

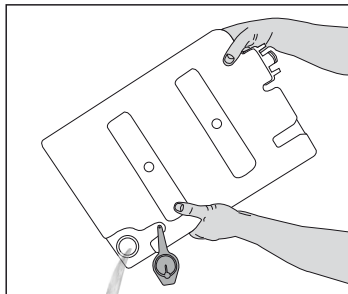
*Pour la vidange du réservoir d'eau :

- 1-Retirez avec précaution le réservoir d'eau en ouvrant la plaque de protection / le tiroir.



Votre machine est équipée de capteurs d'humidité qui détectent si le linge est sec ou non.

2-Videz l'eau du réservoir



3- Si des peluches sont présentes sur l'entonnoir du réservoir d'eau, nettoyez-les sous l'eau courante.

4-Réinstallez le réservoir d'eau à sa place

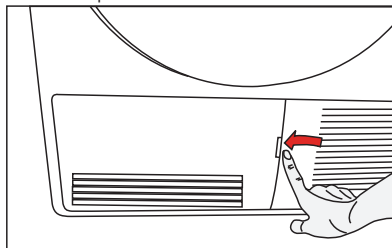
Condenseur

L'air chaud et humide à l'intérieur du condenseur est refroidi par l'air froid provenant de la pièce. Par conséquent, l'air humide circulant dans votre sèche-linge, se condense et peut être pompé vers le réservoir.

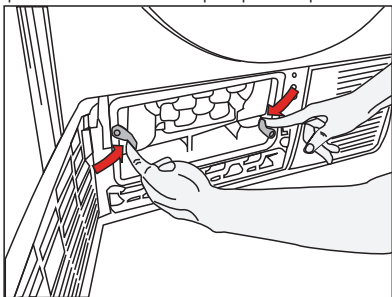
i Nettoyez le condenseur tous les 30 cycles de séchage ou une fois par mois.

Pour nettoyer le condenseur :

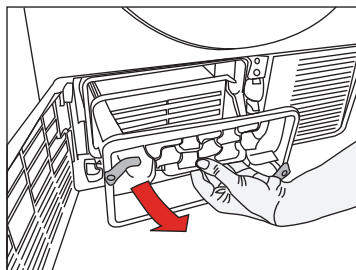
1. Si un processus de séchage vient de se terminer, ouvrez la porte de la machine et attendez que celle-ci refroidisse.



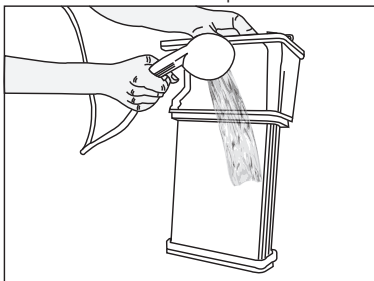
2. Déverrouillez les 2 sécurités du condenseur après avoir ouvert la plaque de protection.



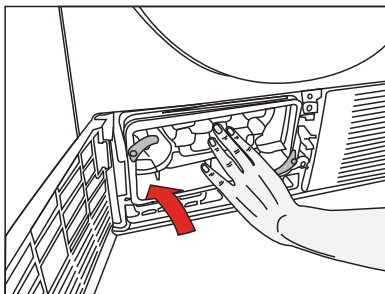
3. Retirez le condenseur.



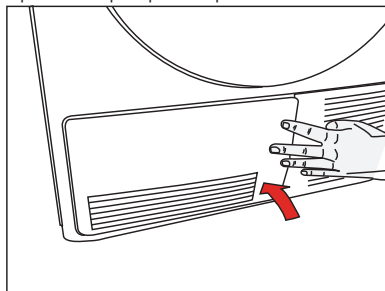
4. Nettoyez le condenseur en appliquant de l'eau sous pression à l'aide d'une armature de douche et attendez que l'eau s'écoule.



5. Insérez le condenseur dans son logement. Verrouillez les 2 sécurités et vérifiez qu'elles sont installées correctement.



6. Remettez la plaque de protection.



6 Suggestions de solutions aux problèmes

Le processus de séchage est excessivement long.
<ul style="list-style-type: none">• Les mailles du filtre peuvent être obstruées. Lavez-les à l'eau.
Le linge est mouillé à la fin du séchage
<ul style="list-style-type: none">• Les mailles du filtre peuvent être obstruées. Lavez-les à l'eau.• Un excès de linge pourrait avoir été introduit dans la machine. Ne chargez la machine à l'excès.
Le sèche-linge ou le programme ne se met pas en marche. Le sèche-linge n'est pas activé alors qu'il est lancé.
<ul style="list-style-type: none">• Il se peut que la machine ne soit pas branchée. Assurez-vous que la machine est branchée.• La porte de chargement peut être entrouverte. Veillez à ce que la porte de chargement soit complètement fermée.• Le programme n'a peut être pas été défini ou le bouton « Départ/Pause/Annulation » n'a pas été enfoncé. Assurez-vous que le programme a été défini et qu'il n'est pas sur le mode « Pause ».• La « sécurité enfants » est peut être activée. Désactivez la sécurité enfants.
Le programme s'est interrompu sans raison.
<ul style="list-style-type: none">• La porte de chargement peut être entrouverte. Veillez à ce que la porte de chargement soit complètement fermée.• L'électricité est peut être coupée. Appuyez sur le bouton « Départ/Pause/Annulation » pour lancer le programme.• Le réservoir d'eau est peut être plein. Videz l'eau du réservoir.
Le linge a rétréci, s'est élimé ou s'est abîmé.
<ul style="list-style-type: none">• Le programme adapté au type de linge n'a peut être pas été appliqué. Ne séchez que le linge adapté au séchage en machine après avoir vérifié les étiquettes de vos vêtements.• Sélectionnez un programme et une basse température adaptés au linge à sécher.
L'éclairage du tambour ne s'allume pas (pour les modèles équipés d'une lampe).
<ul style="list-style-type: none">• Le sèche-linge n'a peut être pas été lancé en appuyant sur le bouton « Marche/Arrêt ». Assurez-vous que le sèche-linge est allumé.• L'ampoule a peut être grillé. Contactez le Service de maintenance agréé pour remplacer l'ampoule.
Le témoin « Final / Anti-froissement » clignote.
<ul style="list-style-type: none">• Le programme de 2 heures anti-froissement n'a peut être pas été activé. Eteignez l'appareil et retirez le linge.
* Le témoin « Final / Anti-froissement » est allumé.
<ul style="list-style-type: none">• Le programme est terminé. Eteignez l'appareil et retirez le linge.
Le témoin « séchage » clignote.
<ul style="list-style-type: none">• Un dysfonctionnement du capteur de chaleur est survenu. La machine interrompt le programme sans chauffage. Eteignez l'appareil et retirez le linge. Contactez le Service de maintenance agréé.
Le témoin « Nettoyage du filtre » est allumé.
<ul style="list-style-type: none">• Il se peut que le filtre n'ait pas été nettoyé. Nettoyez le filtre de trappe.
L'eau s'écoule du couvercle.
<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez toute la surface intérieure du couvercle et du joint de la porte.
Le couvercle s'ouvre spontanément.
<ul style="list-style-type: none">• Poussez-le jusqu'à ce qu'un bruit vous signale qu'il est fermé.
Pour les produits équipés d'un condenseur :
Le témoin « réservoir d'eau » est allumé.
<ul style="list-style-type: none">• Le réservoir d'eau est peut être plein. Videz l'eau du réservoir.
Le témoin « Nettoyage du condenseur » est allumé.
<ul style="list-style-type: none">• Il se peut que le condenseur n'ait pas été nettoyé. Nettoyez les filtres dans le condenseur situés sous la plaque de protection.

⚠ Contactez le service de maintenance agréé si le problème persiste.

Kérjük, a termék használatának megkezdése előtt olvassa el ezt a használati útmutatót!

Kedves Vásárló!

Reméljük, hogy az ön által megvásárolt, korszerű körülmények között gyártott és szigorú minőségellenőrzésen átesett gép nagyon jó eredményeket nyújt majd önnek.

Azt tanácsoljuk, hogy az első használat előtt olvassa végig ezt a használati útmutatót és tartsa azt meg a továbbiakban is.







A használati útmutató segít abban, hogy

- Gyorsan és biztonságosan üzemeltesse a gépet.
- A termék beszerelése és elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Különösen fontos, hogy kövesse a biztonsági előírásokat.
- Tartsa kéznél ezt a használati útmutatót.
- Kérjük, olvassa el a termékkel együtt szállított további dokumentumokat is.

Ne feledje, hogy a használati útmutató számos egyéb modell esetében is alkalmazható.

A jelzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelzésekkel találkozhat:

-  Fontos biztonsággal kapcsolatos információk. A veszélyes helyzetekkel kapcsolatos figyelmeztetések, tekintettel az élet- és vagyónbiztonságra.
-  Vigyázat; A hálózati feszültséggel kapcsolatos figyelmeztetés.
-  Vigyázat; Tűzveszéllyel kapcsolatos figyelmeztetés.
-  Vigyázat; Forró felületekkel kapcsolatos figyelmeztetés.
-  Olvassa el az utasításokat.
-  Hasznos információ. Fontos információk, illetve a használattal kapcsolatos hasznos útmutatók.



A készülék a az elektromos készülékekre vonatkozó szelektív hulladékgyűjtő szimbólummal van ellátva. (WEEE).

Ez azt jelenti, hogy a készüléket a 2002/96/EC európai direktíváknak megfelelően kell eltávolítani, kidobni, a környezet megóvása érdekében. További információért keresse fel a helyi illetékes szerveket.

Azok a készülékek, amelyeket nem a szelektív hulladékgyűjtésnek megfelelően távolít el, dob ki, szennyezi a környezetet, valamint az emberi egészségre is ártalmas lehet.

1 Fontos biztonsági információk

Ez a fejezet olyan biztonsági információkat tartalmaz, mely segít megelőzni a személyi sérüléseket és az anyagi károkat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a gyártó által vállalt jótállást és egyéb felelősségeket.

Általános biztonsági kérdések

- Soha ne tegye a gépet szőnyegre, mert a levegő áramlásának hiánya a gép alsó elektromos alkatrészeinek túlmelegedését okozhatja. Mindez problémákat okoz a készülékben.
- A gép vezetékeinek meghibásodása esetén kérjen szakszerű segítséget!
- A készüléket beszerelés, karbantartás és javítási munkálatok közben nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Az ilyen munkálatokat mindig a szerviz végezze. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyek egy képzetlen személy által végzett javítási munkák következtében jönnek létre.
- A terméket a műszaki jellemzők táblázatban leírt kapacitású biztosítékkal védett, földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- A készüléket +5°C és +35°C hőmérséklet közt használja.
- Ne használjon elektromos eszközöket a termékben.
- Ne csatlakoztassa a termék levegő kivezetését olyan kéményekhez, melyen keresztül gázzal vagy egyéb üzemanyaggal működő készülékek gázai távoznak.
- Gondoskodnia kell a megfelelő szellőztetésről annak érdekében, hogy az eltérő üzemanyagokkal (pl. nyílt lánggal) üzemelő gépek által kibocsátott gázok gyűljenek össze fel a helységben, ellenkező esetben visszaégés következhet be.
- Az egyes betöltések előtt vagy után mindig tisztítsa meg a szűrőt.
- A szárítót soha ne használja textil szűrő nélkül.
- Ne engedje, hogy textilszálak, por vagy sár rakódjon le a kivezető nyílásnál vagy a körülötte lévő területeken.
- Az üzembe helyezést követően a hálózati kábelnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében, a szárítót ne csatlakoztassa hosszabbítókkal, többdugaszos aljzatokkal vagy adapterekkel az elektromos hálózathoz.
- A termékhez kapott csatlakozón ne

végezzen módosításokat. Amennyiben nem kompatibilis az aljzattal, egy képzett szerelővel cseréltesse ki az aljzatot.

- A benzinnel/gázolajjal, száraz tisztításhoz használt oldószerekkel vagy egyéb gyúlékony vagy robbanó anyaggal tisztított vagy szennyezett tárgyakat nem szabad a termékben szárítani, mert ezek gyúlékony vagy robbanó gázokat bocsátanak ki magukból.
- Ipari vegyszerekkel tisztított tárgyakat ne szárítson a szárítóban.
- Ne szárítson mosatlan tárgyakat a szárítóban.
- A sütőolajjal, acetonnal, alkohollal, gázolajjal, kerozinnal, folteltávolítóval, turpentinrel, parafinnal vagy parafin eltávolítóval szennyezett tárgyakat a szárítás előtt forró, oldószeres vízben kell lemosni.
- Gumihabbal (latex hab) bevont ruhák vagy párnák, fürdőköpenyek, vízálló textilák, gumi erősítéssel ellátott anyagok és gumihab betétek nem száríthatók szárítógépben.
- Ne használjon gyári lágyítót és antisztatikus termékeket, kivéve ha azt a termék, vagy a lágyító gyártója ajánlja.
- A terméket le kell földelni. A földelés csökkenti az áramütés kockázatát, mivel egy alacsony ellenállású utat nyit meg az elektromosság számára hibás működés vagy meghibásodás esetén. A termék tápkábele egy konduktort és egy földelő csatlakozót tartalmaz, mely lehetővé teszi a termék földelését. Ezt a csatlakozót megfelelően kell csatlakoztatni, továbbá olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, mely a helyi törvények és szabályozások szerint van földelve.
- A terméket soha ne szerelje be zárral ellátott ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögé, melynek a csuklópántja a szárító csuklópántja felé áll.
- A készüléket ne szerelje be olyan helyre, vagy ne hagyja olyan helyen, ahol az a kültéri viszonyoknak lehet kitéve.
- Ne játsszon a vezérlőkkel.
- Hacsak a használati útmutató vagy a szervizkönyv kifejezetten ezt nem javasolja, ne kísérleljen meg semmiféle javítási vagy alkatrész cserélési műveletet a terméken, még akkor sem, ha tudja, hogy azt hogyan kell kivitelezni.
- A termék belső és kivezető csöveit

bizonyos időszakonként képzett szakembernek ki kell tisztítania.

- A termék földelő konduktorának hibás csatlakozása áramütést okozhat. Ha úgy gondolja, hogy hibás a csatlakozás, nézze meg egy képzett villanyszerelővel, szerviz képviselőjével vagy egy szervizzel.
- Amíg a dob forog, ne nyúljon bele a készülékbe.
- Ha épp nincs használatban a gép, áramtalanítsa!
- Soha ne mossa le a gépet vízzel! Ezzel áramütésnek teszi ki magát! Tisztítás előtt mindenkor húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nedves kézzel ne érintse meg a vezetéket. Az áramtalanítást soha ne a zsinór húzásával végezze, mindig csak a csatlakozót húzza ki. Ne működtesse a gépet, ha a kábel vagy a dugó megsérült!
- Soha ne kísérelje meg egymaga megszerelni a gépet, veszélybe sodorja saját és mások életét.
- Olyan meghibásodások esetén, amiket leírt utasítások alapján nem tud helyrehozni: Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a csatlakozót, fordítsa el a vizes csapot, majd forduljon szakemberhez.
- A szárítási ciklus vége előtt ne állítsa meg a szárítót. Ha így tenné, a magas hőmérséklet miatt a lehető leggyorsabban vegye ki a ruhákat a szárítóból.
- A termék leselejtezése vagy kidobása előtt távolítsa el a szárító rész ajtaját.
- A szárítási ciklus utolsó lépése (lehűtési ciklus) hő alkalmazása nélkül megy végbe, így a termék olyan hőmérsékletű lesz, mely nem tesz kárt benne.
- Gyári lágyítót, vagy hasonló termékeket a lágyító útmutatásainak megfelelően használjon.
- Fémrészeket is tartalmazó alsónemű nem tehető be a szárítóba. Ha szárítás közben ezek a fémrészek meglazulnak, az a szárító károsodásához vezethet.
- Betöltés előtt ellenőrizze, hogy a zsebekben ne feledjen öngyújtót, pénzürméket, fémdarabokat, tőket, stb.
- Ha a szárító nincs használatban, vagy a szárítás után kivette a ruhákat a gépből, a Be/Ki gomb segítségével mindig kapcsolja ki a szárítót. Abban az esetben, ha a Be/Ki gomb be van kapcsolva (a szárító áram alatt van), a szárító ajtaját mindig tartsa becsukva.

Rendeltetésszerű használat

- A terméket otthoni használatra tervezték. Más célra nem használható
- A terméket csak olyan ruhanemű szárításához használhatja, melyen ez

megfelelően jelezve van.

- Csak olyan ruhaneműket szárítson a termékben, melyek le vannak írva az útmutatóban.
- A készüléket nem használhatja olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy hiányzik a készülék működtetéséhez szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve ha a biztonságukért felelős személyek felügyeletet biztosítanak számukra, vagy ellátják őket a megfelelő utasításokkal.

Gyermekek biztonsága

- Az elektromos berendezések veszélyesek a gyermekek számára. Ha a gép működik, a gyermekeket ne engedje a közelébe! Ne hagyja, hogy játszanak a géppel!
- A csomagolóanyagok veszélyesek a gyermekek számára. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyerekektől és a hulladékhasznosítási előírásoknak megfelelően selejtezze le őket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek felüljenek/ felmásszanak a gépre, vagy hogy belemásszanak.
- Gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Amennyiben elhagyja azt a helyet, ahol a mosógép van, csukja be a betöltőajtót!

2 Beszerelés

A termék beszerelésével kapcsolatban kérdezze meg a legközelebbi Szervizt.

ⓘ A termék helyének előkészítése és az elektromos beszerelés a vásárló felelőssége.

⚠ Az elektromos munkákat képzett személynek kell elvégeznie.

⚠ A beszerelést megelőzően ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Amennyiben vannak, ne szerelje be a készüléket. A sérült készülékek veszélyesek.

Megfelelő helyszín az üzembe helyezéshez

- A gépet fagymentes környezetben, stabil és vízszintes helyen helyezze üzembe.
- A gépet jól szellőző, pormentes környezetben üzemeltesse.
- A gép előtti és alatti légcsatornákat hosszú, bolyhos szőnyeggel, fabordázattal, vagy más hasonló anyaggal ne torlaszolja el.
- Ne helyezze a terméket hosszú, bolyhos szőnyegre vagy más, hasonló felületre.
- Ne helyezze a készüléket olyan ajtó elé, melyen zár található, továbbá olyan tolóajtó vagy csapóajtó elé, mely kárt tehet a termékben.
- Beszerelése után a terméknek ott kell maradnia, ahol a csatlakozások vannak. A termék beszerelésekor, győződjön meg róla, hogy a hátsó fal ne érjen hozzá semmihez (csap, konnektor, stb), és figyeljen oda, hogy a gépet a végleges helyére szerelje be.

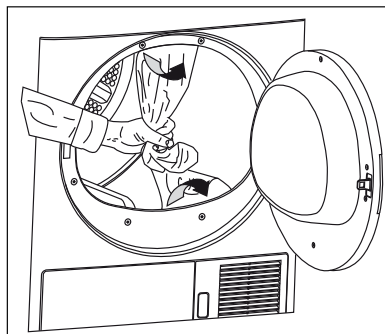
⚠ Ne helyezze a gépet elektromos vezetékre.

- Egyéb bútorok szélétől vagy a faltól számítva hagyjon legalább 1,5 cm-t.

A szállításnál szükséges biztonsági szerelvény eltávolítása

⚠ A termék első használata előtt távolítsa el a biztonsági szerelvényt.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Egy nejlon zacskót fog találni a dobozban, amiben egy darab styrofoam található. Fogja meg az XX jelnél.
3. Húzza maga felé a nejlont és távolítsa el a biztonsági szerelvényt.



⚠ A termék első használata előtt győződjön meg róla, hogy eltávolította-e a biztonsági szerelvényt (nejlon+styrofoam darabok). Ezeket a tárgyakat semmiképp ne hagyja a dobozban.

Konyhai munkalap alá történő üzembe helyezés

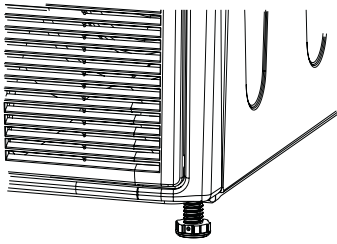
- A szakszerviz által beszerelt, a felső borítást helyettesítő speciális elem (melynek száma: 297 360 0100) szükséges ahhoz, hogy a gépet a konyhai munkalap alatt, illetve konyhaszekrénybe beillesztve lehessen használni. E felső borítás nélkül a gép nem üzemeltethető.
- A termék munkalap alá vagy konyhaszekrénybe történő üzembe helyezésékor hagyjon legalább 3 cm helyet a termék oldal- és hátlapja, valamint a munkalap/konyhaszekrény oldala között.

Mosógép fölé történő felszerelés

- Ha a készüléket a mosógép felett kívánja használni, akkor a két gép között illesztéket kell alkalmazni. A tartót (Cikkszám 297 720 0100 fehér/297 720 0200 szürke) egy szervizesnek kell felszerelnie.
- A terméket szilárd talajon helyezze el. Amennyiben a készüléket mosógép tetejére helyezi, a két gép együttes súlya kb. 180 kg lehet, amikor meg vannak töltve. Ennek megfelelően a talajnak el kell tudnia viselni ezt a terhelést!
- A tömlő vége nem tekeredhet meg, nem szabad ráállni és azt a lefolyó és a termék között nem szabad meghajlítani.

A lábak beállítása

A gép csendesebb és rázkódásmentes működése érdekében annak vízszintesen, lábain megfelelően kiegyensúlyozva kell állnia. A lábak beállításával egyensúlyozza ki a gépet! Állítsa be őket azok elforgatásával úgy, hogy a gép egyenletesen és szilárdan álljon a talajon.



- ⓘ Az állítható lábakat soha ne csavarja ki a foglalatból.

Elektromos csatlakozás

A terméket a műszaki jellemzők táblázatban leírt kapacitású biztosítókkal védett, földelt konnektorhoz csatlakoztassa. A földelés nélküli használatból eredő károkért cégünk nem vállal felelősséget.

- A csatlakozásnak meg kell felelnie az adott ország nemzeti előírásainak.
- Amennyiben a házban található biztosíték vagy megszakító aktuális értéke kevesebb, mint 16 Amper, egy képzett villanszerelővel szereltesse be egy 16 Amperes biztosítékot.
- Az üzembe helyezést követően a hálózati kábelnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A megfelelő feszültségről és az engedélyezett biztosítékokról és megszakítókról a „Műszaki specifikációk” fejezetben olvashat bővebben.
- A feszültségnek kell egyeznie a hálózati feszültséggel.
- Hosszabbítók és többdugaszos aljzatok segítségével ne csatlakoztassa a készüléket.
- A hálózati biztosíték és kapcsolók minimális csatlakoztatási távolságának 3 mm-nek kell lennie.

⚠ Ha a készülék sérült tápvezetékét ki kell cserélni, azt csak szakember végezze.

⚠ A készülék meghibásodása esetén, a javítás elvégzéséig nem üzemeltethető! Ezzel áramütésnek teszi ki magát!

Első használat

- Ahhoz, hogy a készülék a szervizes megérkezése előtt a készen álljon a használatra, győződjön meg róla, hogy a gép a megfelelő helyen álljon és az elektromos csatlakozások megfelelőek legyenek. Ellenkező esetben, a szükséges teendők elvégzéséhez hívjon villanszerelőt.
- Győződjön meg róla, hogy a termék elektromos csatlakozásai az útmutató megfelelő fejezetében leírt utasítások alapján készültek-e el.

A csomagolóanyagok kidobása

A csomagolóanyagok veszélyesek a gyermekek számára. Olyan helyen tárolja őket, ahol a gyermekek nem érhetik el. A gép csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Az újrahasznosítási utasításoknak megfelelően válogassa és dobja ki őket. A leselejtezést ne a háztartási hulladékkal együtt tegye meg.

A gép szállítása

1. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
2. Távolítsa el a vízelvezető (ha van) és a kémény csatlakozásait.
3. Szállítás előtt eresse le az összes benmaradt vizet a készülékből.

A régi gép leselejtezése

A régi készüléket környezetbarát módon távolítsa el.

A gép leselejtezésekor további információkért forduljon a megfelelő helyi értékesítőhöz vagy a szilárdhulladék-gyűjtőhöz!

A régi gép leselejtezése előtt vágja le a tápkábelt és tegye használhatatlanná a készülék ajtaját, így elkerülheti, hogy veszélyes körülmények alakuljanak ki a gyermekek számára.

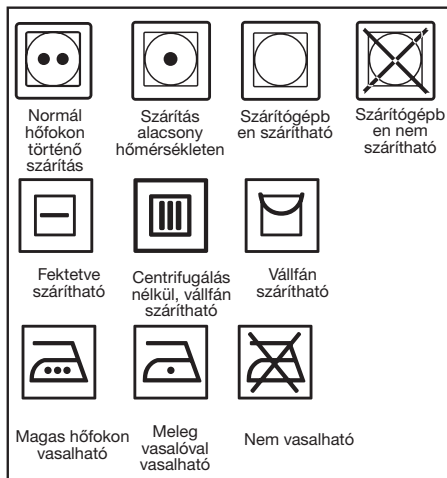
3 Szárítás előtti előkészületek

Teendők az energiatakarékosság jegyében:

- Ügyeljen rá, hogy mindig maximálisan töltve legyen a berendezés, de ne legyen túltöltve.
- Centrifugáláskor mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatot használja. Ily módon a szárítási idő minimalizálható és az energiatakarékosság fokozható.
- Ügyeljen rá, hogy mindig azonos típusú ruhákat szárítson.
- A megfelelő program kiválasztását illetően tekintse meg a használati útmutatót.
- Ügyeljen rá, hogy kellő mennyiségű hely legyen a szárítógép előtt és mögött, biztosítva így a levegő szabad áramlását. Ne zárja el a berendezés elülső részén lévő rácsot.
- Szárítás közben ne nyissa ki a gép ajtaját, csak ha feltétlenül szükséges. Ez esetben a lehető legrövidebb ideig tartsa nyitva az ajtót.
- Szárítás közben ne tegyen be új (nedves) ruhát.
- A szárítás során a ruhákból a levegőbe jutó anyagfoszlányok és szálak a „bolyhszűrőben” gyűlnek össze. Ne felejtse el a szűrőket kitisztítani a szárítások előtt vagy után.
- Kondenzátoros modell esetén ne felejtse el rendszeresen megtisztítani a kondenzátort: legalább havonta egyszer vagy 30 szárítási meneteként.
- Légszellőztetési modell esetén a kémény csatlakoztatásánál a használati útmutatóban foglaltak szerint járjon el, és ne felejtse el időnként kitisztítani a kéményt.
- A szárítás közben gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.
- Lámpával ellátott modellek esetén, az energiatakarékosság érdekében, tartsa becsukva a szárító ajtaját, ha a Be/Ki gomb be van kapcsolva (a szárító áram alatt van).

Gépi szárításra alkalmas ruhaneműk

- ☑ Minden a ruhák címkéjén lévő jelölések szerint járjon el. Kizárólag olyan ruhákat szárítson a gépben, melyek címkéjén fel van tüntetve a gépi szárítás lehetősége, továbbá mindig a ruhának megfelelő programot használja.



Gépi szárításra nem alkalmas ruhaneműk

- A fémrészeket is tartalmazó ruhadarabok, így az övcsatok és fémgombok, károsíthatják a szárítógépet.
- Ne szárítson a szárítógépben gyapjúneműt, selyemből készült ruhaneműt, nejlonharisnyát, finom hímzésű anyagokat, fémrészekkel ellátott ruhaneműt, hálósákat.
- A finom vagy értékes anyagból készült ruhaneműk, illetve a csipkefüggönyök meggyűrődhetnek. Ezért ezeket ne szárítsa a gépben!
- Ne szárítson a szárítógépben hermetikus száلبól készült termékeket, például párnát vagy paplant.
- A habos anyagból vagy gumiból készült ruhanemű eldeformálódik.
- Gumit tartalmazó ruhaneműt ne szárítson a szárítógépben!
- Petróleummal, olajjal, gyúlékony vagy robbanékony anyaggal érintkezett ruhaneműt akkor se szárítson a szárítógépben, ha azt már előzetesen kimosta.
- Nem szabad a szárítógépbe helyezni túlzottan vizes vagy csöpögő ruhaneműt.
- A benzinnel/gázolajjal, száraz tisztításhoz használt oldószerekkel vagy egyéb gyúlékony vagy robbanó anyaggal tisztított vagy szennyezett tárgyakat nem szabad a termékben szárítani, mert ezek gyúlékony vagy robbanó gázokat bocsátanak ki magukból.
- Ipari vegyszerekkel tisztított tárgyakat ne

szárítson a szárítóban.

- Szennyest ne szárítson a szárítógépben!
- A sütőolajjal, acetonnal, alkohollal, gázolajjal, kerozinnal, folteltávolítóval, turpentinrel, paraffinnal vagy parafin eltávolítóval szennyezett tárgyakat a szárítás előtt forró, oldószeres vízben kell lemosni.
- Gumihabbal (latex hab) bevont ruhák vagy párnák, fürdőköpenyek, vízálló textíliák, gumi erősítéssel ellátott anyagok és gumihab betétek nem száríthatók szárítógépben.
- Ne használjon gyári lágyítót és antisztatikus termékeket, kivéve ha azt a termék, vagy a lágyító gyártója ajánlja.
- Fémszegecses alsóneműt ne szárítson a szárítógépben! Ha ezek a fémszegecses ruhák a szárítás közben leszakadnak, kárt tehetnek a szárítógépben.

A ruhák előkészítése a szárításra

- Mielőtt behelyezné a ruhákat a szárítógépbe, győződjön meg róla, hogy nincs öngyújtó, fém pénz, tű, stb. azok zsebeiben vagy bármely más részükben.
- A szövetlágyítókat és hasonló termékeket az adott termékeken feltüntetettek szerint kell használni.
- A ruhaneműt a ruhanemű típusa szerint megengedett legmagasabb fokozaton kell kicentrifugálni.
- A mosást követően a ruhanemű összegubancolódhat. Mielőtt a szárítóba helyezi őket, csoportosítsa a ruhaneműt.
- A ruhákat típus és vastagság szerint csoportosítsa. Az azonos típusú ruhaneműt együtt szárítsa. Például: a finom konyha törölk és asztalnemű gyorsabban szárad, mint a vastag törölközők.

Helyes ruhamennyiség



△Kérjük kövesse a "Programválasztási táblázat"-ban leírtakat. A program elindítását mindig a maximális betöltési mennyiségnek megfelelően végezze.

1Az ábrán megadott szintnél több ruha

adagolása nem ajánlott. A mosási eredmények romolhatnak a gép túltöltése esetén. Ezen túlmenően a szárítógép és a ruha is kárt szenvedhet.

1Az összegubancolódás elkerülése érdekében a ruhaneműt lazán helyezze be a dobba.

1A terjedelmesebb darabok (Pl.: lepedő, paplanhuzat, nagyméretű asztalterítő) összegecsomózódhatnak. Az összegecsomózott ruhanemű szétszedéséhez a szárítás közben 1-2-szer állítsa meg a szárítógépet.

Az alábbi súlyok példaként szerepelnek:

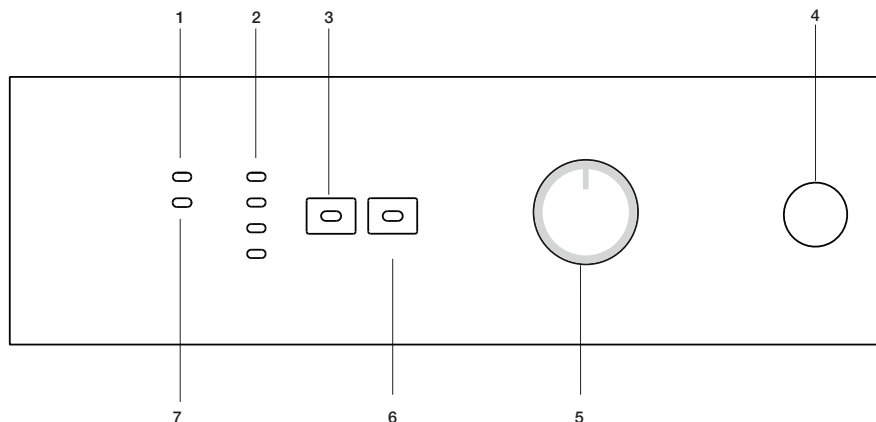
Háztartási textilnemű	Körülbelüli súly (g)
Pamut paplanhuzat (dupla)	1500
Pamut paplanhuzat (szimpla)	1000
Lepedő (dupla)	500
Lepedő (szimpla)	350
Nagy asztalterítő	700
Kis asztalterítő	250
Szalvéta	100
Törölköző	700
Kéztörölő	350
Ruhaneműk	Körülbelüli súly (g)
Blúz	150
Pamut ing	300
Ingek	200
Pamut ruha	500
Ruha	350
Farmer	700
Zsebkendő (10 db)	100
Póló	125

Betöltés

- Nyissa ki az ajtót.
- A ruhaneműt lazán helyezze be a szárítógépbe.
- A bezáráshoz nyomja rá az ajtót. Győződjön meg róla, hogy semmi sem csipődött be az ajtónál.

4 A program kiválasztása és a gép működtetése

Írányító panel



1. Szűrőtisztítás figyelmeztető jelzés

A figyelmeztető jelzés akkor kapcsol be, ha a szűrő tele van.

2. Programjelző

A jelenlegi program nyomon követéséhez használható.

3. Hangjelzés megszakítása

A program végén megszólaló hangjelzés leállításához használható.

4. Be / Ki gomb

A készülék be- és kikapcsolásához használható.

5. Program választó gomb

A program kiválasztásához használható.

6. Start/Szünet/Törlés gomb

A program indításához, szüneteléséhez vagy megszakításához használható.

7. Víztartály figyelmeztető jelzése*

A figyelmeztető jelzés akkor kapcsol be, ha a víztartály tele van.

8. Késleltetés kiválasztó gomb *

A késleltetés beállításához használható.

* Ez az adott készülék specifikációja függvényében változó lehet



A gép bekapcsolása

1. Dugja be a gép csatlakozósínórját.

2. Helyezze a gépbe a ruhákat.

3. Nyomja meg a „Be/Ki” gombot.

ⓘ A „Be/Ki gomb megnyomása nem feltétlenül jelenti a program elindítását.

A program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot.

Programválasztás

A szárítási hőmérsékleteket fokokban tartalmazó táblázatból válassza ki a megfelelő programot. A programválasztó gomb segítségével válassza ki a kívánt programot.

Extra száráz	Szárítás magas hőmérsékleten, csak pamut ruhanemű esetén. Vastag és többretegű ruhanemű (pl. törölköző, ágynemű, farmer) szárítása olyan módon, hogy vasalásra nincs szükség.
Azonnal felvehető	Normál ruhanemű (pl. asztalnemű, alsónemű) szárítása olyan módon, hogy vasalásra nincs szükség.
Azonnal felvehető plus	Normál ruhanemű (pl. asztalnemű, alsónemű) szárítása olyan módon, hogy azok elrakása előtt vasalásra nincs szükség, azonban erősebben, mint a viselésre kész ruhaneműk esetében.
Vasalásra előkészítve	Normál ruhanemű (pl. ingek, ruhák) vasalásra kész szárítása.

ⓘ További részletekért tekintse meg a „Programválasztási táblázat” c. részt.

Főbb programok

A textilía típusától függően a következő programok érhetőek el:

•Pamut

Ezzel a programmal a tartós ruhákat száríthatja. Magas hőfokon történő szárítás. Alkalmazása javasolt pamutból készült termékek (pl. lepedő, paplanhuzat, alsónemű stb.) esetében.

•Szintetikus anyagok

Ezzel a programmal a kevésbé tartós ruhákat száríthatja. A pamut programhoz képest alacsonyabb hőmérsékleten szárít. A szintetikus ruhákat (például pólók, blúzok, szintetikus/gyapjú anyagok stb.) ajánlatos ezzel a programmal szárítani.

ⓘ Ne szárítson függönyt, illetve csipkét a gépben.

•Gyűrődésgátlás

Ha a ruhákat a program végéhez érve nem szedi ki, akkor aktiválódik egy

kétórás gyűrődésgátló program, amely megakadályozza a ruhák összegyűrődését. A gyűrődés megelőzése érdekében a program 10 perc időközönként felváltva megforgatja a ruhákat.

•Speciális programok

Különleges esetekben további speciális programokat is választhat.

ⓘ A segédfunkció-gombok modellenként eltérhetnek.

•Expressz 35

Ez a program olyan pamutnemű szárítására használható, amelyek centrifugálása nagy sebességen történik. A program 30 percen belül megszárit 1,2 kg pamutneműt (3 inget / 3 pólót).

ⓘ A szárító programok hatatosabb eredményessége érdekében a ruhákat a megfelelő programon kell kimosni és a kellő sebességgel kell kicentrifugálni.

•Ing

Az ingek szárítását finomabban végzi, így azok kevésbé gyűrődnek és könnyebben vasalhatók.

ⓘ A program végén az ingek kicsit nyirkosak maradhatnak. Nem tanácsos az ingeket a szárítógépben hagyni.

•Farmer

Ez a program olyan pamutnemű szárítására használható, amelyek centrifugálása nagy sebességen történik.

ⓘ Nézze át a programtáblázat megfelelő részét.

•Finom textiliák

A szárításra alkalmas különösen finom ruhanemű (selyemblúzok, finom alsónemű stb.), illetve azok, amelyeket ajánlatos kézzel mosni, alacsonyabb hőmérsékleten száríthatók.

•Szellőztetés





Forró levegő befúvása nélkül 10 percig csak szellőztetés zajlik. E programnak köszönhetően kiszellőztetheti a hosszú ideig zárt helyen tartott ruhákat, megszabadítva azokat a kellemetlen szagoktól.

•Időzítő programok

A kívánt végső szárítási szint alacsony hőmérsékleten történő eléréséhez kiválaszthatja a 10, 20, 40 és 60 perces időzítő programokat. A szárítási hőmérséklettől függetlenül a program a kiválasztott időnek megfelelően végez szárítást.

Programválasztás és fogyasztási táblázat

HU

Programok		Kapacitás (kg)	A mosódob forgási sebessége (ford/perc)	Maradék nedvességtartalom kb.	Száritási idő (perc)
Pamut/Színes					
	Azonnal felvehető	7	1000	% 60	109
	Azonnal felvehető +	7	1000	% 60	114
	Vasalásra előkészítve	7	1000	% 60	90
Expressz 35		2	1200-1400	%50	35
Ing		1.5	1000	%50	40
Farmer		4	1000	%50	80
Finom textíliák		1.75	800	%40	40
Szintetikus anyagok					
	Azonnal felvehető	3.5	800	% 40	45
Energiafogyasztási értékek					
Programok		Kapacitás (kg)	A mosódob forgási sebessége (ford/perc)	Maradék nedvességtartalom kb.	Energiafogyasztási értékek kWh
Azonnal felvehető pamut szövetek*		7	1000	% 60	3.92
Vasalandó pamut anyagok		7	1000	% 60	3.25
Viselésre kész szintetikus anyag		3.5	800	% 40	1.42

* : Energia címke standard program (EN 61121:2005)

A táblázatban megadott összes érték az EN 61121:2005 Standard szerint került rögzítésre. Ezek az értékek a ruhanemű típusa, a centrifugálási sebesség, a környezeti viszonyok vagy a feszültségingadozás függvényében eltérhetnek a táblázatban megadottaktól.

Segédfunkciók

Törlés hangfigyelmeztetés

A gép hangfigyelmeztetést ad, ha a program a végéhez ér. Ha nem kívánja hallani ezt a berregő hangot, akkor nyomja meg az „Hangfigyelmeztetés törlése” gombot. E gomb lenyomásakor a megfelelő kijelző kigyullad, és ha a program a végéhez ér, a figyelmeztető hangjelzés nem jelentkezik.

Figyelmeztető kijelzők

☐ A figyelmeztető kijelzők modelltől függően eltérőek lehetnek.

Szűrőtisztítás

A program végéhez érve egy figyelmeztető kijelző kigyullad, emlékeztetve a szűrő kitisztítására.

☐ Ha a szűrőtisztítás figyelmeztető kijelző folyamatosan ég, akkor olvassa el a „Probléma megoldási javaslatok” c. részt.

Víztartály

Egy figyelmeztető kijelző gyullad ki, ha a program véget ér, illetve ha a tartály tele van vízzel. Ha ez a figyelmeztető kijelző kigyullad, miközben fut a program, akkor a gép leáll. A program újraindításához eressze le a tartályban lévő vizet. A víz tartály kiürítését követően a program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot. A figyelmeztető kijelző kialszik és a program újra elindul.

A program indítása

1. A program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot.
2. A program elindulását a „Start/Szünet/Törlés” gomb kigyulladására jelzi.

A program folyamata

A futó program állapotáról a programjelző ad tájékoztatást.

Minden program kezdetekor a megfelelő programjelző-lámpa kigyullad, a befejeződött program lámpája pedig kialszik.

„Szárítás”:

A szárítási szint a szárítás teljes időtartama alatt világít, mindaddig, amíg a szárítás foka eléri a „vasalási szárazságot”.

„Vasalásra kész”:

- Akkor kezd világítani, amikor a szárítás foka eléri a „vasalási szárazság” szintjét és égve marad a következő lépésig.

„Viselésre kész”:

Akkor kezd világítani, amikor a szárítás foka eléri a „vasalási szárazság” szintjét és égve marad a következő lépésig.

„Vége / Gyűrődésgátlás”:

- Akkor világít, ha a program a végéhez ér és aktiválódik a gyűrődésgátló funkció.

☐ Ha egynél több kijelző gyullad ki, vagy felváltva villog, az azt jelenti, hogy meghibásodás történt (kérjük, olvassa el a Probléma megoldási

javaslatok c. részt).

A program megváltoztatása a program elindulását követően

A program módosítása indítás után
Ez a funkció akkor használható, ha a gép magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékleten már elkezdte a szárítást.

Például:

1. A „Start/Szünet/Törlés” gomb kb. 3 másodpercig tartó nyomva tartásával a program törölhető, ezzel a „Vasalás-száraz” program helyett kiválasztható az „Extra száraz” program.
2. A programválasztó gomb elfordításával válassza ki az „Extra száraz” programot.
3. A program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot.

☐ Tartsa nyomva 3 másodpercig a „Start/Szünet/Törlés” gombot a program megszakításához, vagy fordítsa el a programválasztó gombot valamelyik irányba a program menet közbeni befejezéséhez. Ha a programot a „Start/Szünet/Törlés” gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával szakítjuk meg, a víz tartály és a szűrőtisztító figyelmeztető lámpái kigyulladnak, ezzel figyelmeztetve a kezelőt a műveletről. Ha a programot azonban a programválasztó gombbal szakítjuk meg, a figyelmeztető lámpák nem kapcsolnak be. Ilyenkor csak a szárító lámpa kapcsol be. A gép egészen addig állva marad, amíg egy új programot ki nem választ és meg nem nyomja a „Start/Szünet/Törlés” gombot. Ezen műveletek végrehajtásához az szükséges, hogy a gyereklár ki legyen kapcsolva. Ha a gyereklár aktív, kapcsolja azt ki a fenti műveletek elvégzése előtt.

Ruha hozzáadása/kivétele készenléti üzemmódban

Annak érdekében, hogy a program indítása után ruhákat tehessen be vagy vesehhes ki:

1. A szárító szünetelési üzemmódban állításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot. A szárítás leáll.
2. Szünetelési üzemmódban nyissa ki az ajtót, majd a ruha hozzáadását, illetve kivételét követően csukja azt be.
3. A program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot.

☐ A szárítás megkezdése után hozzáadott ruha azt eredményezheti, hogy a gépben lévő megszáradt ruhák összekeverednek a vizes ruhákkal, így a szárítási folyamat végén a ruhanemű nedves marad.

☐ A szárítás tartama alatt akármennyi ruha betehető a gépbe vagy kivethető onnan, ám ennek következtében

nő a program időtartama és megnő az energiafogyasztás, mivel mindez folyamatosan megszakítja a szárítást. Ruha hozzáadása ezért a szárítási program elindulása előtt javasolt.

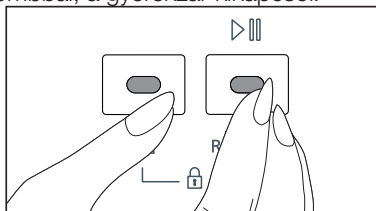
Gyerekszár

A gyerekszárrel megelőzhető az, hogy a program futása alatt bármely gomb megnyomásával a program megszakadjon. Ha a gyerekszár aktiválva van, akkor a betöltőajtó és a „Be/Ki” gomb kivételével a vezérlőpanelen lévő összes gomb hatástalanítva van.

A gyerekszár aktiválásához 3 másodpercig egyidejűleg nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” és a „Hangfigyelmeztetés törlése” gombot.

A program végeztével új program elindításához, illetve a program megszakításához a gyerekszárát fel kell oldani. A gyerekszár kikapcsolásához tartsa nyomva a megfelelő ugyanazon gombokat 3 másodpercig.

! Ha a gépet újraindítja a be-/kikapcsoló gombbal, a gyerekszár kikapcsol!



! Aktiválja a gyerekszárát a megfelelő gombok 3 másodpercig tartó nyomva tartásával. A gyerekszár aktiválásakor egy hosszú sípszót fog hallani. Ha a gyerekszár aktív, akkor kettős sípszót fog hallani, ha bármely gombot megnyomja vagy elfordítja a programválasztó gombot. A gyerekszár kikapcsolásához tartsa nyomva a megfelelő gombokat 3 másodpercig. A gyerekszár kikapcsolásakor egy sípszót fog hallani.

! Ha a gép jár és a gyerekszár aktív, dupla sípszót fog hallani a programválasztó gomb elforgatásakor. Ha a gyerekszárát úgy kapcsolja ki, hogy a programválasztó gombot nem állítja vissza a korábbi helyére, a program megszakad, mivel a programválasztó gomb helyzete megváltozott. Ilyenkor a szárító lámpa kapcsol be. A gép egészen addig állva marad, amíg egy új programot ki nem választ és meg nem nyomja a „Start/Szünet/Törlés” gombot.

A program megállítása megszakítással

A kiválasztott program törléséhez: Tartsa nyomva kb. 3 mp-ig a „Start/Szünet/Törlés” gombot. E szakasz végén figyelmeztetés céljából a „Szűrőtisztítás”, a „Víztartály” és a „Vége / Gyűrődésgátló” kijelzők gyulladnak ki.

! Ha a szárító működése közben törli a programot, akkor a szárító belsejében rendkívül magas lehet a hőmérséklet, ennek lehűtéséhez kapcsolja be a szellőztetés programot.

Program vége

Ha a program a végéhez ér, akkor a „Vége / Gyűrődésgátlás”, „Szűrőtisztítás” és „Víztartály” programkijelzők kigyulladnak. Az ajtó kinyitható és a gép ekkor készen áll a következő szárítási ciklusra.

Nyomja meg a „Be/Ki” gombot a szárító kikapcsolásához.

! A szárítási ciklus utolsó fázisa (hűtési fázis) hő alkalmazása nélkül megy végbe annak érdekében, hogy a ruhaneműk ne károsodjanak az esetleges túlzott melegtől.

! Ha a ruhákat a program végéhez érve nem szedi ki, akkor aktiválódik egy kétórás gyűrődésgátló program, amely megakadályozza a ruhák összegyűrődését.

! Ha nem veszi ki azonnal a ruhákat, addig ne állítsa le a szárítógépet, amíg a szárítási folyamat be nem fejeződik.

! Minden szárítás után tisztítsa ki a szűrőt (lásd a Szűrőtisztítás c. részt).

! Minden szárítás után eressze le a víztartályban lévő vizet (lásd a Víztartály c. részt).

Technikai tulajdonságok

HU

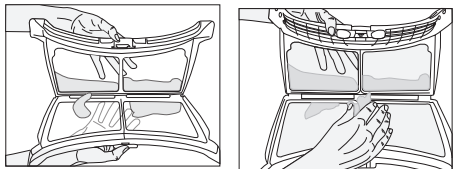
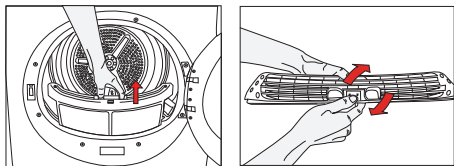
Magasság (állítható)	84.6 cm
Szélesség	59.5 cm
Mélység	53 cm
Kapacitás (max-)	7 kg
Súly (nettó)	35 kg
Feszültség	Lásd a típuscímkét
Névleges bemeneti teljesítmény	
Modellkód	

A típuscímké a betöltőajtó mögött található.

5 Karbantartás és tisztítás

Szűrőpatron / ajtó belső felület

A szárítás során a ruhákból a levegőbe jutó anyagfoszlányok és szálak a „szűrőpatronban” gyűlnek össze. .



ⓘ Ezek a szálak és anyagfoszlányok általában a ruhák hordása és mosása során keletkeznek.

ⓘ Minden szárítási folyamat után tisztítsa ki a szűrőt és a fedő belső felületét.

ⓘ A szűrő és annak területe porszívóval is kitisztítható.

A szűrő tisztítása:

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Felfelé nyomva vegye ki a szűrőfedőt és nyissa ki a filtert.
3. Kézzel vagy puha törleruhával tisztítsa ki az anyagfoszlányokat, szálakat és bolyhokat.
4. Csuksja be a szűrőt és tegye vissza a helyére.

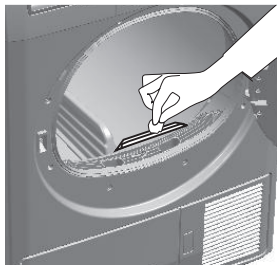
ⓘ Hosszabb használat után a szűrő felülete eltömődhet; ha ez történne, akkor vízzel mossa meg a szűrőt, és használat előtt szárítsa meg.

ⓘ Tisztítsa meg a fedő teljes belső felületét és az ajtó tömítését.

Érzékelő

Az ön szárítója olyan nedvességérzékelőkkel van ellátva, amelyek érzékelik, hogy a ruha száraz-e vagy sem.

Az érzékelő tisztítása:



1. Nyissa ki a szárító ajtaját.
2. A szárítás elvégzését követően engedje,

hogy a gép lehűljön.

3. Puha, ecetes ruhával törölje át a fémérzékelőket, majd törölje őket szárazra.

ⓘ A fémérzékelőket évente 4 alkalommal tisztítsa meg.

⚠ A tisztításhoz soha ne használjon oldószert, tisztítószerket vagy hasonló tartalmú anyagokat, mert azok tüzet és robbanást okozhatnak!

Vízartály

A nyirkos ruhában lévő nedvesség a ruhából kikerülve kondenzvízzé válik. Minden szárítást követően, illetve, ha szárítás közben kigyullad a „Vízartály” figyelmeztető LED kijelző, eressze le a vízartályban lévő vizet.

ⓘ A vízartályban lévő víz gőzvasalóban vagy légnedvesítőben felhasználható.

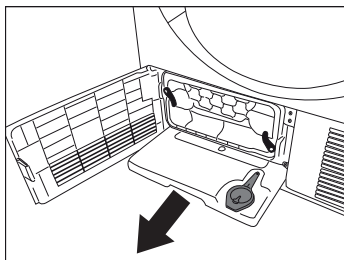
⚠ A kondenzvíz nem iható!

⚠ A program futása közben soha ne vegye ki a vízartályt!

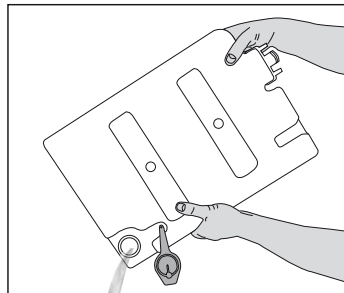
Ha a vízartályt elfelejti kiüríteni, akkor a következő szárítási ciklus alatt annak telítődésekor a szárító megáll és kigyullad a „Vízartály” figyelmeztető LED kijelző. Ebben az esetben a vízartály kiürítését követően a szárítás újbóli elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törles” gombot.

A vízartály leeresztése:

1. A bukólemez borítás felnyitásával/ a fiók kihúzásával óvatosan vegye ki a vízartályt.



2. Üritse ki a vízartályt.



- Amennyiben a szöszök felgyülemlettek a víztartály tölcserében, tisztítsa ki folyó víz alatt.
- Tegye vissza a víztartályt a helyére.

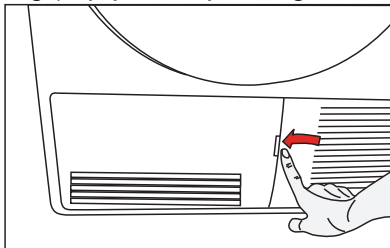
A kondenzátorhoz;

A kondenzátorban lévő forró, nedves levegőt a helyiség hűvös levegője hűti le. Így a szárítóban cirkuláló nedves levegő kondenzvízzé alakulva, szivattyúzással a tartályba kerül.

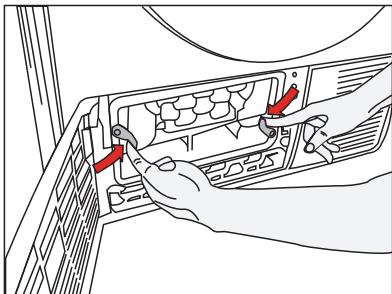
☑ A kondenzátort minden 30 szárítás után vagy havonta egyszer tisztítsa meg.

A kondenzátor tisztítása

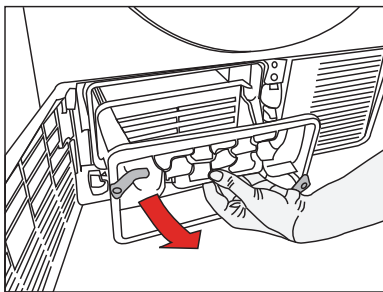
- Ha a szárítási folyamat befejeződött, nyissa ki a gép ajtaját és várjon, amíg az lehűl.



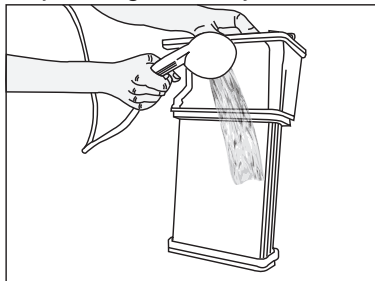
- A bukólemez felnyitását követően nyissa ki a 2 kondenzátor zárat.



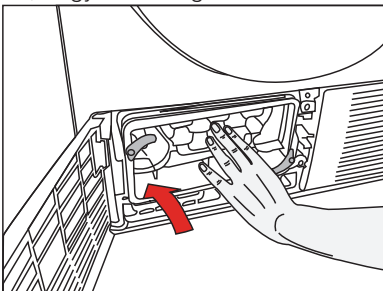
- Húzza ki a kondenzátort.



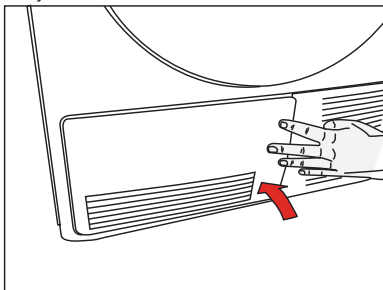
- Erős nyomású víz és armatúras mosás segítségével tisztítsa meg a kondenzátort és várjon, amíg a víz elfolyik.



- Helyezze a házba a kondenzátort. Kapcsolja be a 2 zárat, és gondoskodjon arról, hogy biztonságosan záródnak



- Csukja vissza a bukólemez borítást.



6 Probléma javasolt megoldása

A szárítás túl sokáig tart
<ul style="list-style-type: none">Lehet, hogy a szűrő hálója eltömítődött. Mossa ki vízzel
A szárítás végén a ruha nedves marad.
<ul style="list-style-type: none">Lehet, hogy a szűrő hálója eltömítődött. Mossa ki vízzel.Lehet, hogy túl sok ruha került a gépbe. Ne töltsen túl a szárítót.
A szárító nem kapcsol be vagy a program nem indul el. A beállítást követően a szárító nem aktiválódik.
<ul style="list-style-type: none">Lehet, hogy a gép hálózati csatlakozója nincs bedugva. Győződjön meg róla, hogy a gép hálózati csatlakozója be van-e dugva.A betöltőajtó esetleg félig nyitva van. Győződjön meg róla, hogy a betöltőajtó megfelelően rá van-e zárva.Nem lett beállítva a program vagy nem lett megnyomva a „Start/Szünet/Törlés” gomb. Ellenőrizze, hogy a program be van-e állítva és a gép nincs-e „Szünetelés” üzemmódban.A „Gyerekszár” aktiválva lett. Oldja fel a gyerekszárat.
A program ok nélkül megszakadt.
<ul style="list-style-type: none">A betöltőajtó esetleg félig nyitva van. Győződjön meg róla, hogy a betöltőajtó megfelelően rá van-e zárva.Lehet, hogy nincs áram. A program elindításához nyomja meg a „Start/Szünet/Törlés” gombot.A víztartály megtelt. Ürítse ki a víztartályt.
A ruha összemert, összetapadt vagy megrongálódott.
<ul style="list-style-type: none">Nem a ruha típusának megfelelő programot használta. A ruhák címkéjének ellenőrzését követően csak a gépi szárításra alkalmas ruhákat szárítsa a szárítóban.Szárításhoz a ruha típusának megfelelő alacsony hőmérsékletű programot válassza.
A dob világítása nem működik. (Lámpával ellátott modellek esetén)
<ul style="list-style-type: none">A «Be/Ki» gomb segítségével a szárító nem lett elindítva. Győződjön meg róla, hogy a szárító be van-e kapcsolva.Kiégett a villanykörte. A villanykörte cseréjéhez hívja a szakszervizt.
„Vége / Gyűrdésgátlás”:kijelző villog.
<ul style="list-style-type: none">A ruha gyűrdésgátlásának megelőzésére szolgáló, kétórás gyűrdésgátló program nem lett aktiválva. Kapcsolja ki a szárítót és vegye ki a ruhákat.
„Vége / Gyűrdésgátlás”:kijelző világít.
<ul style="list-style-type: none">A program véget ért. Kapcsolja ki a szárítót és vegye ki a ruhákat.
A „Szárítás” kijelző villog.
<ul style="list-style-type: none">A hőérzékelő meghibásodott. A szárító melegítés nélkül fejezi be a programot. Kapcsolja ki a szárítót és vegye ki a ruhákat. Hívja a szakszervizt
A „Szűrőtisztítás” kijelző világít.
<ul style="list-style-type: none">A szűrő nem lett kitisztítva. Tisztítsa ki a szűrőt.
“Víz folyik ki a fedél mögül”
<ul style="list-style-type: none">Tisztítsa meg a fedél teljes belső felületét és az ajtó tömítését.
“A fedél időnként magától kinyílik.”
<ul style="list-style-type: none">Nyomja be kattanásig.
Kondenzátorral ellátott termékek esetén:
A „Vízartály” kijelző világít.
<ul style="list-style-type: none">A víztartály megtelt. Ürítse ki a víztartályt.
A „Kondenzátortisztítás” kijelző világít.
<ul style="list-style-type: none">A kondenzátor nem lett kitisztítva. Tisztítsa meg a bukólemez alatti kondenzátorszűrőket.

△ Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a szakszervizt.

Perskaitykite šį vadovą prieš pirmą kartą įjungdami šį gaminį!

Mielas pirkėjų,

Mes tikimės, kad šis produktas, pagamintas moderniais įrengimais ir praėjęs griežčiausią kokybės kontrolę, tarnaus jums nepreikaištingai.

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, mes rekomenduojame Jums perskaityti šią instrukciją ir išsaugoti ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Šis vartotojo vadovas

- Padės Jums greitai ir saugiai naudoti šią mašiną.
 - Prieš instaliuodami ir paleisdami šią mašiną, perskaitykite vartotojo vadovą.
 - Ypač griežtai vadovaukitės su sauga susijusiais nurodymais.
 - Laikykite šį vartotojo vadovą lengvai pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje.
 - Perskaitykite visus papildomus su šiuo gaminiu pateikiamus dokumentus.
- Atsiminkite, kad šis vartotojo vadovas taip pat gali būti taikytinas keletui kitų modelių.

Šimbolių paaiškinimas

Šiame vartotojo vadove naudojami šie simboliai:



Svarbi saugos informacija. Įspėjimai apie gyvybei ir / arba turtui pavojų keliančias situacijas ir sąlygas.



Perspėjimas; Įspėjimas dėl elektros įtampos



Perspėjimas; Įspėjimas dėl gaisro pavojaus.



Perspėjimas; Įspėjimas dėl įkaitusių paviršių.



Perskaitykite šią instrukciją.



Naudinga informacija. Svarbi informacija arba naudingi patarimai, kaip naudoti mašiną.



Šis gaminytis paženklintas elektros ir elektroninės įrangos rūšiavimo ir atrankos (WEEE) ženklu. Tai reiškia, kad, norint šį gaminį perdirbti arba išmontuoti ir taip sumažinti jo poveikį aplinkai, jį reikia tvarkyti pagal 2002/96/EB Europos direktyvą. Dėl papildomos informacijos susisiekite su savo vietos arba regiono valdžios institucijomis.

Dėl elektronikos gaminiuose esančių pavojingų medžiagų, neįtraukus jų rūšiavimo ir atrankos procesą, pastarieji kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

1 Svarbi saugos informacija

Šiame skyriuje pateikta saugos informacija, kuri padės apsaugoti nuo susižeidimo arba materialinės žalos pavojų. Nesilaikant šių nurodymų, neteks galios bet kokie garantiniai ir patikimumo įsipareigojimai.

Bendri saugos reikalavimai

- Niekada nestatykite mašinos ant kilimo, kitaip po mašina nepakankamai cirkuliuoja oras, ir todėl elektrinės dalys gali perkaisti. Tai gali sukelti mašinos gedimą.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, tiesiog paskambinkite į įgaliotąjį techninės pagalbos atstovą, kad pataisytų.
- Šio gaminio negalima jungti į maitinimo tinklą atliekant montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus. Tokius darbus visuomet privalo atlikti techninės tarnybos darbuotojai. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.
- Prijunkite šį gaminį prie įžeminto lizdo, apsaugoto tinkamos kategorijos saugikliu, kaip nurodyta techninės specifikacijos lentelėje.
- Šį prietaisą galima naudoti esant $+5^{\circ}\text{C}$ - $+35^{\circ}\text{C}$ temperatūrai.
- Šiame gaminyje nenaudokite elektrinių prietaisų.
- Nejunkite šio gaminio oro ventiliacijos angos prie dūmtraukių angų, kurios yra naudojamos prietaisų, deginančių dujas ar kito tipo kurą, išmetimo dujoms išleisti.
- Privalote užtikrinti tinkamą ventiliaciją, kad dujos, išleidžiamos iš prietaisų, naudojančių kito tipo kurą, įskaitant atvirą liepsną, nesikauptų patalpoje dėl atgalinio plūpsnio efekto.
- Prieš arba po kiekvieno naudojimo išvalykite pūkų surinkimo filtrą.
- Niekuomet nenaudokite džiovintuvo be pūkų surinkimo filtro.
- Neleiskite, kad aplink išleidimo angą ir aplink ją susikauptų medžiagų pluoštai, dulksė ir purvas.
- Po sumontavimo maitinimo laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, jungdami džiovintuvą į maitinimo tinklą, nenaudokite ilginimo laidų, daugiavičių kištukinių lizdų ar suderintuvų.
- Nekeiskite su šiuo gaminiu pateikto elektros kištuko. Jeigu jis nedera prie sieninio lizdo, iškvieskite kvalifikuotą elektriką, kad jis pakeistų esamą lizdą gaminiui tinkamu lizdu.
- Šiame prietaise draudžiama džiovinoti gaminius, kurie yra valyti arba plauti benzinu/mazutu, sauso valymo tirpikliais bei kitomis degiomis ar sprogiomis medžiagomis, ir gaminius, kurie yra užteršti ar sutepti tokiomis medžiagomis, nes jos skleidžia degius arba sprogius garus.
- Džiovinčiuve nedžiovinkite gaminių, valytų pramoninėmis cheminėmis medžiagomis.
- Džiovinčiuvu nedžiovinkite neskalbtų gaminių.
- Prieš džiovinčiuve džiovinant gaminius, suteptus kepimo aliejumi, acetonu, alkoholiu, benzinu, žibalu, dėmių valikliu, terpentinu, vašku ir vaško valikliais, juos reikia išskalbti karštime vandenyje, pridėjus daugiau skalbimo priemonės.
- Džiovinčiuve negalima džiovinoti gaminių ar pagalvių su porolonu (lateksu), dušo kepurėlių, vandeniui nepralaidžių audinių, gumuotų daiktų, drabužių ir kilimėlių su porolono įdėklais.
- Nenaudokite audinių minkštiklių ar priemonių įsielektrinimui mažinti, nebent juos naudoti rekomenduotų audinių minkštiklių ar priemonių gamintojai.
- Šį prietaisą būtina įžeminti. Įžeminimo instaliacija mažina elektros smūgio pavojų, atverdama mažos varžos kelią elektros nuotėkiui netinkamo veikimo arba gedimo atveju. Šio gaminio maitinimo laide įrengtas laidininkas ir įžeminčas kištukas, kurie leidžia įžeminti šį gaminį. Šį kištuką privaloma kišti į tinkamai sumontuotą elektros lizdą, kuris yra įžemintas vadovaujantis visais vietinės valdžios nurodymais ir potvarkiais.
- Šio buitinio prietaiso negalima montuoti spintelėje su rakinamomis, slankiojamomis durimis ar durimis su vyrais – jokios durys neturi užstoti džiovintuvo durų.
- Nemontuokite ir nelaikykite šio buitinio prietaiso ten, kur jį galėtų veikti lauko oro sąlygos.
- Tinkamai naudokite valdiklius.
- Neatlikite jokių šio gaminio remonto arba dalių keitimo darbų, netgi tuomet, kai mokate ar galite tai padaryti, nebent tai būtų aiškiai rekomenduojama naudojimo instrukcijose arba spausdintiniame techninės priežiūros vadove.
- Šio buitinio prietaiso vidų ir oro išleidimo vamzdį turėtų reguliariai išvalyti kvalifikuoti techninio aptarnavimo darbuotojai.
- Netinkamai prijungus įrenginio įžeminimo laidą, gali kilti elektros smūgio pavojus. Jeigu turite kokių nors įtarimų dėl

- jžeminimo prijungimo, iškvieskite kvalifikuotą elektriką, techninės tarnybos atstovą arba techniką, kad jį patikrintų.
- Nekiškite rankų į šią mašiną, jei būgnas sukasi.
 - Jeigu prietaiso nenaudojate, ištraukite elektros kištuką.
 - Niekada neplaukite buitinio prietaiso vandeniu! Kyla elektros smūgio pavojus! Prieš pradėdami valyti, visuoget atjunkite mašiną nuo maitinimo tinklo.
 - Niekada nelieskite kištukinio lizdo šlapiomis rankomis. Išjungdami niekuomet netraukite už elektros laido, ištraukite laikydami tik už kištuko. Nenaudokite prietaiso, jeigu maitinimo kabelis arba kištukas yra pažeistas!
 - Niekada nebandykite taisyti šią mašiną patys, kitaip gali kilti pavojus jūsų arba aplinkinių gyvybei.
 - Esant veikimo sutrikimams, kurių negalima atitaisyti vadovaujantis naudojimo instrukcija:
 - Išjunkite mašiną, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, užsukite vandens čiaupą ir susisiekite su įgaliotuoju techninės pagalbos atstovu.
 - Neišjunkite šio džiovintuvo, kol džiovinimo ciklas nebus baigtas, nebent norėtumėte greitai ištraukti visus skalbinius, kad paguldytumėte juos ir iš jų išėitų visa šiluma.
 - Nuimkite duris ir įdėkite jas į džiovinimo skyrių, jei šio buitinio prietaiso nenaudojate arba jį išmetate.
 - Paskutinio džiovinimo ciklo metu šiluma nenaudojama (vyksta aušinimo ciklas), kad gaminiai liktų tokios temperatūros, kuri jiems nepakenktų.
 - Audinių minkštiklius ar panašias priemones reikėtų naudoti taip, kaip nurodyta audinių minkštiklių naudojimo instrukcijose.
 - Į elektrinį džiovintuvą negalima dėti apatinių baltinių, turinčių metalinių sutvirtinimų. Jeigu džiovinimo metu šie metaliniai sutvirtinimai iškristų, jie gali sugadinti elektrinį džiovintuvą.
 - Prieš dėdami skalbinius į džiovintuvą, patikrinkite, ar juose neliko žiebtuvėlių, monetų, metalinių dalių, adatų ir panašių daiktų.
 - Kai nenaudojate džiovyklės arba kai po džiovinimo proceso ištraukiate skalbinius, išjunkite mašiną, paspausdami įjungimo/ išjungimo jungiklį. Jei įjungimo/išjungimo mygtukas šviečia (kai džiovyklė yra įjungta į maitinimo tinklą), drelės turi būti uždarytos.

Naudojimo paskirtis

- Šis gaminys skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti jokiems kitiems tikslams.
- Buitinį prietaisą galima naudoti tik atitinkamai paženklintų skalbinių džiovinimui.
- Džiovinkite tik tuos tekstilės dirbinius, kurie yra nurodyti šiame vadove.
- Šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniais, jutimo ar protiniais sutrikimais arba asmenims, kurie turi nepakankamai patirties ir žinių naudoti šį prietaisą, nebent juos tinkamai prižiūrėtų (arba nurodytų, kaip naudoti šį buitinį prietaisą) už jų saugą atsakingas asmuo.

Vaikų sauga

- Elektriniai buitiniai prietaisai gali būti pavojingi vaikams. Mašinos veikiančios, neleiskite artyn vaikų. Neleiskite jiems žaisti su mašina.
- Pakavimo medžiagos gali būti pavojingos vaikams. Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje arba išmeskite jas, išrūšiuavę pagal atliekų išmetimo nurodymus.
- Neleiskite vaikams sėdėti/lipti ant šio buitinio prietaiso arba žaisti jo viduje.
- Reikėtų prižiūrėti mažus vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.
- Išėję iš patalpos, kurioje stovi prietaisas, nepamirškite uždaryti prietaiso durelių.

2 Instaliavimas

Dėl šio gaminio instaliacijos kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo atstovą.

ⓘ Vartotojas yra atsakingas už vietos ir elektros instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.

⚠ Instaliacijos ir elektros prijungimo darbus privalo atlikti kvalifikuoti darbuotojai.

⚠ Prieš pradėdami instaliaciją, apžiūrėkite šį gaminį, ar jis neturi kokių nors defektų. Jeigu turi, neinstaliuokite jo. Sugadinti gaminiai gali kelti pavojų jūsų saugumui.

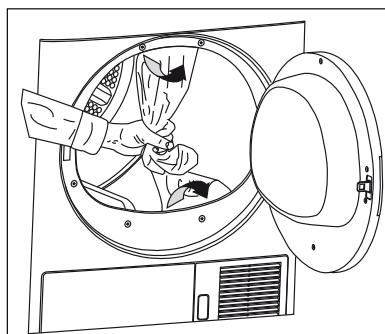
Instaliavimui tinkama vieta

- Šį gaminį instaliuokite tokioje vietoje, kurioje jam nekiltų pavojus užšalti, ir kurioje jis būtų stabilioje, lygioje padėtyje.
 - Gaminį eksploatuokite gerai vėdinamoje, nedulkėtoje aplinkoje.
 - Neužtvarkite ir neužstatykite gaminio priekyje ir apačioje esančių ventiliacijos angų minkštais pūkuotais kilimais, medinėmis juostomis ar pan.
 - Nestatykite šio gaminio ant minkšto pūkuoto kilimo arba panašių paviršių.
 - Šio gaminio negalima montuoti spintelėje su rakinamomis, slankiojamomis durimis ar durimis su vyriais, kurios gali trankytis į gaminį.
 - Instaliavus gaminį, jis turi likti toje pačioje vietoje, kurioje buvo atlikti jo prijungimai. Instaliuodami šį gaminį, įsitinkinkite, kad galinė jo sienelė nieko neliečia (čiaupo, elektros lizdo ir pan.); taip pat būtina instaliuokite gaminį ten, kur jis visuomet stovės.
- ⚠ Nestatykite gaminio ant maitinimo kabelio.
- Tarp mašinos ir kitų baldų sienelių reikia palikti bent 1,5 cm tarpus.

Gabenimo saugos priemonės išėmimas

⚠ Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti šį gaminį, išimkite gabenimo saugos priemonę.

1. Atidarykite įkrovos dureles.
2. Būgne yra nailoninis maišelis, kuriame yra polistirolo. Suimkite maišelį už dalies, pažymėtos XX.
3. Patraukite nailoninį maišelį savęs link ir ištraukite gabenimo saugos priemonę.



⚠ Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti šį gaminį, įsitinkinkite, ar išėmėte gabenimo saugos priemonę (nailoninį maišelį + polistirolo dalis). Būgno viduje turi nieko nelikti.

Instaliavimas po stalviršiu

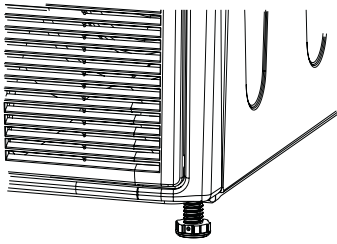
- Norint instaliuoti mašiną po stalviršiu arba spintelėje, įgaliotosios techninės tarnybos specialistas turi parūpinti ir instaliuoti specialią, viršutinį rėmą pakeičiančią dalį (dalies Nr. 297 360 0100). Niekada nenaudokite mašinos be viršutinio rėmo.
- Instaliuodami mašiną po stalviršiu arba spintelėje, tarp šoninių ir galinių mašinos sienų bei stalviršio/spintelės sienų palikite bent 3 cm tarpus.

Naudojimas pastačius ant skalbimo mašinos

- Norint naudoti ant skalbimo mašinos pastatytą džiovintuvą, tarp dviejų mašinų reikia įrengti tinkamą pastatymo įrengimą. Laikiklį (dalies Nr. 297 720 0100 baltas/297 720 0200 pilkas) privalo sumontuoti įgaliotasis techninio aptarnavimo atstovas.
- Statykite gaminį ant tvirtų grindų. Jeigu prietaisas statomas ant skalbimo mašinos, bendras jų svoris pilnai jas prikrovus gali siekti maždaug 180 kg. Todėl grindys turi būti pakankamai tvirtos, kad išlaikytų tokį svorį!

Reguliuojamos kojelės

Norint užtikrinti, kad mašina veiktų tyliau ir neviruotų, ji turi stovėti tiesiai, išlaikant pusiausvyrą kojelių pagalba. Pastatykite mašiną tiesiai, pareguliuodami kojeles. Reguliuokite kojeles tol, kol mašina stovės tiesiai ir tvirtai.



- ⓘ Niekuomet neišsukite reguliuojamų kojelėlių iš korpuso.

Elektros pajungimas

Prijunkite šį gaminį prie įžeminto lizdo, apsaugoto tinkamos kategorijos saugikliu, kaip nurodyta techninės specifikacijos lentelėje.

Mūsų kompanija nebus atsakinga už jokią žalą, kuri gali atsirasti naudojant neįžemintą mašiną.

- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Jeigu namuose naudojamas saugiklis yra 16 amperų, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis instaliuotų 16 amperų saugiklį.
- Po sumontavimo maitinimo laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Įtampa ir leidžiama saugiklio apsaugos kategorija nurodyta skyriuje "Techniniai duomenys".
- Nurodyta mašinos įtampa turi atitikti maitinimo tinklo įtampos dydį.
- Draudžiama pajungti naudojant laidų ilgintuvus arba daugiavičius lizdus.
- Pagrindinio saugiklio ir jungiklių kontakto atstumas turi būti mažiausiai 3 mm.

⚠ Pažeistą maitinimo laidą privalo pakeisti kvalifikuotas elektrikas.

⚠ Kol laidas nebus pakeistas, buitinio prietaiso naudoti negalima! Kyla elektros smūgio pavojus!

Pirmasis paleidimas

- Prieš iškviesdami įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą ir paruošdami gaminį naudojimui, įsitinkite, kad jis stovi tinkamoje vietoje ir maitinimo tinklo instaliacija yra tinkama. Jeigu šios sąlygos nėra patenkinamos, iškvieskite kvalifikuotą elektriką, kad jis atliktų tinkamus instaliacijos darbus.
- Įsitinkite, kad gaminio maitinimo jungtys atitinka atitinkamuose šio vadovo skyriuose pateiktus nurodymus.

Pakavimo medžiagų sunaikinimas

Pakavimo medžiagos gali būti pavojingos vaikams. Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šios mašinos pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų. Tinkamai jas išmeskite, atsižvelgdami į atliekų perdėbimo instrukciją. Neišmeskite jų kartu su įprastomis

buitinėmis atliekomis.

Mašinos gabenimas

1. Ištraukite mašinos kištuką iš maitinimo lizdo.
2. Atjunkite vandens išleidimo (jei ji įrengtas) ir kamino jungtis.
3. Prieš gabendami mašiną, išleiskite visą joje likusį vandenį.

Senos mašinos išmetimas

Seną mašiną išmeskite nežalingu aplinkai būdu.

Galite kreiptis į savo vietinį atstovą arba savo savivaldybės panaudotų elektros prietaisų surinkimo punktą ir sužinoti, kaip išmesti šią mašiną.

Prieš išmesdami savo seną mašiną, nupjaukite maitinimo kabelį su elektros kištuku ir sugadinkite durų užraktą, kad išvengtumėte vaikams pavojingų sąlygų.

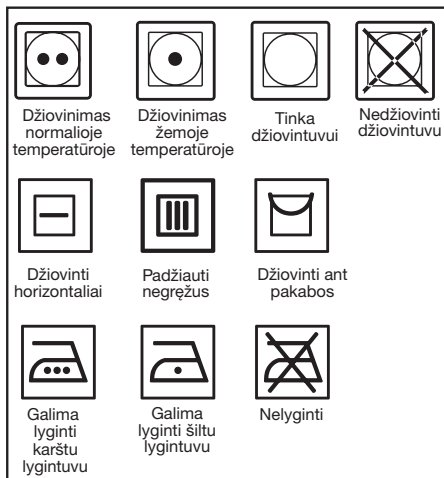
3 Pirminis paruošimas džiovinimui

Ką reikia daryti, norint sutaupyti energijos:

- Būtinai naudokite šį gaminį visu jo pajėgumu, bet neviršykite leistinos ribos.
- Skalbdami skalbinius, išgręžkite juos, parinkę maksimalų gręžimo greitį. Taip sutrumpės džiovinimo laikas ir bus sumažintos energijos sąnaudos.
- Vienu metu džiovinkite tik tos pačios rūšies skalbinius.
- Vadovaukitės vartotojo vadove pateiktais nurodymais, kaip pasirinkti programą.
- Įsitinkinkite, kad džiovintuvo priekyje ir gale būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti. Neuždenkite gaminio priekyje esančių grotelių.
- Džiovinimo metu neatidarykite mašinos durelių, nebent tai būtų būtina. Jeigu būtinai reikia atidaryti dureles, nelaikykite jų atidarę ilgai.
- Džiovinimo metu į džiovintuvą neikiškite naujų (šlapių) skalbinių.
- Į orą džiovinimo metu patekę pūkėliai ir audinių pluoštai nuo skalbinių surenkami pūky surinkimo filtre. Prieš arba po kiekvieno naudojimo būtinai išvalykite pūky surinkimo filtrus.
- Modeliuose su kondensatoriumi būtinai reguliariai, bent kartą per mėnesį arba kas 30 džiovinimo ciklų, valykite kondensatorių.
- Naudodami ventiliuojamus modelius, vadovaukitės prijungimo prie kamino taisyklėmis, pateiktomis vartotojo vadove, ir atkreipkite dėmesį, kad kaminas turi būti valomas.
- Džiovinimo metu vėdinkite patalpą, kurioje yra pastatytas džiovintuvas.
- Norėdami taupyti elektros energiją modeliuose su lemputėmis, jeigu įjungimo/išjungimo mygtukas yra paspaustas (jeigu džiovyklė yra įjungta į maitinimo tinklą), uždarykite dureles.

Skalbinių, tinkami džiovinimui mašinoje

- ☑ Visuomet vadovaukitės gaminio etiketėje pateiktais nurodymais. Šiame džiovintuve džiovinkite tik tuos skalbinius, kurių etiketėse nurodyta, kad jie yra tinkami džiovinimui džiovintuve; pasirinkite tinkamą džiovinimo programą.



Skalbinių, netinkami džiovinimui mašinoje

- Skalbiniai su metalinėmis detalėmis, pavyzdžiui, diržų sagys ir metalinės sagos gali sugadinti mašiną.
- Šioje mašinoje nedžiovinkite vilnonių, šilkinų gaminių, nailoninių kojinių, jautrių siuvinėtų audinių, gaminių su metalinėmis detalėmis, miegmaišių ir pan.
- Iš brangių audinių pagaminti gaminiai ir nėrinių užuolaidos gali būti sugadintos ir suglamžytos. Nedžiovinkite jų šiame džiovintuve!
- Džiovintuve nedžiovinkite daiktų, pagamintų iš hermetiškų pluoštų, pavyzdžiui, pagalvių, antklodžių.
- Iš porolono arba gumos padaryti gaminiai gali būti deformuoti.
- Mašinoje nedžiovinkite rūbų, kuriuose yra gumos.
- Mašinoje nedžiovinkite drabužių, kurie buvo sutepti benzinu, tepalu, degiomis arba sprogiomis priemonėmis net ir tada, jeigu jie prieš tai buvo išskalbti.
- Į džiovintuvą negalima kišti per daug šlapių skalbinių arba skalbinių, nuo kurių varva vanduo.
- Šiame prietaise draudžiama džiovinti gaminius, kurie yra valyti arba plauti benzinu/mazutu, sauso valymo tirpikliais bei kitomis degiomis ar sprogiomis medžiagomis, ir gaminius, kurie yra užteršti ar sutepti tokiomis medžiagomis, nes jos skleidžia degius arba sprogius garus.
- Džiovintuve nedžiovinkite gaminių, valytų pramoninėmis cheminėmis medžiagomis.

- Mašinoje nedžiovinkite neskalbtų gaminių.
- Prieš džiovintuve džiovinant gaminius, suteptus kepimo aliejumi, acetonu, alkoholiu, benzinu, žibalu, dėmių valikliu, terpentinu, vašku ir vaško valikliais, juos reikia išskalbti karštame vandenyje, pridėjus daugiau skalbimo priemonės.
- Džiovintuve negalima džiovinti gaminių ar pagalvių su porolonu (lateksu), dušo kepurėlių, vandeniui nepralaidžių audinių, gumuotų daiktų, drabužių ir kilimėlių su porolono įdėklais.
- Nenaudokite audinių minkštiklių ar priemonių įsielektrinimui mažinti, nebent juos naudoti rekomenduotų audinių minkštiklių ar priemonių gamintojai.
- Džiovintuve nedžiovinkite apatinių drabužių su metalinėmis dalimis. Jeigu džiovinimo metu šie metaliniai sutvirtinimai atsilaisvintų ir iškristų, jie gali sugadinti elektrinį džiovintuvą.

Skalbinių paruošimas džiovinimui

- Patikrinkite visus skalbinius prieš sudėdami juos į džiovintuvą, kad įsitikintumėte, jog juose ar jų kišenėse nėra žiebtuvėlių, monetų, metalinių dalių, adatų ir panašių daiktų.
- Audinių minkštiklius ar panašias priemones privaloma naudoti taip, kaip nurodyta atitinkamų gaminių gamintojų pateiktose naudojimo instrukcijose.
- Visi skalbiniai turi būti išgręžti naudojant didžiausią gręžimo greitį, kokį tik galima nustatyti atitinkamiems tekstilės gaminiams jūsų skalbimo mašinoje.
- Po skalbimo skalbiniai gali būti susiraižę. Išskirstykite juos prieš dėdami į džiovintuvą.
- Išrūšiukite skalbinius pagal jų rūšis ir storį. Vienu metu džiovinkite tik tos pačios rūšies skalbinius. Pvz.: Ploni virtuviniai rankšluosčiai ir staltiesės džūsta greičiau nei stori vonios rankšluosčiai.

Nepridėkite per daug skalbinių



⚠ Vadovaukitės “Programų pasirinkimo lentelėje” pateikta informacija. Paleisdami programą atsižvelkite į atitinkamą maksimalų leistiną skalbinių kiekį.

📦 mašiną pridėti skalbinių daugiau nei nurodyta nerekomenduojama. Skalbimo rezultatai bus prastesni, jei mašina bus per daug prikrauta. Be to, galite sugadinti džiovintuvą ir skalbinius.

📦 Laisvai sudėkite skalbinius į būgną, kad jie nesusipainiotų.

📦 Dideli daiktai (pvz., paklodės, lovos užtiesalai, didelės staltiesės) gali susimesti į krūvą. Džiovinimo eigos metu 1-2 kartus sustabdykite džiovintuvą ir išskirstykite susimetusius į krūvą skalbinius.

Vadovaukitės pavyzdžiuose nurodytais skalbinių svoriais.

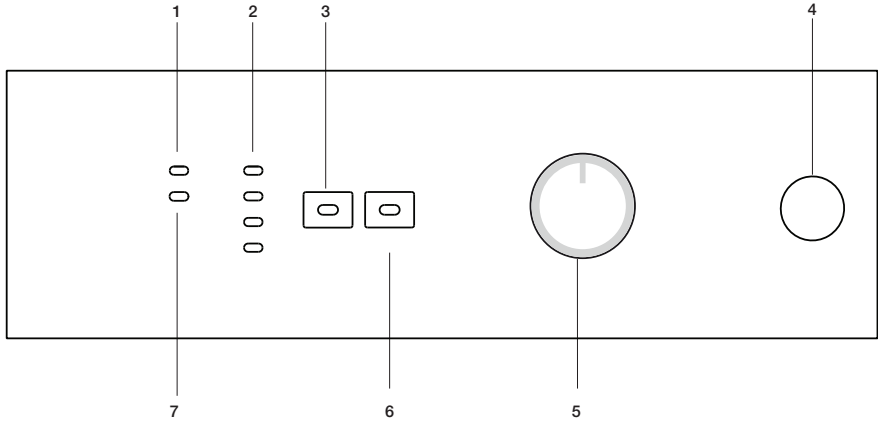
Namų ūkio gaminiai	Apytiksliai svoriai (g)
Medvilniniai lovos užtiesalai (dvigulei lovai)	1500
Medvilniniai lovos užtiesalai (viengulei lovai)	1000
Paklodės (dvigulei lovai)	500
Paklodės (viengulei lovai)	350
Didelės staltiesės	700
Mažos staltiesės	250
Servetėlės	100
Vonios rankšluosčiai	700
Maži rankšluostėliai (rankoms nusivalyti)	350
Drabužiai	Apytiksliai svoriai (g)
Palaidinės	150
Medvilniniai marškiniai	300
Marškiniai	200
Medvilninės suknelės	500
Suknelės	350
Džinsai	700
Nosinaitės (10 vnt.)	100
Teniso marškinėliai	125

Skalbinių įdėjimas

- Atidarykite dureles.
- Laisvai sudėkite skalbinius į džiovintuvą.
- Spausdami uždarykite dureles. Patikrinkite, ar durelėmis nepriverėte skalbinių.

4 Programos pasirinkimas ir mašinos paleidimas

Valdymo skydas



1. Filtro valymo įspėjimo lemputė

Įspėjamoji lemputė užsidega tada, kai filtras yra pilnas.

2. Programos tęsimo indikatorius

Naudojamas tęsti esamos programos eigą.

3. Garsinio įspėjimo išjungimas

Naudojamas išjungti garsinio įspėjimo signalą, girdimą programai pasibaigus.

4. Įjungimo/išjungimo mygtukas

Naudojamas mašinai įjungti.

5. Programos pasirinkimo rankenėlė

Naudojama programai pasirinkti.

6. Paleidimo/pristabdymo/atšaukimo mygtukas

Spauskite paleisti, pristabdyti arba atšaukti programą.

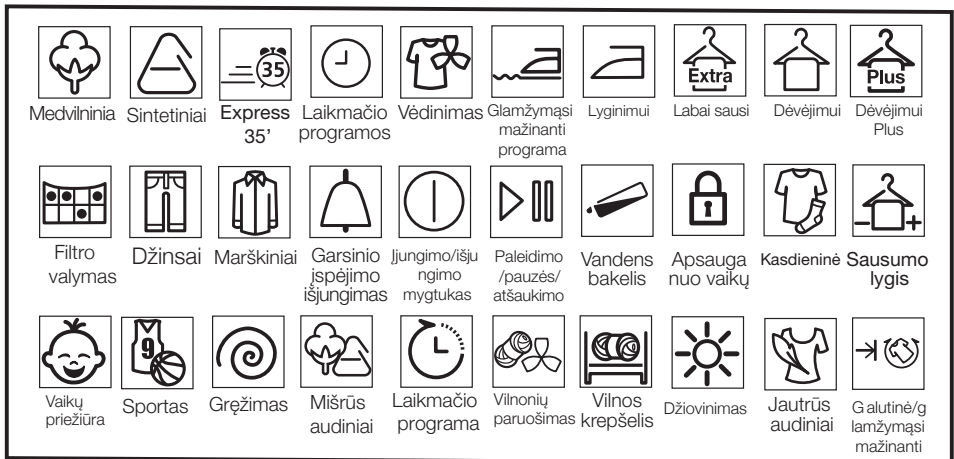
7. Vandens bakelio pripildymo įspėjimo lemputė*

Įspėjamoji lemputė užsidega tada, kai vandens bakelis yra pilnas.

8. Laiko atidėjimo pasirinkimo mygtukas*

Naudojamas nustatyti atidėjimo laiką.

* Ši funkcija gali skirtis priklausomai nuo mašinos modelio



Mašinos paruošimas

1. Ikiškite mašinos kištuką į maitinimo lizdą.

2. Sudėkite į mašiną skalbinius.

3. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.

☑ "Įjungimo/išjungimo" mygtuko paspaudimas nebūtinai reiškia, kad programa bus paleista. Spauskite „Paleidimo/pauzės/atšaukimo“ mygtuką ir programa bus paleista.

Programos pasirinkimas

Nuspręskite, kuri iš toliau lentelėje pateiktų programų (su nurodyta džiovinimo temperatūra laipsniais) yra jums tinkama. Programos pasirinkimo mygtuku pasirinkite norimą programą.

Labai sausi	Džiovina labai aukštoje temperatūroje, skirta tik medvilniniams skalbiniams. Stori ir daugiasluoksniai skalbiniai (pvz., rankšluosčiai, užvalkalai, džinsai) išdžiovinami taip, kad jų visai nereikia lyginti – tereikia juos sudėti ir padėti į spintą.
Dėvėjimui	Normalūs skalbiniai (pvz., staltiesės, apatiniai drabužiai) išdžiovinami taip, kad jų visai nereikia lyginti – tereikia juos sudėti ir padėti į spintą.
Dėvėjimui Plus	Normalūs skalbiniai (pvz., staltiesės, apatiniai drabužiai) išdžiovinami taip, kad jų visai nereikia lyginti prieš padedant juos į spintą (skalbiniai būna išdžiovinti labiau, nei pasirinkus funkciją „Drabužiai paruošti dėvėti“).
Lyginimui	Įprasti skalbiniai (pvz., marškiniai, suknelės) išdžiovinami taip, kad jie būtų paruošti lyginimui.

☑ Išsamiau apie programą skaitykite "Programos pasirinkimo lentelėje".

Pagrindinės programos

Priklausomai nuo audinių rūšių, galima naudoti šias pagrindines programas:

•Medvilniniai audiniai:

Šią programą galite pasirinkti atspariems drabužiams džiovinti. Džiovinama aukštoje temperatūroje. Ją rekomenduojama rinktis medvilniniams daiktams (pavyzdžiui, patalynei, lovos užtiesalams, apatiniams drabužiams ir pan.).

•Sintetiniai audiniai

Šią programą galite pasirinkti atspariems drabužiams džiovinti. Ją pasirinkus, drabužiai, palyginus su medvilniniams audiniams skirta programa, yra džiovinami žemesnėje temperatūroje. Ji rekomenduojama sintetiniams drabužiams skalbti (pavyzdžiui, marškiniams,

palaidinukėms, gaminiams iš su sintetika maišytų audinių ir pan.).

☑ Šioje mašinoje nedžiovinkite užuolaidų ir nėriinių.

•Glamžymąsi mažinanti programa

2 valandų trukmės apsauganti skalbinius nuo susiglamžymo programa bus įjungta, jeigu pasibaigus programai neištrauksite skalbinių iš džiovintuvo. Ši programa pasuka skalbinius kas 10 minučių, kad jie nesusiglamžytų.

Specialios programos

Ypatingiems atvejams numatytos ir papildomos programos:

☑ Papildomos programos gali skirtis pagal mašinos modelį.

•Express 35

Šią programą galite pasirinkti medvilniniams audiniams, kurie yra išgręžti skalbimo mašinoje, sukant juos dideliu greičiu, džiovinti. 2. Pasirinkus šią programą, 2 kg medvilninių skalbinių (2 marškiniai (palaidinės)/ 5 trumparankoviai marškinėliai) bus išdžiovinta per 35 minučių.

☑ Norint gauti geresnių rezultatų naudojant džiovintuvo programas, skalbiniai turi būti išskalbti naudojant tinkamas programas ir išgręžti skalbimo mašinoje rekomenduojamu grežimo greičiu.

•Marškiniai

Rūpestingiau džiovina marškinius, kad jie mažiau susiglamžytų ir juos galima būtų

lengviau išlyginti.

☑ Programai pasibaigus, marškiniai gali būti šiek tiek drėgni. Rekomenduojama nepalikti marškinių džiovintuve.

•Džinsai

Šią programą galite pasirinkti džinsams, kurie yra išgręžti skalbimo mašinoje, sukant juos dideliu greičiu, džiovinti.

☑ Peržiūrėkite atitinkamą programų lentelės dalį.

•Jautrūs audiniai

Labai jautrius (pvz., šilkinės palaidines, plonus apatinius drabužius ir pan.), džiovinimui tinkamus skalbinius arba skalbinius, kuriuos rekomenduojama skalbti rankomis, galite džiovinti žemesnėje temperatūroje.

•Vėdinimas





10 minučių vykdomas tik vėdinimas, nepučiant karšto oro. Naudodami šią programą galite išvėdinti uždaroje vietoje ilgą laiką laikytus drabužius – dings nemalonūs kvapai.

•Laikmačio programos

Norėdami pasiekti norimo sausumo lygio džiovinant žemesnėje temperatūroje, galite pasirinkti vieną iš 10 min, 20 min, 40 min arba 60 min laikmačio programų. Programa džiovina pasirinktą laiko tarpą nepriklausomai nuo džiovinimo temperatūros.

Programų pasirinkimo ir sąnaudų lentelė

LT

Programa	Maksimalus skalbinių kiekis (kg)	Skalbimo mašinos gręžimo greitis (apm)	Vidutinis likęs drėgnumas (%)	Džiovinimo laikas (minutėmis)
Medvilniniai spalvoti audiniai				
 Dėvėjimui	7	1000	% 60	109
 Dėvėjimui +	7	1000	% 60	114
 Lyginimui	7	1000	% 60	90
Express 35	2	1200-1400	%50	35
Marškiniai	1.5	1000	%50	40
Džinsai	4	1000	%50	80
Jaurūs audiniai	1.75	800	%40	40
Sintetiniai audiniai				
 Dėvėjimui	3.5	800	% 40	45
Elektros sunaudojimas				
Programa	Maksimalus skalbinių kiekis (kg)	Skalbimo mašinos gręžimo greitis (apm)	Vidutinis likęs drėgnumas (%)	Elektros sunaudojimas, kWh
Medvilnė, paruošta dėti į spintą *	7	1000	% 60	3.92
Medvilnė, paruošta lyginimui	7	1000	% 60	3.25
Sintetiniai, paruošti dėvėti	3.5	800	% 40	1.42

* : Standartinių energijos sąnaudų programa (EN 61121:2005)Visi lentelėje pateikti dydžiai nustatyti remiantis EN 61121:2005 standartu. Priklausomai nuo skalbinių rūšies, skalbinių išgręžimo greičio, aplinkos sąlygų ir įtampos svyravimų, šie dydžiai gali skirtis nuo lentelėje pateiktų dydžių.

Pagalbinės funkcijos

Garsinio įspėjimo išjungimas

Programai pasibaigus bus įjungtas garsinis įspėjimas. Jeigu nenorite girdėti šio zirzimo, galite nuspausti "Garsinio įspėjimo išjungimo" mygtuką. Nuspaudus šį mygtuką įsijungs atitinkama šviesos indikatorius lemputė, ir, programai pasibaigus, garsinis įspėjimas nebus paleistas.

Įspėjamieji indikatoriai

1. Įspėjimo indikatoriai gali skirtis priklausomai nuo mašinos modelio.

Filtro valymas

Programai pasibaigus, užsidega įspėjamasis šviesos indikatorius, primenantis, kad reikia išvalyti filtrą.

1. Jeigu filtro valymo įspėjimas dega pastoviai, skaitykite "Problemų sprendimo pasiūlymus".

Vandens bakelis

Įspėjimo lemputė pradeda žybsėti, kai bakelis yra pilnas vandens. Kai programai veikiant užsidega įspėjamasis šviesos indikatorius, mašina sustoja. Norėdami vėl paleisti mašiną, išpilkite vandenį iš vandens bakelio. Išpylę vandens bakelį, spauskite „Paleidimo/pauzės/atšaukimo“ mygtuką ir programa vėl bus paleista. Įspėjamasis šviesos indikatorius užgesa ir programa vėl tęsia darbą.

Programos paleidimas

1. Spauskite paleidimo/pauzės/atšaukimo mygtuką ir programa bus paleista.
2. Jsižiėbs „Paleidimo/pauzės/atšaukimo“ mygtukas, rodydamas, kad programa pradėta.

Programos eiga

Programos eigą parodo programos sekimo indikatorius.

Kiekvieno programos veiksmo pradžioje atitinkama indikatorius lemputė užsidegs, o pabaigus veiksmą - lemputė užges.

“Džiovinimas”:

- džiovinimo proceso metu džiovinimo lygio lemputė degs tol, kol bus pasiektas “skalbinių lyginimui” laipsnis.

„Skalbiniai paruošti lyginti“:

- pradeda degti, kai sausumo lygis pasiekia “skalbinių lyginimui” lygio etapą ir dega tol, kol pradėdamas kitas etapas.

„Drabužiai paruošti dėvėti“:

pradeda degti, kai sausumo lygis pasiekia “Drabužiai paruošti dėvėti” etapą, ir dega tol, kol pradėdamas kitas etapas.

“Galutinė/glamžymasi mažinanti programa“:

- užsidega programai pasibaigus ir įsijungus glamžymasi mažinančiai funkcijai.

1. Jeigu tuo pačiu metu užsidega arba žybcioja daugiau nei viena indikatorius lemputė, reiškia,

kad mašinos veikimas yra sutrikęs arba joje yra gedimas (žr. j „Problemų sprendimų pasiūlymų“ skyrių).

Programos keitimas po programos paleidimo

Šią funkciją galite panaudoti džiovininti drabužius žemesnėje arba aukštesnėje temperatūroje, džiovinimui jau pradėjus vykdyti programą.

Pavyzdžiu:

1. Jeigu norite pasirinkti „Labai sausi“ programą vietoje „Skalbiniai lyginimui“ programos, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę „paleidimo/pristabdymo/atšaukimo“ mygtuką.
2. Programą „Labai sausi“ pasirinkite pasukdami programos pasirinkimo rankenėlę.
3. Spauskite paleidimo/pauzės/atšaukimo mygtuką ir programa bus paleista.

1. Mašinai veikiant, norėdami atšaukti programą, paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę paleidimo mygtuką arba, norėdami pabaigti programą, pasukite programų pasirinkimo rankenėlę bet kuria kryptimi. Kai programa yra atšaukta paspaudus paleidimo/pristabdymo/atšaukimo mygtuką ir laikant jį nuspaudus 3 sekundes, užsidega bakelio ir filtro valymo įspėjimo lemputės, skirtos įspėti vartotoją. Visgi, jeigu programa yra atšaukta pasukus programos pasirinkimo mygtuką, įspėjamosios lemputės neužsidega. Užsidega tik džiovinimo lemputė, o mašina ir toliau veikia sulaikymo režimu tol, kol pasirenkama nauja programa ir paspaudžiamas paleidimo/pristabdymo/atšaukimo mygtukas. Norint atlikti šiuos du veiksmus, neturi veikti mašinos apsaugos nuo vaikų užraktas. Jeigu apsaugos nuo vaikų užraktas veikia, išjunkite jį, prieš atlikdami šiuos veiksmus.

Skalbinių pridėjimas/išėmimas mašinai veikiant parengties režimu

Norėdami pridėti arba išimti skalbinius po programos paleidimo:

1. Jei norite džiovinimą perjungti į pauzės režimą, paspauskite paleidimo/pristabdymo/atšaukimo mygtuką. Džiovinimo procesas bus sustabdytas.
2. Atidarykite dureles “pristabdymo” padėtyje ir, pridėję arba išėmę skalbinius, vėl jas uždarykite.
3. Spauskite paleidimo/pauzės/atšaukimo mygtuką ir programa bus paleista.

1. Paleidus džiovinimo procesą ir po to dar pridėjus šlapių skalbinių, jau sausi mašinoje esantys drabužiai susimaišo su šlapiais ir, džiovinimo procesui pasibaigus, skalbiniai

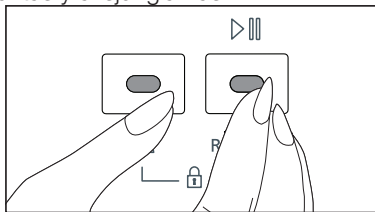
būna šlapi.

- ❏ Džiovinimo proceso metu galima pridėti arba išimti tiek skalbinių, kiek tik norima, tačiau tai nuolat nutrauks nepertraukiamą džiovinimą, ir dėl to programos vykdymo trukmė padidės, padidės ir energijos sąnaudos. Todėl skalbinių pridėti rekomenduojama prieš paleidžiant džiovinimo programą.

Apsauga nuo vaikų

Šioje mašinoje yra įrengta apsauga nuo vaikų, kad spaudydami mygtukus programai veikiant, jie neišjungtų programos. Įjungus apsaugą nuo vaikų, durelės ir visi mygtukai, išskyrus „Įjungimo/paleidimo“ mygtuką, bus atjungti. Norėdami įjungti apsaugos nuo vaikų funkciją, vienu metu nuspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę „paleidimo/pristabdymo/atšaukimo“ ir „garsinio įspėjimo atšaukimo“ mygtukus. Jeigu programai pasibaigus norite paleisti kitą programą, apsaugą nuo vaikų reikia išjungti. Norėdami išjungti apsaugos nuo vaikų užraktą, dar kartą paspauskite tuos pačius mygtukus ir palaikykite juos nuspaudę 3 sekundes.

- ❏ Iš naujo paleidus mašiną spaudžiant įjungimo/ išjungimo mygtuką, apsaugos nuo vaikų užraktas yra išjungiamas.



- ❏ Norėdami įjungti apsaugos nuo vaikų užraktą, paspauskite atitinkamus mygtukus ir palaikykite juos nuspaudę 3 sekundes. Pasigirs vienas ilgas įspėjimo signalas ir apsaugos nuo vaikų užraktas bus įjungtas. Veikiant apsaugos nuo vaikų užraktui paspaudus bet kokį mygtuką arba pasukus programų pasirinkimo rankenėlę, pasigirs du įspėjamieji signalai. Norėdami išjungti apsaugos nuo vaikų užraktą, paspauskite šiuos mygtukus ir palaikykite juos nuspaudę 3 sekundes. Pasigirs vienas įspėjimo signalas ir apsaugos nuo vaikų užraktas bus išjungtas.

- ⚠ Mašinai veikiant ir esant įjungtam apsaugos nuo vaikų užraktui pasukus programų pasirinkimo rankenėlę, pasigirs du įspėjamieji signalai. Jeigu išjungsitė apsaugos nuo vaikų užraktą nesugrąžinę programų pasirinkimo rankenėlės į pradinę padėtį, programa bus sustabdyta, nes bus pakeista programų pasirinkimo rankenėlės padėtis. Užsidega tik džiovinimo lemputė, o mašina ir toliau veikia sulaukymo režimu tol, kol pasirenkama nauja programa ir paspaudžiamas paleidimo/

pristabdymo/atšaukimo mygtukas.

Išjungimas atšaukiant programą

Jeigu norite atšaukti bet kurią pasirinktą programą: Spauskite ir mazdaug 3 sekundes laikykite nuspaudę „Paleidimo/pauzės/atšaukimo“ mygtuką. Šio laikotarpio pabaigoje užsidegs „Filtro valymo“, „Pilno bakelio“ ir „Pabaigos/glamžimąsi mažinančios programos“ įspėjimo lemputės.

- ⚠ Atšaukus programą džiovituvui veikiant, jo viduje bus per daug karšta, todėl įjunkite vėdinimo programą, kad džiovituvą atvėstų.

Programos pabaiga

Programai pasibaigus programos stebėjimo indikatoriuje užsidegs „pabaigos/ glamžymąsi mažinančios programos“, „pilno bakelio“ ir „filto valymo“ įspėjamosios lemputės. Dureles galima atidaryti, o mašina yra paruošta antrajam ciklui. Norėdami išjungti džiovituvą, spauskite „On/Off“ mygtuką.

- ❏ Paskutinio džiovinimo ciklo metu šiluma nenaudojama (vyksta aušinimo ciklas), kad gaminiai liktų tokios temperatūros, kuri jiems nepakenktų.
- ❏ 2 valandų trukmės apsauganti skalbinius nuo susiglamžymo programa bus įjungta, jeigu pasibaigus programai neištrauksitė skalbinių iš džiovituvo.
- ❏ Jeigu tuoj pat neištrauksitė skalbinių, neišjunkite džiovituvo tol, kol nebus baigtas džiovinimo procesas.
- ❏ Filtrą valykite po kiekvieno džiovinimo ciklo (žr. j. „Filtro valymo“ skyrių).
- ❏ Po kiekvieno džiovinimo ciklo išpilkite vandenį iš vandens bakelio (žr. j. skyrių „Vandens bakelis“).

Techninės specifikacijos

LT

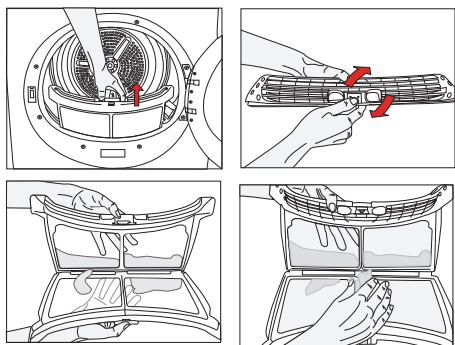
Aukštis (reguliuojamas)	84.6 cm
Plotis	59.5 cm
Gylis	53 cm
Talpa (maks.)	7 kg
Svoris (bendrasis)	35 kg
Įtampa	Žr. kategorijos plokštelę
Nominalios galios sąnaudos	
Modelio kodas	

Kategorijos plokštelę rasite už durelių.

5 Techninė priežiūra ir valymas

Filtro kasetė / vidinis durelių paviršius

J orą džiovinimo metu patekė pūkeliai ir audinių pluoštai nuo skalbinių surenkami filtro kasetėje.



☑ Tokie pluoštai ir pūkeliai paprastai susidaro dėvėjimo ir skalbimo metu.

☑ Po kiekvieno džiovinimo proceso būtina išvalyti filtrą ir vidinius dangčio paviršius.

☑ Filtrą ir filtro vietą galite valyti dulkių siurbliu. Jeigu norite išvalyti filtrą:

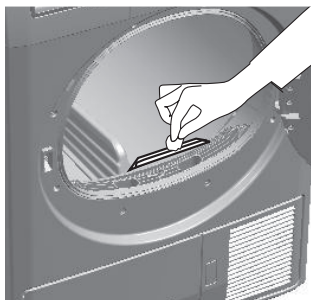
1. Atidarykite dureles.
 2. Nuimkite dangčio filtrą patraukdami jį aukštyn ir atidarykite filtrą.
 3. Ranka arba minkštu skudurėliu išimkite pūkelius, audinių pluoštus ir medvilninius siūlus.
 4. Uždarykite filtrą ir įtaisykite jį atgal.
- ☑ Kurį laiką panaudojus šią mašiną, jos filtro paviršiuje gali susidaryti užsikimšimų; jeigu taip atsitiktų, išplaukite filtrą vandenyje ir, prieš pradėdami vėl jį naudoti, gerai išdžiovinkite.

☑ Nuvalykite visą vidinį dangčio paviršių ir durelių tarpiklį.

Jutiklis

Šiame džiovintuve įrengti drėgmės jutikliai, kurie nustato, ar skalbiniai sausi, ar ne.

Jeigu norite išvalyti jutiklį:



1. Atidarykite džiovintuvo dureles.
2. Jeigu prieš tai džiovinote, leiskite mašinai atvėsti.
3. Metalinius jutiklius nuvalykite minkštu, acte sudrėkintu skudurėliu, o po to nusausinkite juos.

☑ Metalinius jutiklius valykite 4 kartus per metus.

⚠ Valydami niekada nenaudokite tirpiklių, valymo priemonių arba panašų medžiagų, nes jos gali sukelti gaisrą arba sprogimą!

Vandens bakelis

Drėgnuose skalbiniuose esanti drėgmė surenkama ir kondensuojama. Vandens bakelį išpilkite po kiekvieno džiovinimo ciklo džiovinimo metu užsidedus „Bakelis pilnas“ įspėjimo lemputei.

☑ Vandeni iš vandens bakelio galite panaudoti savo gariniuose lygintuvuose arba oro drėkintuvuose.

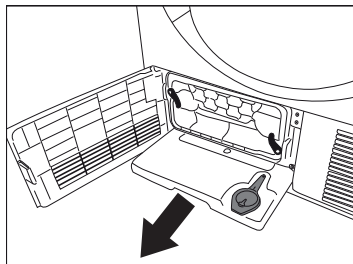
⚠ Kondensuotas vanduo nėra geriamasis vanduo!

⚠ Niekada neišimkite vandens bakelio programai veikiant!

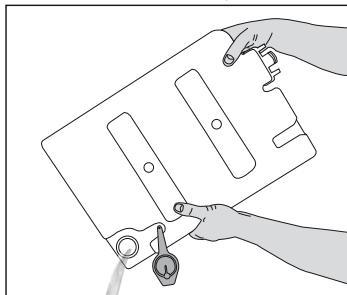
Jeigu pamiršite išpilti vandens bakelį, kito džiovinimo ciklo metu užsideds „Bakelis pilnas“ įspėjimo lemputė ir džiovintuvas sustos. Jeigu taip atsitiktų, išpilkite vandenį iš bakelio, tuomet spauskite „Paleidimo/pauzės/atšaukimo“ mygtuką ir džiovinimo ciklas bus tęsiamas toliau.

Norėdami išpilti vandenį iš bakelio:

1. Atidarykite ištraukiamos plokštės dangtį/ ištraukite stalčių ir atsargiai išimkite vandens bakelį.



2. Iš bakelio išpilkite vandenį



3. Jei vandens bakelio piltuvėlyje yra susikauptusių pūkelių, išvalykite juos po tekančiu vandeniu.

4. Įdėkite vandens bakelį atgal į vietą.

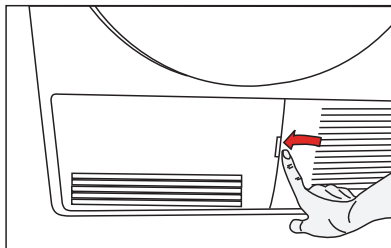
Kondensatoriui

Karštas drėgnas kondensatoriuje esantis oras aušinamas vėsiu kambario oru. Todėl šiame džiovintuve cirkuliuojančiame ore esantis vanduo kondensuojasi, to po jis išsiurbiamas į bakelį.

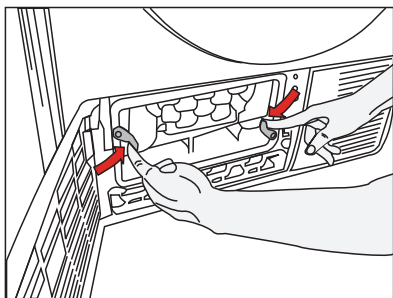
🔧 Kondensatorių reikia valyti kas 30 džiovinimo ciklų arba kartą per mėnesį.

Jeigu norite išvalyti kondensatorių:

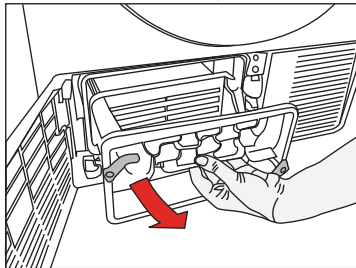
1. Jeigu džiovinimo procesas pasibaigė, atidarykite mašinos dureles ir palaukite, kol ji atvės.



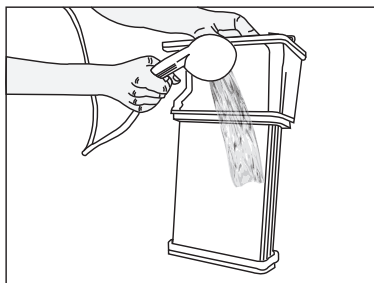
2. Atidarę ištraukiamą plokštę, atšaukite 2 kondensatoriaus fikساتorius.



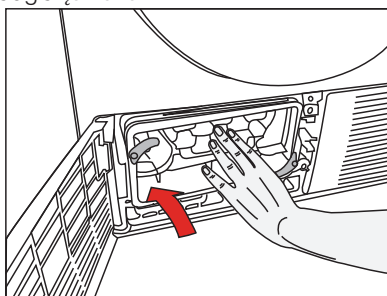
3. Ištraukite kondensatorių.



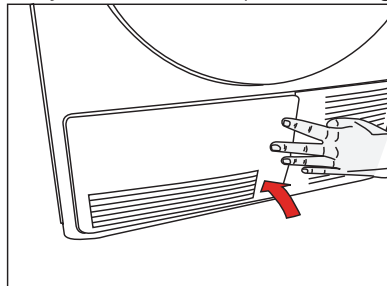
4. Išplaukite kondensatorių stipria dušo vandens srove ir palaukite, kol vanduo nutekės.



5. Įdėkite kondensatorių į jo korpusą. Pritvirtinkite 2 fikساتorius ir patikrinkite, ar jie saugiai įtvirtinti.



6. Uždarykite ištraukiamos plokštės dangtį.



6 Pasiūlymai, kaip išspręsti problemas

Džiovinimo procesas trunka per ilgai
<ul style="list-style-type: none">Filtro akutės gali būti užkimštos. Išplaukite vandeniu
Džiovinimo pabaigoje skalbiniai vis tiek šlapi.
<ul style="list-style-type: none">Filtro akutės gali būti užkimštos. Išplaukite vandeniu.Gali būti pridėta per daug skalbinių. Nepridėkite per daug skalbinių į džiovintuvą.
Džiovinuvos neįsijungia arba programa nepasileidžia. Nustačius programą, džiovintuvos nepasileidžia.
<ul style="list-style-type: none">Galbūt neįkištas elektros kištukas. Patikrinkite, ar įjungtas mašinos elektros kištukasGalbūt nevisiškai uždarytos durelės. Patikrinkite, ar gerai uždarytos durelės.Gali būti nenustatyta programa arba nenuspaustas „Paleidimo/pristabdymo/atšaukimo“ mygtukas. Patikrinkite, ar nustatėte programą ir ar ji neveikia „Pristabdymo“ režimu.Gali būti jungta „Apsaugos nuo vaikų“ funkcija. Išjunkite apsaugą nuo vaikų.
Programa be jokios priežasties liovėsi veikusi.
<ul style="list-style-type: none">Galbūt nevisiškai uždarytos durelės. Patikrinkite, ar gerai uždarytos durelės.Gali būti dingęs elektros tiekimas. Spauskite „Paleidimo/pristabdymo/atšaukimo“ mygtuką ir programa bus paleista.Bakelis gali būti pilnas vandens. Išpilkite iš bakelio vandenį.
Skalbiniai susitraukė, jie suveltai arba sugadinti.
<ul style="list-style-type: none">Pasirinkta programa gali būti netinkama tai skalbinių rūšiai. Džiovinkite tik tinkamus džiovinimui elektriniame džiovintuve skalbinius, prieš tai patikrinę drabužių etiketes.Pasirinkite tinkamą tai skalbinių rūšiai džiovinimo programą su tinkama temperatūra.
Neveikia būgno apšvietimas. (modeliams su lempute)
<ul style="list-style-type: none">Džiovinuvos gali būti paleistas nenaudojant „Įjungimo/išjungimo“ mygtuko. Patikrinkite, ar džiovintuvos įjungtas.Gali būti perdegusi lemputė. Iškvieskite įgaliotosios techninės tarnybos specialistą, kad pakeistų elektros lemputę.
Žybčioja kontrolinė lemputė „Galutinė/glamžymąsi mažinanti programa“.
<ul style="list-style-type: none">Gali būti įjungta 2 valandų trukmės skalbinius nuo susiglamžymo apsauganti programa. Išjunkite džiovintuvą ir ištraukite skalbinius.
Dega kontrolinė lemputė „Galutinė/glamžymąsi mažinanti programa“.
<ul style="list-style-type: none">Programa baigėsi. Išjunkite džiovintuvą ir ištraukite skalbinius.
Žybčioja „Džiovinimo“ kontrolinė lemputė.
<ul style="list-style-type: none">Įvyko šilumos jutiklio gedimas. Džiovinuvos baigia programą nenaudodama šilumos. Išjunkite džiovintuvą ir ištraukite skalbinius. Iškvieskite įgaliotąją techninės pagalbos tarnybą
Šviečia „Filtro valymo“ kontrolinė lemputė.
<ul style="list-style-type: none">Gali būti neišvalytas filtras. Išvalykite dangčio filtrą.
Vanduo bėga pro dangtį
<ul style="list-style-type: none">Nuvalykite visą vidinį dangčio paviršių ir durelių tarpiklį.
Dangtis pats atsidaro.
<ul style="list-style-type: none">Spauskite jį, kol išgirsite spragtelėjimą.
Gaminams, kuriuose yra kondensatoriai:
Šviečia „Pilno vandens bakelio“ lemputė.
<ul style="list-style-type: none">Bakelis gali būti pilnas vandens. Išpilkite iš bakelio vandenį.
Šviečia „Kondensatoriaus valymo“ kontrolinė lemputė.
<ul style="list-style-type: none">Gali būti neišvalytas kondensatorius. Išvalykite kondensatoriaus filtras, esančius po ištraukiamą plokštę.

⚠ Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, iškvieskite įgaliotąją techninės pagalbos tarnybą.

Prosimy przeczytać te instrukcję przed uruchomieniem urządzenia!

Droży Klienci,

Mamy nadzieję, że wybrany przez Państwa produkt, wyprodukowany w nowoczesnej technologii, poddany ścisłym procedurom kontroli jakości da bardzo dobre rezultaty pracy. Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem używania produktu oraz zachowanie jej do późniejszego wglądu.

Ta instrukcja obsługi...

- Pomoże w eksploatacji pralki w szybki i bezpieczny sposób.
 - Prosimy przeczytać Instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i uruchomieniem pralki.
 - Należy przestrzegać zwłaszcza instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
 - Prosimy zachować tę instrukcję w łatwo dostępnym miejscu do późniejszego wglądu.
 - Prosimy przeczytać wszystkie dokumenty dostarczone wraz z pralką.
- Prosimy pamiętać, że ta instrukcja obsługi odnosi się także do kilku innych modeli produktu.

Objaśnienie symboli

W instrukcji tej używa się następujących symboli:



Informacje ważne ze względu na zachowanie bezpieczeństwa. Ostrzeżenie przez niebezpiecznymi sytuacjami stanowiącymi zagrożenie dla życia lub przedmiotów.



Ostrzeżenie dotyczące napięcia w sieci zasilającej.



Ostrzeżenie przed zagrożeniem pożarowym.



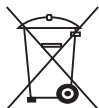
Ostrzeżenie przed zagrożeniem pożarowym.



Prosimy przeczytać te instrukcje.



Przydatne informacje Ważne informacje lub przydatne wskazówki użytkownika.



Wyrób ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Znaczy to, że w celu zminimalizowania oddziaływania na środowisko naturalne wyrób ten należy poddać utylizacji lub rozebrać zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE. Bliższe informacje uzyskać można od władz lokalnych lub regionalnych.

Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

1 Informacja ważna ze względów bezpieczeństwa

W rozdziale tym zawarto wskazówki zachowania bezpieczeństwa, które pomogą zabezpieczyć się przed obrażeniami ciała i uszkodzonymi materiałami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować unieważnienie gwarancji i zapewnienia niezawodności..

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie należy ustawiać tego urządzenia na podłodze pokrytej wykładziną, ponieważ brak przepływu powietrza pod nim może spowodować przegrzanie elementów elektrycznych. A to z kolei doprowadzi do wystąpienia usterek.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki, należy zgłosić się do Autoryzowanego Agenta Serwisowego w celu wykonania naprawy.
- w trakcie instalacji, konserwacji i napraw urządzenie to nie może być włączone do prądu. Prace takie powinien zawsze wykonywać serwis techniczny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku procesów przeprowadzonych przez nieupoważniony personel.
- Suszarkę przyłączyć należy do gniazdka z uziemieniem zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości zgodnie z tabelą jej danych technicznych.
- Z suszarki należy korzystać w temperaturach pomiędzy +5°C i +35°C.
- Nie można w niej używać żadnych przyrządów elektrycznych.
- Nie należy przyłączać wylotu powietrza z suszarki do otworów kominowych używanych do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innym paliwem.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację, aby zapobiec zbieraniu się w tym samym pomieszczeniu gazów pochodzących z innych urządzeń działających na innych paliwach, w tym otwartym płomieniem.
- Przed każdym załadowaniem suszarki, lub po nim, należy oczyścić filtr z kłaczek
- Nie należy uruchamiać suszarki bez filtra kłaczek.
- Nie należy dopuszczać do gromadzenia się włókien, kurzu i brudu wokół wylotu spalin i w jego sąsiedztwie.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być dostępna po zainstalowaniu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego nie należy używać przedłużaczy, rozgałęźników, ani adapterów do przyłączenia suszarki do sieci zasilającej.
- Nie należy nic zmieniać we wtyczce dostarczonej wraz z suszarką. Jeśli nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi wymianę gniazdka na odpowiednie.
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy czyszczonych lub pranych w benzynie/ oleju napędowym, rozpuszczalnikach do prania chemicznego, ani innych środkach łatwopalnych lub wybuchowych, a także rzeczy zabrudzonych lub zaplamionych takimi środkami, ponieważ ułatwiają się z nich łatwopalne lub wybuchowe opary.
- W tej suszarce nie należy suszyć rzeczy czyszczonych chemicznie.
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy niewypranych.
- Przed suszeniem w tej suszarce rzeczy zaplamione olejem jadalnym, acetonem, alkoholem, olejem napędowym, naftą, odplamiaczami, terpentyną, parafiną i środkami do czyszczenia z parafiny należy wyprać w gorącej wodzie ze znaczna ilością detergentu.
- W suszarce tej nie należy suszyć odzieży ani poduszek laminowanych pianką gumową (lateksową), czepków pod prysznic, tkanin impregnowanych, materiałów ze wzmocnieniami gumowymi i wkładkami z pianki gumowej.
- Nie używaj środków do zmiękczenia tkanin ani wyrobów antystatycznych, o ile nie zalecają tego ich producenci.
- Urządzenie to musi być uziemione. Instalacja uziemiająca zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym poprzez otwarcie ścieżki o niskiej rezystancji do przepływu prądu w razie niesprawności lub awarii. Przewód zasilający suszarki wyposażony jest w żyłę uziemiającą i gniazdo we wtyczce do jej uziemienia. Wtyczkę tę należy właściwie zainstalować i włożyć do gniazdka uziemionego zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Suszarki tej nie należy instalować za drzwiami z zamkiem, drzwiami przesuwanymi, ani drzwiami na zawiasach kolidujących z jej zawiasami.
- Suszarki tej nie należy instalować ani pozostawiać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie warunków atmosferycznych.

- Nie należy się bawić pokrętkami i przyciskami regulacyjnymi.
 - O ile nie zaleca się tego wprost w instrukcji obsługi, czy oficjalnym podręczniku serwisowym nie należy samodzielnie wykonywać żadnych napraw ani wymiany części, nawet jeśli zna się na tym i potrafi to robić.
 - Wnętrze suszarki oraz przewód wydechowy należy okresowo poddawać czyszczeniu przez wykwalifikowany personel serwisowy.
 - Błędne przyłączenie przewodu uziemiającego suszarki może spowodować porażenie elektryczne. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do połączenia uziemiającego należy zlecić jego sprawdzenie przez wykwalifikowanego elektryka lub personel punktu serwisowego.
 - Nie należy sięgać do wnętrza suszarki, gdy obraca się jej bęben.
 - Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od zasilania.
 - Nie wolno myć tego urządzenia wodą! Grozi to porażeniem elektrycznym! Przed czyszczeniem zawsze należy odłączać zasilanie elektryczne poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
 - Nie wolno dotykać wtyczki wilgotnymi dłońmi. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka należy pociągnąć za wtyczkę, nigdy za przewód. Nie używać urządzenia, gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
 - Nie należy próbować samemu naprawiać tego urządzenia, ponieważ naraża się tym własne i cudze życie na niebezpieczeństwo.
 - W razie niesprawności, której nie można usunąć stosując się do wskazówek podanych w instrukcji bezpieczeństwa: Należy wyłączyć pralkę, wyjąć wtyczkę z gniazdka, zamknąć kran z wodą i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
 - Nie należy zatrzymywać suszarki przez zakończeniem cyklu suszenia, o ile nie opróżnia się jej szybko z całego prania w celu jej ostudzenia.
 - Przed wycofaniem suszarki z użytkowania lub złomowaniem jej należy wyjąć drzwiczki komory suszącej.
 - W ostatnim kroku cyklu suszenia (cykl chłodzenia) nie dostarcza się ciepła, aby zapewnić pozostawienie suszonych rzeczy w temperaturze, która ich nie uszkodzi.
 - Środki do zmiękczenia tkanin i inne podobne należy używać tak, jak to podano w ich instrukcjach stosowania.
 - Do suszarki nie należy wkładać bielizny z metalowymi fiszbinami. Jeśli w trakcie suszenia fiszby takie wysuną się, mogą spowodować uszkodzenie suszarki.
 - Przed włożeniem odzieży do suszarki należy sprawdzić, czy nie pozostawiono w niej zapalniczek, monet, kawałków metalu, igieł, itp.
 - Wyłączaj suszarkę przyciskiem Zał./Wył. kiedy się jej nie używa się, lub po wyjęciu wysuszonego prania. Gdy przełącznik ten jest w pozycji Zał. (czyli suszarka jest zasilana), drzwiczki suszarki powinny być zamknięte.
- ## Przeznaczenie
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Nie należy go używać do innych celów.
 - W suszarce tej należy suszyć wyłącznie uprane rzeczy, które są odpowiednio oznaczone.
 - W suszarce tej należy suszyć wyłącznie rzeczy podane w tej instrukcji użytkowania.
 - Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z zaburzeniami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, a także nieumiejętne lub niedoświadczone (w tym dzieci), o ile nie nadzoruje je osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo, lub ktoś, kto odpowiednio poinstruuje je jak go używać.
- ## Bezpieczeństwo dzieci
- Urządzenia elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać dzieci z dala od uruchomionego urządzenia. Nie wolno zezwalać dzieciom na manipulowanie przy pralce.
 - Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Opakowanie trzymać z dala od dzieci lub zutylizować je zgodnie z wytycznymi dotyczącymi utylizacji odpadów.
 - Nie należy pozwalać dzieciom siadać na suszarce/wspinać się na nią ani do niej wchodzić.
 - Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się tą suszarką.
 - Należy zamykać drzwiczki suszarki, gdy opuszcza się miejsce, w którym jest umieszczona.

2 Instalacja

Instalację tego urządzenia zleć najbliższemu Autoryzowanemu Agentowi Serwisowemu.

- ⓐ Za przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla tego urządzenia odpowiada klient.
- ⚠ Instalację i przyłączenie zasilania elektrycznego musi wykonać kwalifikowany technik.
- ⚠ Przed instalacją dokonaj oględzin, aby upewnić się, że urządzenie nie ma żadnych widocznych usterek. Jeśli ma takie usterki, nie należy go instalować. Uszkodzone urządzenia stanowią zagrożenie waszego bezpieczeństwa.

Właściwe miejsce instalacji

- Urządzenie to należy zainstalować w miejscu, w którym nie występuje niebezpieczeństwo zamarznięcia, i można je stabilnie ustawić i wypoziomować.
- Urządzenie to pracować powinno w dobrze przewietrzanym i wolnym od pyłu pomieszczeniu.
- Nie należy blokować przewodów powietrznych z przodu i spodu urządzenia zwojami wykładziny dywanowej, ani listwami drewnianymi.
- Nie ustawiaj tej maszyny na wykładzinie dywanowej ani innych podobnych powierzchniach.
- Urządzenia tego nie należy instalować za drzwiami z zamkiem, drzwiami przesuwanymi, ani drzwiami na zawiasach, które mogą w nie uderzać.
- Po zainstalowaniu urządzenia, powinno zostać w tym samym miejscu, w którym przyłączono je do zasilania. Przy instalowaniu tego urządzenia upewnij się, że jego tylna ściana nie styła się z niczym (kran, gniazdko, itp.), a także zwróć uwagę, aby zainstalować je w takim miejscu, w którym może zostać na stałe.

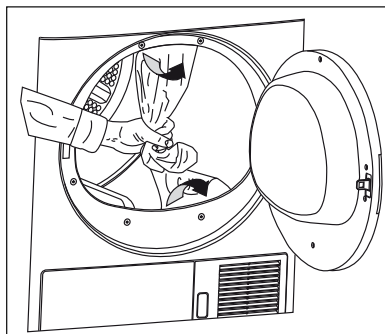
⚠ Nie stawiaj tego urządzenia na przewodzie zasilającym..

- Zachowaj co najmniej 1,5 cm odstępu od ścian innych mebli.

Usuwanie zabezpieczenia na czas transportu

⚠ Zanim po raz pierwszy użyjesz tego urządzenia, usuń zabezpieczenia na czas transportu.

1. Otwórz drzwiczki.
2. Wewnątrz bębna mieści się plastikowa torebka z kawałkami styropianu. Chwyć ją za część oznaczoną XX.
3. Pociągnij za plastik ku sobie i wyjmij zabezpieczenia na czas transportu.



⚠ Zanim po raz pierwszy użyjesz tego urządzenia, upewnij się, że usunięto zabezpieczenia na czas transportu (plastykowa torebka z kawałkami styropianu). Nie zostawiaj nic wewnątrz bębna.

Instalacja pod blatem

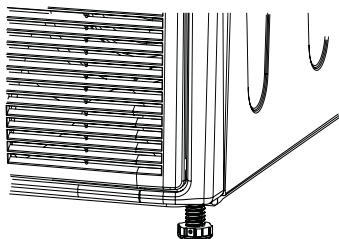
- Aby używać tej maszyny pod blatem lub w szafce kuchennej należy zakupić specjalną część (Część nr 297 360 0100) zastępującą górne obramowanie należy zakupić i zlecić jej zainstalowanie autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nie wolno użytkować tego urządzenia bez górnego obramowania.
- Przy instalowaniu tego urządzenia pod blatem lub w szafce kuchennej należy pozostawić co najmniej 3 cm odstępu pomiędzy jej tylną ścianą a ścianami obudowy.

Montaż nad pralką

- Aby ustawić suszarkę na pralce należy użyć elementu montażowego pomiędzy tymi dwoma urządzeniami. Wspornik (część nr 297 720 0100 biały/297 720 0200 szary) musi zainstalować Autoryzowany Agent Serwisowy.
- Urządzenie to należy ustawić na solidnej podłodze. Jeśli suszarka ma być ustawiona na pralce, ich łączna waga przy całkowitym wypełnieniu może osiągnąć 180 kg. A zatem podłoga musi być przystosowane do uniesienia takiego ciężaru!

Przyłączenie węża spustu wody do Regulacja nóżek

Aby zapewnić cichą i pozbawioną wibracji pracę maszyny należy ustawić ją pewnie i równo na nóżkach. Ustawienie maszyny wyrównuje się regulując nóżki. Reguluj nóżki obracając je, aż urządzenie stanie równo i stabilnie.



- ⓘ Nie wolno wykręcać regulowanych nóżek z ich obsad.

Przyłączenie zasilania elektrycznego

Suszarkę przyłączyć należy do gniazdka z uziemieniem zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości zgodnie z tabelą jej danych technicznych. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w przypadku eksploatacji urządzenia bez instalacji uziemiającej.

- Połączenie musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Jeśli prąd bezpiecznika lub wyłącznika w Twoim domu jest mniejszy niż 16 A, zleć wykwalifikowanemu technikowi instalację bezpiecznika 16 A.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być dostępna po zainstalowaniu.
- Napięcie oraz dopuszczalne zabezpieczenie bezpiecznikiem lub wyłącznikiem podane są w rozdziale "Dane techniczne".
- Podane tam napięcie musi odpowiadać napięciu w sieci zasilającej.
- Do przyłączenia nie używaj przedłużaczy ani rozgałęźników.
- Główny bezpiecznik i wyłączniki muszą mieć przerwę międzystykową co najmniej 3 mm.

⚠ Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.

⚠ Do momentu naprawienia nie wolno używać suszarki! Grozi to porażeniem elektrycznym!

Pierwsze użycie

- Aby przygotować suszarkę do pracy przed wezwaniem autoryzowanego agenta serwisowego, upewnij się, że miejsce na nią i instalacja zasilania elektrycznego są odpowiednie. Jeżeli nie, należy wezwać wykwalifikowanego elektryka w celu wykonania wszelkich niezbędnych przyłączy.
- Upewnij się, że przyłączenie suszarki do zasilania jest zgodne ze wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi użytkownika.

Pozbycie się materiałów opakowaniowych

Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Wszelkie materiały opakowaniowe

należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci. Opakowanie tej suszarki wykonano z materiałów nadających się do odzysku. Należy pozbyć się ich odpowiednio i posegregować je zgodnie z instrukcjami odzysku surowców wtórnych. Nie wolno wyrzucać go z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Transport suszarki

1. Wyjmij wtyczkę suszarki z gniazdka zasilającego.
2. Zdejmij wąż spustowy wody (jeśli jest) i przyłączy wentylacyjne do kominu.
3. Przed transportem do końca spuść pozostałą w suszarce wodę.

Utylizacja wyeksploatowanego urządzenia

Zużytą suszarkę należy zełomować w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Należy zgłosić się do miejscowego agenta lub punktu zbiórki surowców wtórnych, aby uzyskać informacje na temat utylizacji posiadanego urządzenia. Przed pozbyciem się zużytej suszarki odetnij wtyczkę od przewodu zasilającego i zniszcz zamek w drzwiczkach, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa dzieci.

3 Wstępne przygotowanie do suszenia

Co zrobić, aby oszczędzać energię:

- Upewnij się, że w pełni wykorzystujesz możliwości tego urządzenia, ale ich nie przekraczaj.
- Odwirowuj wodę z prania z największą możliwą prędkością. Tym samym skraca się czas suszenia i zmniejsza zużycie energii.
- Zwracaj uwagę, aby tego samego rodzaju rzeczy suszyć razem.
- Dobieraj programy zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że z przodu i z tyłu suszarki są odstępy wystarczające do obiegu powietrza. Nie zastanawiaj kratki na przedniej ścianie suszarki.
- Jeśli nie jest to konieczne, nie otwieraj drzwiczek suszarki w trakcie suszenia. Jeśli musisz otworzyć drzwiczki, postaraj się zamknąć je możliwie najprędzej.
- Nie dodawaj nowego (mokrego) prania w trakcie suszenia.
- Kłaczki i włókna odrywane z prania przez strumień powietrza w trakcie cyklu suszenia zbierają się w filtrze kłaczek. Pamiętaj, aby czyścić ten filtr przed każdym suszeniem lub po nim.
- W suszarkach ze skraplaczem pamiętaj, aby regularnie czyścić skraplacz co najmniej raz w miesiącu lub po każdym 30 cyklach suszenia.
- W suszarkach z wietrzeniem przestrzegaj reguł przyłączenia przewodu wentylacyjnego podanych w instrukcji obsługi i pamiętaj, aby czyścić ten przewód.
- W trakcie suszenia dokładnie przewietrzaj pomieszczenie, w którym umieszczona jest suszarka.
- „Aby oszczędzać energię w modelach z żarówkami, drzwiczki suszarki, której się nie używa, powinny być zamknięte gdy przełącznik jest w pozycji „Za.” (czyli suszarka jest zasilana).”

Rzeczy nadające się do suszenia w tej maszynie

- ☑ Zawsze przestrzegaj wskazówek podanych na metkach pranych rzeczy. W suszarce tej suszyć należy tylko rzeczy oznaczone jako nadające się do suszenia i pamiętaj, aby wybierać odpowiedni program.



Rzeczy nienadające się do suszenia w tej maszynie

- Odzież z elementami metalowymi, jak np.. klamry pasków i metalowe guziki, może uszkodzić tę suszarkę.
- W suszarce tej nie wolno suszyć odzieży wełnianej ani jedwabnej, rajstop nylonowych, tkanin z delikatnym haftem, odzieży z akcesoriami metalowymi, ani przedmiotów takich śpiwory.
- Rzeczy uszyte z tkanin delikatnych i cennych, a także firanki koronkowe mogą się wyjąć. Nie należy ich suszyć w tej suszarce!
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy wykonanych z włókien hermetycznych, takich jak poduszki i kołdry.
- Rzeczy wykonane z pianki lub gumy mogą ulec odkształceniu.
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy zawierających gumę.
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy, które zetknęły się z ropą naftową, olejem, środkami łatwopalnymi lub wybuchowymi, nawet jeśli zostały przedtem wyprane.
- Do suszarki nie należy wkładać prania bardzo mokrego ani ociekającego wodą.
- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy czyszczonych lub pranych w benzynie/ oleju napędowym, rozpuszczalnikach do prania chemicznego, ani innych środkach łatwopalnych lub wybuchowych, a także rzeczy zabrudzonych lub zaplamionych takimi środkami, ponieważ ulatniają się z nich łatwopalne lub wybuchowe opary.
- W tej suszarce nie należy suszyć rzeczy

czyszczonych chemicznie.

- W suszarce tej nie należy suszyć rzeczy niewypranych.
- Przed suszeniem w tej suszarce rzeczy zaplamione olejem jadalnym, acetonem, alkoholem, olejem napędowym, naftą, odplamiaczami, terpentyną, parafiną i środkami do czyszczenia z parafiny należy wyprać w gorącej wodzie ze znaczną ilością detergentu.
- W suszarce tej nie należy suszyć odzieży ani poduszek laminowanych pianką gumową (lateksową), czepków pod prysznic, tkanin impregnowanych, materiałów ze wzmocnieniami gumowymi i wkładkami z pianki gumowej.
- Nie używaj środków do zmiękczenia tkanin ani wyrobów antystatycznych, o ile nie zalecają tego ich producenci.
- W suszarce tej nie należy suszyć bielizny z metalowymi fiszbinami. Jeśli w trakcie suszenia taki fiszbin metalowy wysunie się i złamie, uszkodzi suszarkę.

Przygotowanie prania do suszenia

- Przed włożeniem do suszarki przejrzyj wszystkie wyprane rzeczy, aby upewnić się, że w ich kieszeniach i innych częściach nie ma zapalniczek, monet, przedmiotów metalowych, igieł, itp.
- Środki do zmiękczenia tkanin i inne podobne należy stosować zgodnie z instrukcjami ich producentów.
- Całe pranie musi zostać odwirowane przy największej prędkości wirowania, jaka dozwolona jest w Twojej pralce dla danego typu tkaniny.
- Rzeczy po praniu mogą być splątane. Przed włożeniem do suszarki należy je rozdzielić.
- Pranie należy posortować według rodzajów i grubości. Pranie tego samego rodzaju należy suszyć razem. Np. cienkie ręczniki kuchenne i bielizna stołowa schną szybciej niż grube ręczniki kąpielowe.

Prawidłowy wsad



△ Prosimy uwzględnić informacje podane w „Tabeli programów”. Program zawsze należy uruchamiać zgodnie z maksymalnym wsadem.

ⓘ Nie zaleca się ładowania do maszyny prania powyżej poziomu wskazanego na rysunku. Wydajność suszenia będzie mniejsza w przypadku przeładowania maszyny. Co więcej, zarówno suszarka jak i pranie mogą ulec zniszczeniu.

ⓘ Pranie należy umieścić w bębnie luźno, tak aby się nie splątało.

ⓘ Duże sztuki (np. ...: prześcieradła, powłoczki na koldry, duże obrusy) mogą się splątywać w wiązki. Należy zatrzymać suszarkę 1-2 razy w trakcie procesu suszenia, aby rozdzielić takie wiązki.

Poniżej podane zostały przykładowe dane dotyczące wagi.

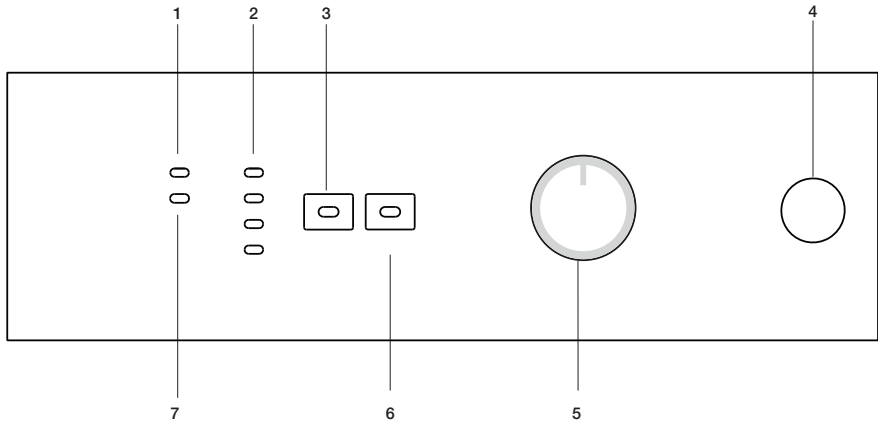
Przedmioty użytku domowego	Przybliżona waga (g)
Bawełniane powłoczki na koldry (podwójne)	1500
Bawełniane powłoczki na koldry (pojedyncze)	1000
Prześcieradła (podwójne)	500
Prześcieradła (pojedyncze)	350
Duży obrus	700
Mała serweta	250
Serwetka stołowa	100
Ręcznik kąpielowy	700
Ręcznik	350
Odzież	Przybliżona waga (g)
Bluzka	150
Koszula bawełniana	300
Koszule	200
Sukienka bawełniana	500
Suknia	350
Dżinsy	700
Chusteczki do nosa (10 szt.)	100
Podkoszulek	125

Ładowanie

- Otworzyć drzwiczki.
- Włóż pranie, luźno układając je w suszarce.
- Aby zamknąć drzwiczki, należy je przycisnąć. Uważać, aby żadna tkanina nie uwięzła w drzwiczkach.

4 Wybór programu i obsługa maszyny

Panel sterowania



1. Lampka ostrzegawcza “Czyszczenie filtru”

Lampka ostrzegawcza zapala się, gdy filtr się napętni.

2. Wskaźnik śledzenia programu

Używany do śledzenia postępów wykonania bieżącego programu.

3. Kasowanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

Używane do kasowania dźwiękowego sygnału ostrzegającego o zakończeniu wykonywania programu.

4. Przycisk Wł./Wył.

Używany do załączania i wyłączania pralki

5. Pokrętko wyboru programów

Używane do wyboru programu

6. Przycisk Start/Pauza/Kasowanie

Używany do uruchomienia, zatrzymania, lub skasowania programu.

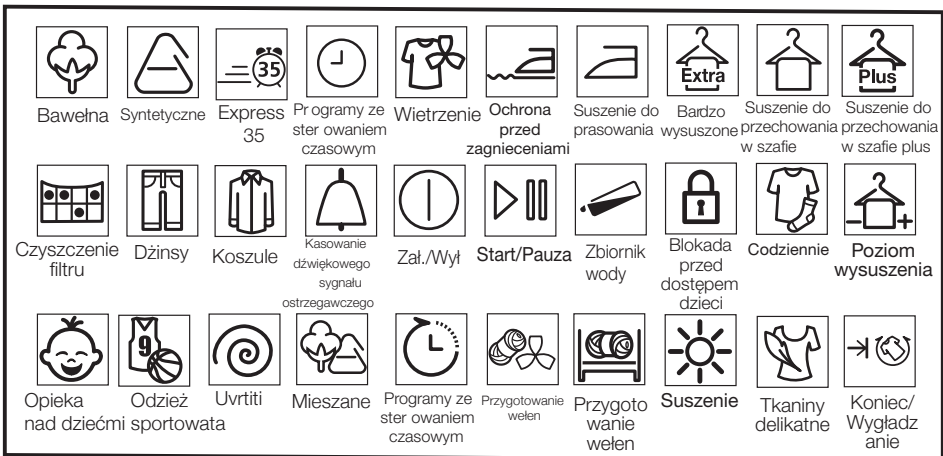
7. Lampka ostrzegawcza zbiornika wody*

Lampka ostrzegawcza zapala się, gdy zbiornik wody się napętni.

8. Przycisk wyboru czasu opóźnienia*

Używane do nastawiania opóźnienia uruchomienia programu

*Może się to zmienić zgodnie ze specyfikacją Twojej maszyny.



Przygotowanie suszarki

1. Włączyć pralkę.
 2. Załaduj pranie do suszarki.
 3. Przycisnąć przycisk „Wł./Wył.“.
- ☑ Przyciśnięcie przycisku „On/Off” [„Załącz/Wyłącz”] nie oznacza, że uruchomiono program. Aby uruchomić program, naciśnij przycisk „Start/Pauza/Kasowanie”.

Wybieranie programu

Dobierz odpowiedni program z poniższej tabeli zawierającej temperatury suszenia w stopniach. Następnie wybierz odpowiedni program na programatorze.

Bardzo wysuszone	Suszenie w wysokiej temperaturze tylko do prania z bawełny. Pranie grube i wielowarstwowe (np. ręczniki, bielizna pościelowa lub stołowa, dzinsy) suszy się tak, aby nie trzeba go było prasować przed włożeniem do szafy.
Suszenie do przechowania w szafie	Pranie zwykłe (np. bielizna stołowa, bielizna osobista) suszy się tak, aby nie trzeba go było prasować przed włożeniem do szuflady.
Suszenie do przechowania w szafie Plus	Pranie zwykłe (np. bielizna stołowa, bielizna osobista) suszy się tak, aby nie trzeba jej było prasować przed włożeniem do szuflady, ale bardziej niż przy opcji gotowe do założenia.
Suszenie do prasowania	Normalne pranie (np. koszule, sukienki) suszy się tak, aby było gotowe do prasowania.

- ☑ Aby uzyskać więcej szczegółów o programach prania, patrz „Tabela doboru programów”

Programy główne

Zależnie od typu tkaniny do dyspozycji są następujące programy główne:

• Cottons [Bawełna]

W tym programie można suszyć trwałą odzież. Suszenie w wyższej temperaturze. Zalecane jest do stosowania względem rzeczy z bawełny (takich jak prześcieradła, powłóczki na kołdry, bielizna osobista, itp.)

• Syntetyczne

W tym programie można suszyć mniej trwałą odzież. Suszy on w temperaturze niższej niż program do suszenia bawełny. Zaleca się go do odzieży z tkanin syntetycznych (jak np. koszulki, bluzki, odzież bawełniana z domieszką włókiem syntetycznych, itp.).

- ☑ W maszynie tej nie należy suszyć firanek ani koronek.

• Ochrona przed zagniataniem

Jeśli po zakończeniu programu nie wyjmie się prania, uruchomi się dwugodzinny program wygladzający, który zapobiega zagnieceniu się

prania. Program ten obraca pranie co 10 minut aby zapobiec jego zagnieceniu.

Programy specjalne

Dostępne są również programy dodatkowe do szczególnych zastosowań:

- ☑ Programy dodatkowe mogą się różnić w zależności od modelu pralki.

Express 35

Możesz skorzystać z tego programu do suszenia bawełny, którą należy odwirować z dużą prędkością w palce 2. Program ten suszy 2 kg prania z tkanin bawełnianych (2 koszule/ 5 podkoszulków) w 35 min.

- ☑ Aby uzyskać lepsze rezultaty stosowania suszarki, pranie musi być uprane odpowiednim programem i odwirowane przy zalecanych prędkościach w palce.

Koszula

Suszy koszule pogniecione i łatwo się prasowały.

- ☑ Po zakończeniu tego programu koszule mogą być lekko wilgotne. Zaleca się nie pozostawiać koszul w suszarce.

Dzinsy

Możesz skorzystać z tego programu do suszenia dzinsów odwirowanych z dużą prędkością w palce

- ☑ Przejrzyj odpowiednią część tabeli programów.

• Tkaniny delikatne

Pranie bardzo delikatne (bluzki jedwabne, delikatna bielizna itp.) nadające się do suszenia lub takie, które zaleca się prać ręcznie, można suszyć w niższej temperaturze.

• Wietrzenie





Samo wietrzenie wykonuje się przez 10 minut bez nadmuchiwanie gorącego powietrza. Dzięki temu programowi można wietrzyć ubrania przez dłuższy czas przechowywane w zamkniętych przestrzeniach, aby pozabawić je nieprzyjemnych woni.

• Programy ze sterowaniem czasowym

Można wybrać jeden z programów: 10 min., 20 min., 40 min. i 60 min., aby uzyskać żądany stopień wysuszenia w niskich temperaturach. Program suszy w wybranym czasie niezależnie od temperatury suszenia.

Tabela wyboru programów i zużycia

PL

Programy		Pojemność (kg)	Prędkość wirowania w pralce (obr./min.)	Przybliżona ilość pozostałej wilgoci	Czas suszenia (minuty)
Bawełna/ Tkaniny barwne					
	Suszenie do przechowania w szafie	7	1000	% 60	109
	Suszenie do przechowania w szafie +	7	1000	% 60	114
	Suszenie do prasowania	7	1000	% 60	90
Express 35		2	1200-1400	%50	35
Koszula		1.5	1000	%50	40
Dżinsy		4	1000	%50	80
Tkaniny delikatne		1.75	800	%40	40
Włókna sztuczne					
	Suszenie do przechowania w szafie	3.5	800	% 40	45
Zużycie energii					
Programy		Pojemność (kg)	Prędkość wirowania w pralce (obr./min.)	Przybliżona ilość pozostałej wilgoci	Zużycie energii, kWgodz.
Bawełna wysuszona do przechowania w szafie*		7	1000	% 60	3.92
Bawełna wysuszona do prasowania		7	1000	% 60	3.25
Odzież z włókien sztucznych. Nie wymaga prasowania.		3.5	800	% 40	1.42

* : Program standardowy wg etykiety energetycznej (EN 61121:2005)

Wszystkie wartości podane w tej tabeli zostały ustalone zgodnie z normą EN 61121:2005. Wartości te mogą różnić się od podanych w tabeli zależnie od rodzaju prania, prędkości odwirowania, warunków otoczenia i wahań napięcia.

Funkcje pomocnicze

Kasowanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

Wraz z zakończeniem programu maszyna nadaje dźwiękowy sygnał ostrzegawczy. Jeśli nie chce się słuchać tego brzęczenia, należy nacisnąć przycisk „Cancel Audio Warning” {Skasuj dźwiękowy sygnał ostrzegawczy}. Za naciśnięciem tego przycisku zapali się odnośna dioda LED i sygnał dźwiękowy nie będzie się odzywał wraz z zakończeniem programu.

Wskaźniki ostrzegawcze

❗ Wskaźniki ostrzegawcze mogą się różnić w zależności od modelu maszyny.

Czyszczenie filtra

Po zakończeniu programu zapali się ostrzegawcza dioda LED przypominająca o czyszczeniu filtra.

❗ Jeśli kontrolka ostrzegająca o czyszczeniu filtra pali się ciągle, prosimy zapoznać się z „Sugerowanymi rozwiązaniami problemów”

Zbiornik wody

Na koniec programu, lub gdy zbiornik jest całkowicie wypełniony wodą, zapali się ostrzegawcza dioda LED. Jeśli ta ostrzegawcza dioda LED zapali się w trakcie wykonywania programu, maszyna się zatrzyma. Aby ponownie uruchomić maszynę prosimy spuścić wodę ze zbiornika. Naciśnij przycisk „Start/Pauza/Cancel” [Start/Pauza/Kasowanie], aby uruchomić program po opróżnieniu zbiornika z wody. Ostrzegająca dioda LED zgaśnie i program przywróci działanie maszyny.

Uruchamianie programu

1. Przycisnąć przycisk Start/Pauza/Anulowanie, aby uruchomić program.
2. Zaświeci się przycisk „Start/Pauza/Cancel” wskazujący rozpoczęcie programu.

Przebieg programu

Wskaźnik pokazuje postęp bieżącego programu.

Po rozpoczęciu programu prania, kolejno zaświecą się odpowiednie kontrolki wskaźnika. Po ukończeniu danego etapu prania każda z tych kontrolk zgaśnie, a zapali się kontrolka następnego etapu suszenia.

„Suszenie”:

- Poziom wysuszenia będzie podświetlony przez cały proces suszenia aż wysuszenie osiągnie poziom „wysuszone do prasowania”.

„Suszenie do prasowania”

- Zaczyna świecić się, gdy wysuszenie osiąga poziom „wysuszone do prasowania” i pozostaje podświetlone aż do następnego kroku.

„Suszenie do przechowania w szafie”:

Zaczyna świecić się, gdy wysuszenie osiąga poziom „gotowe do założenia” i pozostaje podświetlone aż do następnego kroku.

„Koniec/ Wyglądanie”:

- Zapala się, gdy program się zakończy i uruchamia się funkcja wyglądzania.

❗ Jeśli pali się lub miga więcej niż jedna dioda LED na raz, oznacza to zakłócenie w pracy lub awarię (prosimy zajrzeć do „Sugerowanych rozwiązań problemów”).

Zmiana programu po jego uruchomieniu

Funkcji tej można użyć do zmiany temperatury suszenia prania w trakcie pracy suszarki.

Na przykład:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start/Pauza/Kasowanie” przez ok. 3 sek. w celu anulowania programu, po to, aby wybrać program „Extra Dry” [Bardzo wysuszone] zamiast programu „Iron Dry” [Wysuszone do prasowania].
2. Wybierz program „Extra Dry” [Bardzo wysuszone] obracając przycisk wyboru programu.
3. Przycisnąć przycisk Start/Pauza/Anulowanie, aby uruchomić program.❗ Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk Start/Pauza/Kasowanie aby skasować program, lub obróć pokrętkę wyboru programu w dowolną stronę aby zakończyć program w trakcie pracy maszyny. Aby ostrzec użytkownika, gdy program został skasowany naciśnięciem i przytrzymaniem przez 3 sek. przycisku „Start/Pauza/Kasowanie”, zapalają się lampki ostrzegawcze zbiornika wody i czyszczenia filtra. Lampki ostrzegawcze nie zapalają się jednak, gdy program zostanie skasowany przez obrót pokrętki wyboru programu. Zapala się tylko lampka suszenia i maszyna pozostaje w stanie gotowości, aż wybrany zostanie nowy program i naciśnięty przycisk „Start/Pauza/Kasowanie”. Aby można było wykonać te dwie czynności, blokada dostępu dzieci musi być wyłączona. Jeśli blokada dostępu dzieci jest zakończona, wyłącz ją przed wykonaniem tych czynności.

Dodawanie/wyjmowanie prania w trybie gotowości

Aby dodać lub wyjąć rzeczy do prania po uruchomieniu programu:

1. Naciśnij na chwilę przycisk „Start/Pauza/Kasowanie”, aby przełączyć suszarkę w tryb „Pauza”. Proces suszenia zatrzyma się.
2. Otwórz drzwiczki w pozycji „Pause” [Pauza] i zamknij je ponownie po dodaniu lub odjęciu prania.
3. Przycisnąć przycisk Start/Pauza/Anulowanie, aby uruchomić program.

❗ Każde dodanie prania po uruchomieniu procesu suszenia może spowodować wymieszanie w maszynie rzeczy już

wysuszonych z mokrymi i w rezultacie pranie pozostanie wilgotne po zakończeniu procesu suszenia.

- ❏ Rzeczy do prania można dowolnie oddawać lub odejmować w trakcie procesu suszenia, ale ponieważ ciągle przerywa to ten proces, spowoduje przedłużenie czasu wykonywania programu i zwiększy zużycie energii. A zatem zaleca się dodawanie prania przed uruchomieniem programu.

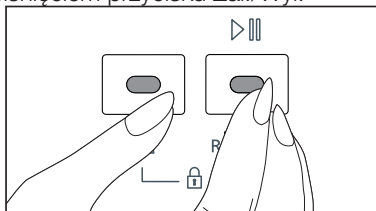
Blokada przed dostępem dzieci

Blokada dostępu dzieci zapobiega przerwaniu programu w wyniku naciśnięcia przycisku w czasie trwania programu. Gdy blokada jest załączona, wyłączone są drzwiczki i wszystkie klawisze na panelu sterowania z wyjątkiem "On/Off".

Aby załączyć blokadę dostępu dzieci, równocześnie na 3 sekundy naciśnij przyciski "Start/Pause/Cancel" oraz "Cancel audio warning".

Aby uruchomić nowy program po zakończeniu programu, lub przerwać program, blokadę dostępu dzieci należy wyłączyć. Aby wyłączyć blokadę dostępu dzieci ponownie naciśnij te same przyciski i przytrzymaj je przez 3 sek.

- ❏ Blokadę dostępu dzieci wyłącza się ponownie uruchamiając maszynę naciśnięciem przycisku Zał./Wył.



- ❏ Aby załączyć blokadę dostępu dzieci naciśnij odpowiednie przyciski i przytrzymaj je przez 3 sek. Słychać będzie długi sygnał dźwiękowy i blokada dostępu dzieci załączy się. Przy naciśnięciu dowolnego przycisku lub obrocie pokrętki wyboru programu gdy załączona jest blokada dostępu dzieci odezwie się podwójny sygnał dźwiękowy. Aby wyłączyć blokadę dostępu dzieci naciśnij te przyciski i przytrzymaj je przez 3 sek. Słychać będzie pojedynczy sygnał dźwiękowy i blokada dostępu dzieci wyłączy się.

- ⚠ Podwójny sygnał dźwiękowy odezwie się, jeśli obrócić pokrętkę wyboru programów w trakcie pracy maszyny przy załączonej blokadzie dostępu dzieci. Jeśli wyłączy się blokadę dostępu dzieci bez przywrócenia pokrętki wyboru programów do poprzedniej pozycji, program zostanie zakończony, ponieważ zmieniona została pozycja pokrętki

wyboru programów. Zapala się lampka suszenia i maszyna pozostaje w stanie gotowości, aż wybrany zostanie nowy program i naciśnięty przycisk "Start/Pauza/Kasowanie".

Zakończenie programu poprzez jego skasowanie

Aby skasować wybrany program; Przyciśnij przycisk Start/Pauza/Kasowanie na ok. 3 sekundy. Po upływie tego okresu w celu przypomnienia zapalą się lampki ostrzegawcze „Filter cleaning” [Czyszczenie filtra], “Water tank” [Zbiornik wody] i “End/ Anti-creasing” [Koniec/ Wygladzanie].

- ⚠ Ponieważ wewnątrz suszarki będzie znacznie nagrzane, gdy kasuje się program w trakcie jej pracy, uruchom program chłodzenia, aby je ochłodzić.

Koniec programu

Po zakończeniu programu na wskaźniku postępów programu zaświecą się lampki ostrzegawcze „Filter cleaning” [Czyszczenie filtra] i “End/ Anti-creasing” [Koniec/ Wygladzanie]. Drzwiczki można otworzyć, a maszyna jest gotowa do następnego cyklu. Przyciśnij przycisk „On/off” [Załącz/wyłącz], aby wyłączyć suszarkę.

- ❏ W ostatnim kroku cyklu suszenia (krok studzenia) prania się nie nagrzewa, aby zachować je w bezpiecznej temperaturze.
- ❏ Jeśli po zakończeniu programu nie wyjmie się prania, uruchomi się dwugodzinny program wygladzający, który zapobiega zagnieceniu się prania.
- ❏ Jeśli od razu nie wyjmiesz prania, nie zatrzymuj suszarki przed całkowitym zakończeniem procesu suszenia.
- ❏ Czyść filtr po każdym suszeniu (patrz: Czyszczenie filtra).
- ❏ Spuszczaj wodę po każdym suszeniu (patrz: Zbiornik suszenia).

Dane techniczne

PL

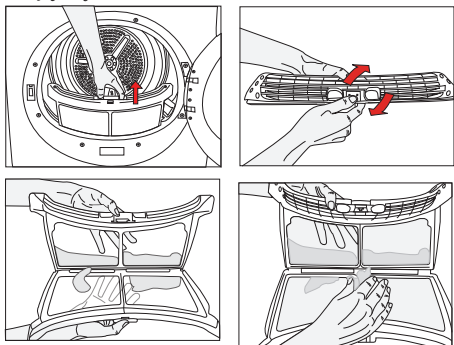
Wysokość (regulowana)	84.6 cm
Szerokość	59.5 cm
Głębokość	53 cm
Pojemność (maks.)	7 kg
Waga (netto)	35 kg
Napięcie	Patrz: tabliczka znamionowa
Znamionowy pobór mocy	
Kod modelu	

Oznaczenie typu umieszczone jest z tyłu za drzwiczkami do ładowania prania

5 Konserwacja i czyszczenie

Wkład z filtrem / Wewnętrzna powierzchnia drzwiczek

Kłaczki i włókna odrywane z prania przez strumień powietrza w trakcie cyklu suszenia zbierają się we „wkładzie z filtrem”.



1. Włókna takie i kłaczki tworzą się generalnie przy noszeniu i praniu ubrań.
2. Po każdym procesie suszenia należy oczyścić filtr oraz wewnętrzne powierzchnie pokrywy.
3. Filtr oraz obszar wokół filtra można czyścić próżniowym urządzeniem czyszczącym.

Aby oczyścić filtr:

1. Otworzyć drzwiczki.
2. Wyjmij filtr pociągając go i otwórz filtr.
3. Oczyść filtr z kłaczek i włókien wybierając je ręcznie lub miękką ściereczką.
4. Oczyść filtr i włóż go na miejsce.

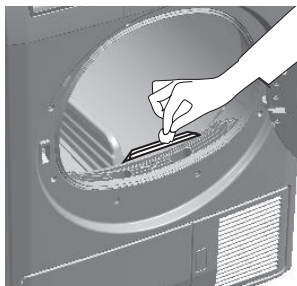
5. Po pewnym czasie użytkowania suszarki powierzchnia filtra może się pokryć zatykającym go osadem, należy wówczas umyć filtr wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

6. Oczyść całą wewnętrzną powierzchnię pokrywy o uszczelkę w drzwiczkach.

Czujnik

W suszarce są czujniki wilgotności, które wykrywają, czy pranie jest już suche, czy jeszcze nie.

Aby oczyścić czujnik:



1. Otwórz drzwiczki do ładowania suszarki.
2. Jeśli właśnie zakończyło się suszenie, odczekaj, aż maszyna ostygnie.
3. Wytrzyj metalowe czujniki miękką ściereczką nasączoną octem i wysusz je.

1 Czujniki metalowe czyść 4 razy w roku.

⚠ Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników, środków czyszczących, ani żadnych podobnych substancji, ponieważ może to spowodować pożar i wybuch!

Zbiornik wody

Wilgoć przejmowana jest z mokrego prania i skraplana. Zbiornik opróżnia się po każdym cyklu suszenia, lub, gdy w trakcie suszenia zapali się lampka ostrzegawcza „Zbiornik wody”.

1 Wodę ze zbiornika można użyć w żelazkach z parowaniem lub nawilżaczach powietrza.

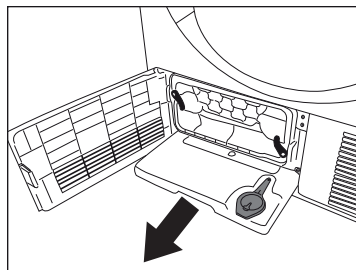
⚠ Woda z kondensatu nie nadaje się do picia!

⚠ Nie wolno wyjmować zbiornika z wodą w trakcie wykonywania programu!

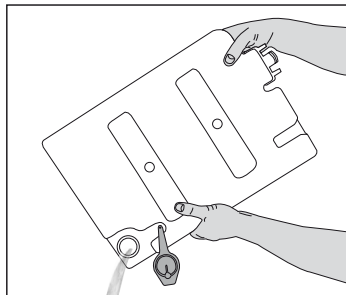
Jeśli zapomni się opróżnić zbiornik, suszarka zatrzyma się w trakcie następnego cyklu suszenia, gdy zbiornik napelni się wodą i zapali lampka ostrzegawcza “Water tank” [Zbiornik wody]. W takim przypadku, aby przywrócić cykl suszenia po opróżnieniu zbiornika z wody, naciśnij przycisk “Start/Pause/Cancel” [Start/Pauza/Kasowanie].

Aby opróżnić zbiornik z wody:

1. Ostrożnie wyjmij zbiornik wody otwierając dolną płytę /wyciągając szufladę



2. Opróżnij zbiornik z wody.



3. Jeśli w kanaliku zbiornika na wodę zebrały się kłaczkę, oczyść go pod bieżącą wodą.
4. Włóż zbiornik wody z powrotem na miejsce.

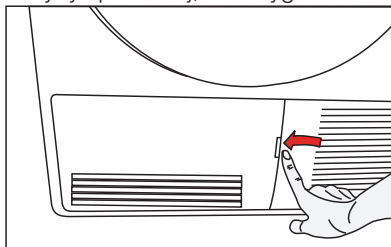
Czyszczenie skraplacza

Gorące i wilgotne powietrze w skraplaczu chłodzi się zimnym powietrzem z pomieszczenia. W ten sposób wilgoć w powietrzu krążącym w suszarce skrapla się, a następnie jest pompowana do zbiornika.

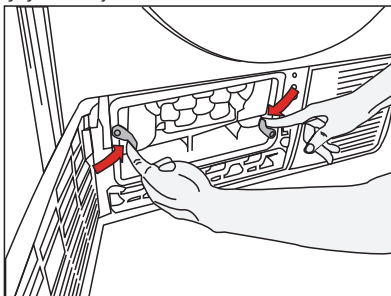
☑ Czyszczyć skraplacz po każdych 30 cyklach suszenia lub raz na miesiąc.

Aby oczyścić skraplacz:

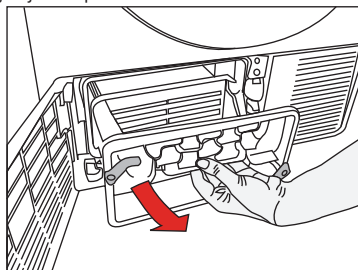
1. Jeśli proces suszenia został przeprowadzony, otwórz drzwiczki maszyny i poczekaj, aż ostygnie.



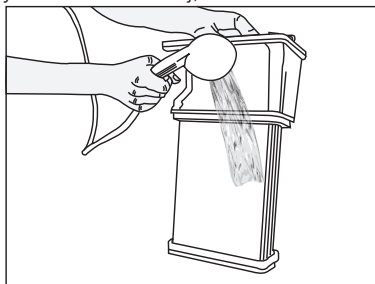
2. Otwórz 2 zamki skraplacza po otwarciu płyty dolnej.



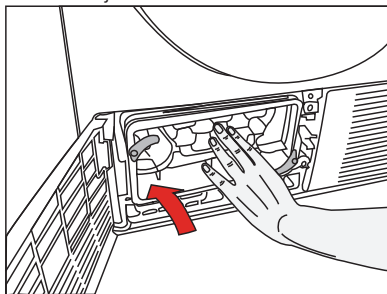
3. Wyjmij skraplacz.



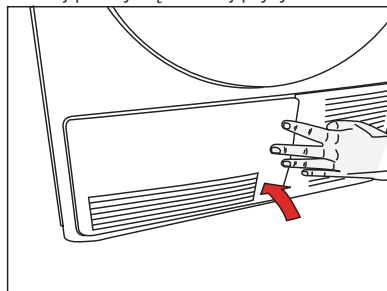
4. Oczyść skraplacz wodą pod ciśnieniem z prysznica i odczekaj, aż woda odcieknie.



5. Wsadź skraplacz w gniazdo. Zakręć dwie śruby blokujące i upewnij się, że są na swoich miejscach.



6. Zamknij pokrywę dolnej płyty.



6 Sugerowane rozwiązania problemów

Proces suszenia trwa zbyt długo
<ul style="list-style-type: none">• Mogą być zatkane siatki filtra. Przemyj je wodą.
Po suszeniu pranie nadal jest mokre.
<ul style="list-style-type: none">• Mogą być zatkane siatki filtra. Przemyj je wodą.• Zapewne załadowano zbyt dużo prania. Nie należy przeladowywać suszarki.
Nie można załączyć suszarki albo uruchomić programu. Suszarki nie można uruchomić po nastawieniu.
<ul style="list-style-type: none">• Być może nie jest włączona do zasilania elektrycznego. Upewnij się, że suszarka jest włączona do zasilania.• Drzwiczki pralki niedomknięte. Upewnij się, że starannie zamknięto drzwiczki.• Być może nie nastawiono programu lub nie naciśnięto przycisku «Start/Pauza/Cancel» [Start/Pauza/Kasowanie]. Upewnij się, że nastawiono program i suszarka nie jest w trybie „Pause”.• Być może uruchomiono blokadę przed dostępem dzieci. Wyłącz blokadę przed dostępem dzieci.
Program został przerwany bez przyczyny.
<ul style="list-style-type: none">• Drzwiczki pralki niedomknięte. Upewnij się, że starannie zamknięto drzwiczki.• Być może wystąpiła awaria zasilania w energię elektryczną. Naciśnij przycisk Start/Pauza/Anulowanie, aby uruchomić program.• Być może zbiornik jest pełen wody. Opróżnij zbiornik z wody.
Pranie się zbiegło, sfilcowało, lub uszkodziło.
<ul style="list-style-type: none">• Być może zastosowano program nieodpowiedni do danego rodzaju prania. Susz tylko pranie, które nadaje się do suszenia w suszarce po sprawdzeniu wszywek w ubraniach.• Do suszenia ubrań wybieraj programy o niskich temperaturach odpowiednich do danego typu prania.
Nie pali się oświetlenie bębna. (Dot. modeli z lampką)
<ul style="list-style-type: none">• Być może nie uruchomiono suszarki przyciskiem On/Off [Zał./Wył.] Upewnij się, że suszarka jest załączona do pracy.• Być może przepaliła się żarówka. Wezwij autoryzowany serwis do wymiany żarówki.
Miga dioda LED “Final / Anti-creasing” [Koniec/ Wyglądanie]
<ul style="list-style-type: none">• Być może uruchomił się 2-godzinny program wyglądania w celu zapobieżenia gnieniu się prania. Wyłącz suszarkę i wyjmij pranie.
Pali się dioda LED “Final / Anti-creasing” [Koniec/ Wyglądanie]
<ul style="list-style-type: none">• Program się zakończył. Wyłącz suszarkę i wyjmij pranie.
Miga dioda LED „Drying” [Suszenie].
<ul style="list-style-type: none">• Nastąpiła awaria czujnika ciepła. Suszarka kończy ten program bez nagrzewania. Wyłącz suszarkę i wyjmij pranie. Wezwij autoryzowany serwis.
Pali się dioda LED “Filter cleaning” [Czyszczenie filtra].
<ul style="list-style-type: none">• Być może filtr nie został oczyszczony. Oczyszcz filtr w drzwiczkach.
«Woda wypływa spod pokrywy»
<ul style="list-style-type: none">• Oczyszcz całą wewnętrzną powierzchnię pokrywy i uszczelki drzwiczek.
«Pokrywa otwiera się sama.»
<ul style="list-style-type: none">• Przyciśnij ją, aż usłyszysz, że się zamknęła.
Dot. modeli ze skraplaczem.
Pali się ostrzegawcza dioda LED „Water tank” [Zbiornik wody].
<ul style="list-style-type: none">• Być może zbiornik jest pełen wody. Opróżnij zbiornik z wody.
Pali się dioda LED “Condenser cleaning” [Czyszczenie skraplacza].
<ul style="list-style-type: none">• Być może skraplacz nie został oczyszczony. Być może skraplacz nie został oczyszczony. Oczyszcz filtry w skraplaczu za płytą dolną

△ Jeśli problem pozostał, wezwij autoryzowany serwis.

